

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

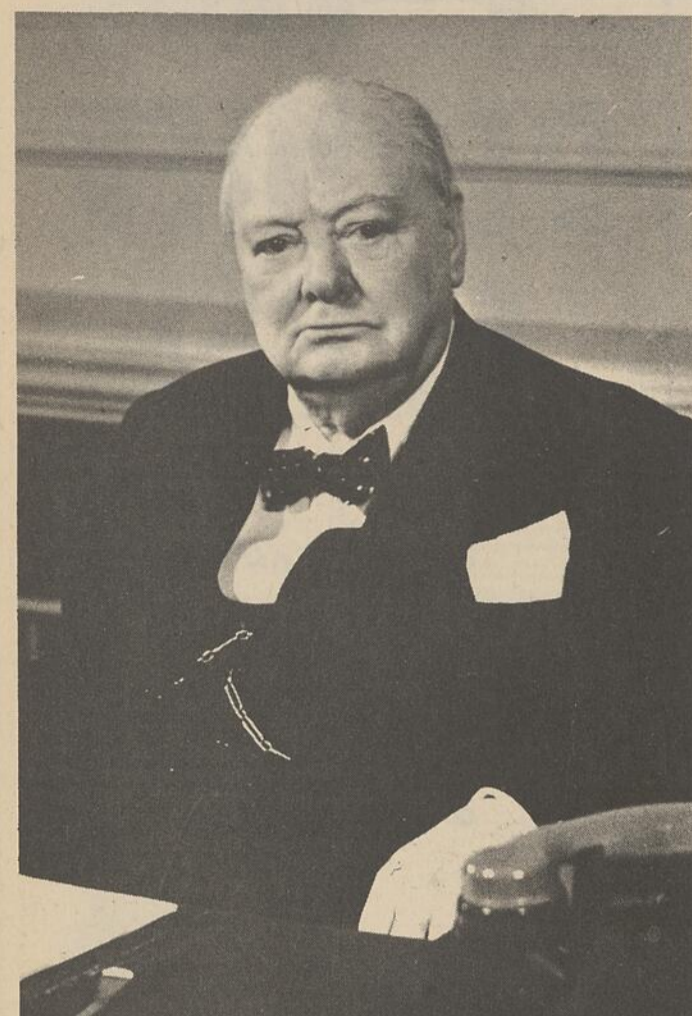
La météo
ENSOLEILLÉ
et après-midi
Minimum: 28
Maximum: 32

avec
Coke
ya d'la joie!

30e ANNEE - No 18

GRANBY, LUNDI, LE 25 JANVIER 1965

SEPT CENTS



Sir Winston CHURCHILL

Il était âgé de 90 ans

Churchill est mort

LONDRES PC - La mort qu'il défilait depuis une dizaine de jours a finalement emporté dimanche matin sir Winston Churchill, dont la vie forma un arche éblouissante de courage et de triomphe dans l'histoire britannique. La reine a ordonné que le bien-aimé "Winston" reçoive des funérailles d'état.

Le "Vieux Lion", homme d'état et de guerre, qui depuis 56 ans, et leurs trois enfants, avait inspiré la Grande-Bretagne et le monde tout entier, est décédé un peu avant huit heures a.m. à l'âge de 90 ans et 54 jours, le jour même du 70e anniversaire de la naissance de son père et deux jours après la naissance de son troisième fils, Winston.

On a dit que la carrière épilatoire de "Winnie" a influencé de près et de loin la vie de toute une génération de monde tout entier, est décédé un peu avant huit heures a.m. à l'âge de 90 ans et 54 jours, le jour même du 70e anniversaire de la naissance de son père et deux jours après la naissance de son troisième fils, Winston.

Le "Vieux Lion", homme d'état et de guerre, qui depuis 56 ans, et leurs trois enfants, avait inspiré la Grande-Bretagne et le monde tout entier, est décédé un peu avant huit heures a.m. à l'âge de 90 ans et 54 jours, le jour même du 70e anniversaire de la naissance de son père et deux jours après la naissance de son troisième fils, Winston.

Le dépouille mortelle de l'homme qui était considéré comme le plus grand homme britannique de notre siècle, et par plusieurs, comme le plus grand homme de tous les temps, sera exposée durant trois jours, à partir de mercredi dans le hall du parlement de Westminster.

On s'attend à ce qu'une foule de présidents et de premiers ministres venant de toutes les contrées du monde assistent aux funérailles, qui s'inscrivent dans la pompe et de la solennité des cérémonies traditionnelles de la Grande-Bretagne, et que des centaines de mille personnes du peuple défilent devant son cercueil à Westminster.

Westminster Hall fait partie du palais de Westminster et est située à côté de la Chambre des Communes qui avait été la passion de sir Winston, "le plus grand homme de tous les temps", et à laquelle il appartenait pendant 60 ans, à leur dernière demeure: le duc de Wellington, le duc de

discours majestueux avait enflammé la nation et le monde libre tout entier contre Adolf Hitler alors que la Grande-Bretagne se trouvait toute seule au début de la seconde guerre mondiale.

Sa longue odyssée se termina samedi alors que sir Winston Churchill sera enseveli près de son père et de sa mère à l'ombre du château de Blenheim. L'immense palais consacrée de naissance, dans le trépas par son ancêtre, le duc de Marlborough, à la suite de sa victoire sur les Français et les Bavares en 1704.

Sir Winston reposera près de son père, lord Randolph Churchill, ancien chancelier de l'échiquier, et de sa mère, américaine de naissance, dans le domaine de Blenheim.

Les principales dates de la vie de Churchill

- 1874 - Né le 30 novembre 1874, au château de Blenheim, comté d'Oxford.
- 1894 - Sorti sous-lieutenant le 12 août, la charte de l'Atlan-tique.
- 1895 - Sorti sous-lieutenant le 12 août, la charte de l'Atlan-tique.
- 1897 - Sert dans l'armée des Indes. Publie son unique roman: "Savrola".
- 1898 - Sert les ordres de Khartoum en Egypte.
- 1899 - Candidat malheureux aux élections complémentaires d'Oldham.
- 1899 - Correspondant de guerre en Afrique du Sud (guer-re des Boers).
- 1900 - Prisonnier des Boers; s'échappe après 27 jours de dé-tention.
- 1900 - Elu député conserva-teur d'Oldham.
- 1904 - Quitte le parti conser-vateur pour le parti libéral.
- 1906 - Elu député libéral de Manchester; sous-secrétaire d'Etat aux colonies.
- 1908-1910 - Ministre du Com-merce.
- 1908 - Epouse Clémentine Ho-zier.
- 1910 - Ministre de l'Intérieur.
- 1911 - Premier lord de l'Amirauté.
- 1914 - Mobilisé sous sa propre responsabilité la flotte à la veille de la guerre.
- 1915 - Démissionne à la suite de la désastreuse campagne de Gallipoli.
- 1915 - Nommé chancelier du duché de Lancaster, abandonne cette charge pour rejoindre le front.
- 1915-1916 - Sert avec le grade de colonel sur le front fran-çais.
- 1917 - Ministre des Muni-cipalités.
- 1918 - Ministre de la Guerre et de l'Aviation.
- 1921 - Ministre des colonies.
- 1922 - Battu aux élections.
- 1924 - Elu député conserva-teur d'Epping.
- 1924-1929 - Chancelier de l'E-chiquier.
- 1929-1939 - Ecrivain et historien (La crise mondiale).
- 1931 - Se retire du parti con-servateur.
- 1939 - Revient au sein du gouvernement comme premier lord de l'Amirauté.
- 1940 - (10 mai) forme le gou-vernement.
- 1941 - Signe avec Roosevelt, le 12 août, la charte de l'Atlan-tique.
- 1942 - Conférence de Moscou avec Sta-line et Harriman.
- 1943 - Conférence de Casablanca avec Roosevelt. En mai, visite Washington. En novembre, conférence de Téhéran avec Roosevelt et Staline.
- 1944 - Conférences de Mos-cou et de Paris.
- 1945 - Conférence de Yalta (février), de Potsdam (juillet).
- 1945 - Victoire travailliste aux élections. Abandonne le pouvoir.
- 1946 - Au cours d'un voyage aux Etats-Unis se fait l'apôtre d'une sorte d'Etat-Unis d'Europe.
- 1948 - Publie le premier volume de ses mémoires de guerre.
- 1951 - Après la victoire des conservateurs aux élections, re-devient premier ministre.
- 1952 - Visite aux Etats-Unis, conférence avec le président Truman.
- 1953 - Chevalier de la Jarretière, Prix Nobel de la littérature. Décembre, conférence des Bermudes, avec le président Truman et M. Joseph Laniel, président du conseil français, de Gallipoli.
- 1954 - Visite à Washington, Rencontre avec Eisenhower.
- 1955 - Résigne sa charge de premier ministre (5 avril).
- 1958 - Le 6 novembre, reçoit des mains du général de Gaulle, à Paris, la croix de la libé-ration.
- 1959 - Voyage aux Etats-Unis.
- 1960 - Reçoit la visite du gé-néral de Gaulle à son domicile à Londres.
- 1964 - Le 27 juillet, assiste pour la dernière fois à un débat aux Communes. Le lendemain, les Communes lui rendent hom-mage dans une motion unique dans les annales parlementaires britanniques.

Pour réviser la politique de M. Diefenbaker

Le congrès constituerait un fait étrange dans les annales politiques canadiennes

OTTAWA PC - Le congrès destiné à réviser la politique et le leadership du parti conservateur que les 10 députés conservateurs du Québec espèrent obtenir, si jamais il se réalise, l'un des faits les plus étranges des annales politiques canadiennes.

Les membres de l'aile conser-vatrice du Québec veulent ainsi mettre à l'épreuve le leadership de John Diefenbaker. Mais à venir jusqu'à présent, personne, pas même M. Léon Balcer, leader de l'aile québécoise n'a fait part de son intention de se faire l'adversaire de John Diefenbaker.

Jamais un tel congrès, tant au sein du parti libéral que conservateur a-t-il eu lieu alors qu'un leader est en poste et n'a vraisemblablement aucune intention de résigner ses fonctions.

Les conservateurs québécois ont demandé à l'exécutif national du parti de convoquer un congrès. Ils veulent de plus qu'une décision soit rendue avant la rentrée parlementaire le 16 février, mais rien n'indique que leur demande sera agréée.

Les observateurs politiques prennent un malin plaisir à tenter de préfigurer ce que serait ce congrès.

Qui en serait l'orateur principal? Lors des congrès réguliers, cet honneur revient généralement à un vieux routier qui a un penchant pour l'ar-toratoire mais jamais à un partisan de l'un des candidats en présence. Qui au sein du parti pourrait jouer ce rôle dans le moment?

Candidats

Généralement le nombre des aspirants à la direction d'un parti est beaucoup plus élevé que celui des candidats en présence. Certes il ne manque pas de candidats qui pourraient être favorisés par des groupes régionaux.

Ainsi, on peut mentionner le premier ministre Robert Stanfield de Nouvelle-Ecosse; M.

George Hees ancien ministre du Commerce et président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne; M. Donald Fleming, avocat torontois et ancien ministre des Finances; le premier ministre John Roberts d'Ontario; M. Douglas Harkness, ancien ministre de la Défense nationale qui est encore député mais qui n'est pas plei-nement accepté dans les hautes sphères du parti et M. David Fulton, ancien ministre de la Justice et chef conservateur de la Colombie-Britannique.

Il convient également de rele-ver les noms du premier ministre Ernest Manning d'Alber-ta, de M. Robert Thompson, leader créditiste et du premier ministre W. A. C. Bennett de Colombie-Britannique.

Il semble ne faire aucun doute quant à la candidature de M. Balcer à la faveur de l'appui de ses partisans québécois.

Mais qui parmi les candidats possibles demeurerait jusqu'à la fin dans la lutte? M. John Diefenbaker sera sûrement l'un

L'Association se prononcera sur l'abolition de la peine capitale

GRANBY -- M. J.-A. Laforest, de Matane, président de l'Association des directeurs et chefs de police et pompiers de la province de Québec, a déclaré à Granby, samedi après-midi, que l'organisme dont il est président se prononcera sur l'abolition de la peine capitale.

Un comité qui groupera des directeurs de police d'un peu partout et surtout de la région de Montréal, sera appelé à analyser la question sous tous ses angles et à effectuer des recherches afin que tous les membres de l'Association soient bien renseignés lorsque viendra le temps de prendre une décision, c'est-à-dire de se prononcer.

M. Laforest a fait cette déclaration à l'issue d'une réunion du comité exécutif de l'Association tenue à Granby, samedi après-midi.

Il a de plus fait savoir que l'Association renouvellera ses pressions auprès du ministère des Affaires municipales en vue d'obtenir l'institution d'une école pour la formation des policiers et pompiers au Québec. L'on sait qu'un projet de loi en ce sens a déjà été déposé devant la législature provinciale.

Les membres de l'exécutif se sont également intéressés à de nombreuses autres questions, dont l'adoption d'un code de protection pour chefs de police et pompiers. Il fut également question du congrès pro-

Des rebelles à Nkolo, au Congo

LEOPOLDVILLE (AFP) - La localité congolaise de Nkolo, à quelque 160 milles au nord de Léopoldville, a été occupée samedi matin par un groupe de plusieurs dizaines de rebelles appartenant au "comité national de libération" de Brazzaville, et provenant très probablement du Congo ex-français. L'occupation de Nkolo par les hors-la-loi a été annoncée dans le courant de la journée par un missionnaire protestant baptiste, qui a pu envoyer un message-radio capté dans la capitale congolaise. Le personnel belge et congolais est détenu comme otage par les rebelles.

Toujours selon des messages-radio émanant de la même mission religieuse, un bateau de petit tonnage, du genre baleinière, ayant à son bord le personnel de la mission protestante, plusieurs religieux catholiques de nationalité belge et quelques citoyens portugais, a réussi à s'enfuir de Bolobo, à une vingtaine de milles de Nkolo, afin de tenter de gagner Léopoldville par le fleuve Congo.

M. Yvon Dupuis: "Je suis en mesure de prouver mon intégrité"

OTTAWA (PC) M. Dupuis a fait tenir la déclaration suivante à la Presse Canadienne:

"A mon retour d'un long voyage en mission officielle pour le gouvernement canadien en Asie et en Afrique, j'ai appris qu'une vague rumeur circulait dans certains milieux selon laquelle j'aurais été mêlé à une scandaleuse affaire concernant un projet d'hippodrome à St-Luc, dans le comté de St-Jean.

"Je tiens à dire que je suis en mesure de prouver mon intégrité. Je n'ai jamais, au cours de ma carrière politique posé des gestes qui puissent être directement ou indirectement incompatibles avec mes fonctions d'honnête serviteur du peuple."

Assainissement de la justice

Les chefs de police appuient Me Wagner

GRANBY - L'Association des directeurs et chefs de police et pompiers du Québec appuie Me Wagner, procureur-général de la province, dans le travail qu'il a entrepris dans le but d'assainir la justice.

M. J.-A. Laforest, de Matane, président de l'Association, a fait cette déclaration après avoir cité Me Claude Wagner, lequel, s'adressant à ses substituts, disait qu'ils n'avaient pas à attendre de faveur de l'administration de la justice.

Soulignant que l'on doit se réjouir de cette attitude du procureur-général, M. Laforest a dit que la justice et la politique sont aussi incompatibles que l'alcool et la gazoline.

Il s'adressait alors aux membres de l'exécutif de l'Association, chefs de districts, directeurs de police et pompiers venus d'un peu partout à travers la province, aux autorités municipales de Granby de même qu'aux épouses de ces distingués visiteurs.

Toutes ces personnes s'étaient réunies à l'hôtel de ville, samedi, pour une réception à l'issue d'une réunion de l'exécutif de l'Association. Elles étaient reçues par M. Raymond Forand, directeur de la police et de du service des incendies de la cité de Granby et deuxième vice-président de l'Association provinciale.

Venu de Matane, M. Laforest avait auparavant fait remarquer que l'on n'a pas raison de plaindre ceux qui se déplacent d'aussi loin, puisqu'il est toujours intéressant de visiter les principaux centres de la province et une ville aussi accueillante que Granby.

Remerciant les autorités municipales de l'accueil que l'on a réservé aux membres de l'exécutif et pour les locaux que l'on a mis à leur disposition, M. Laforest a dit que la réunion tenue samedi après-midi devait être considérée comme l'une des plus fructueuses. A ce moment-là cependant, l'agenda de la réunion n'avait pas été épuisé, les délibérations devaient se poursuivre en soirée, après le souper.

Le président de l'Association a de plus fait remarquer qu'il y a eu des changements radicaux dans la façon de voir les choses, au sein de l'organisme,

to, nous apercevons: MM. Gill Langlois, échevin de la cité de Granby, qui a adressé la parole aux visiteurs au nom des autorités municipales; Raymond Forand; J.-Auguste Laforest, chef de police de Matane, président de l'Association des directeurs et chefs de police et pompiers du Québec; Roger Lemire, directeur de la police municipale de Québec et administrateur-général de l'Association.

la cité de Granby dont le mandat comme maire suppléant débutera en février, ainsi que M. Germain Désourdy, maire de Ville de Bromont, furent tous deux invités à prendre la parole. Ils ont invité les visiteurs à revenir dans la région de Granby. Soulignons ici qu'au cours de samedi après-midi les épouses des membres de l'exécutif de l'Association avaient été reçues à Ville de Bromont, par M. le maire Germain Désourdy.

L'EXECUTIF

Outre MM. J.-A. Laforest, de Matane, et Raymond Forand, de Granby, les directeurs de police et pompiers qui ont participé à la réunion de l'exécutif de l'Association sont: MM. Paul Charron, de Ville Jacques-Cartier, G. Tobin, de Sil-lery, et Alfred Arbour, de Shawinigan, respectivement premier, troisième et quatrième vice-président; Roger Lemire, directeur de la police municipale de Québec, administrateur-général de l'Association; Pierre Gatheau, de Verdun et M. Giroux, d'Outremont, respectivement secrétaire et trésorier de l'Association.

SOMMAIRE

Editorial	P. 2
Granby	3-6
Régionale	4
St-Hyacinthe	5
Féminine	12
St-Jean	7
Sports	8-9
Annonces classées	10
Comiques, Télévision	11

La Voix de l'Est

LUNDI, LE 25 JANVIER 1965

Québec veut-il abolir le Conseil législatif ?

La lecture du discours du trône n'eut pas suscité beaucoup de commentaires dans les cercles politiques, n'eut été de cette phrase intercalée dans un paragraphe où le gouvernement en annonçant la présentation à l'Assemblée de la formule de rapatriement de la constitution, émet l'intention de modifier les pouvoirs du Conseil législatif. Il n'en fallait pas plus pour prêter au gouvernement l'idée d'abolir éventuellement la chambre haute.

Il serait étonnant cependant que le cabinet Lesage préconise la disparition du conseil. Il est vrai qu'en restreignant ses pouvoirs à ceux que possède la Chambre des Lords au Royaume-Uni, il le prive automatiquement de son droit de désaveu des projets à caractère financier et, de ce fait, rend son rôle à peu près inutile; il est également exact qu'ainsi privé de ses droits, le conseil peut être aboli sur simple résolution de l'Assemblée. Mais, dans les circonstances, il ne semble nullement dans les intentions du gouvernement de faire disparaître cette chambre législative. Le gouvernement serait plutôt dans l'obligation de restreindre les pouvoirs du conseil, en raison de la formule de rapatriement de la constitution qu'il doit faire approuver, à l'instar de toutes les provinces, pour redonner au Canada le plein exercice de ses droits constitutionnels.

Selon une autorité, la situation s'explique assez facilement. Jusqu'à présent, si le Conseil législatif rejetait un projet de loi adopté par l'Assemblée, la constitution permettait de recourir au parlement de Londres qui était le dernier juge en la matière. Or la formule de rapatriement abolit nécessairement ces appels le conseil se trouve-t-il en possession du pouvoir de paralyser l'action de l'Etat. La restriction des pouvoirs du conseil s'impose donc "pour éviter, comme le précise le discours du trône, que le rapatriement de la constitution rende intangibles les pouvoirs du conseil législatif sur les projets de loi votés par l'Assemblée législative".

Dans une démocratie bien comprise, d'ailleurs, les élus du peuple ne doivent-ils pas assumer toute la responsabilité de leurs actes devant le peuple? N'est-il pas anormal que

leurs décisions doivent être sanctionnées par un conseil dont les prérogatives et les pouvoirs équivalent à peu près à ceux d'une cour suprême dans l'administration de la justice? D'ailleurs, si la Chambre des lords à Londres peut jouer dans les affaires de la nation anglaise le rôle qu'on lui connaît, pourquoi ne serait-il pas possible au Conseil législatif de remplir les mêmes fonctions? Quoi qu'il en soit, ce changement suscitera à n'en pas douter un violent débat, non seulement à l'Assemblée où l'opposition s'y objectera, mais au conseil où les conseillers s'opposeront à cette mesure.

Le reste du discours du trône n'annonce rien que l'on ne savait déjà, même si plusieurs des projets de loi du gouvernement sont de la plus haute importance pour l'essor économique du Québec. Le gouvernement accorde par exemple une importance accrue à l'agriculture. Des mesures spéciales permettront d'instaurer une politique dynamique de développement régional. Dans les autres secteurs d'activité, il annonce la refonte de la loi des mines et la nouvelle loi sur les droits miniers, qui font depuis longtemps l'objet d'une étude approfondie; l'adoption d'une législation pour la fusion volontaire des municipalités, en vue de faciliter le progrès urbain et de réduire les frais des services publics. Il annonce enfin le remaniement de la carte électorale, la modernisation graduelle de la voirie rurale, et la révision du code civil.

C'est aussi dès cette session que seront approuvés les arrangements financiers conclus pour doter le Québec d'un complexe sidérurgique. Cette mesure assurera, comme on le sait, la mise en oeuvre sur place de l'une de nos plus importantes ressources naturelles et stimulera le développement industriel québécois. Enfin, un autre projet dont on connaît toutes les possibilités, tant dans le domaine économique que dans celui de la sécurité sociale, est la régie des rentes et de la caisse des dépôts. Ces institutions constitueront un important levier économique pour le Québec. En somme, ce sera de nouveau une session bien remplie, dont on ne suivra certes pas sans intérêt les délibérations.

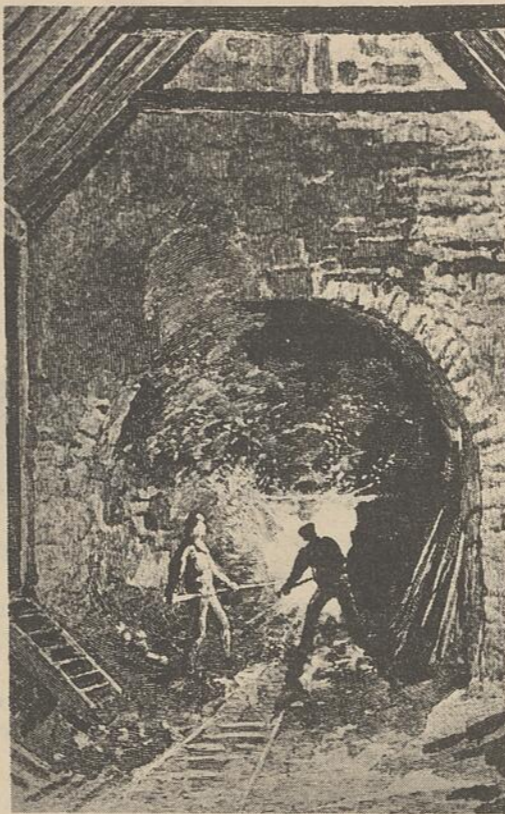
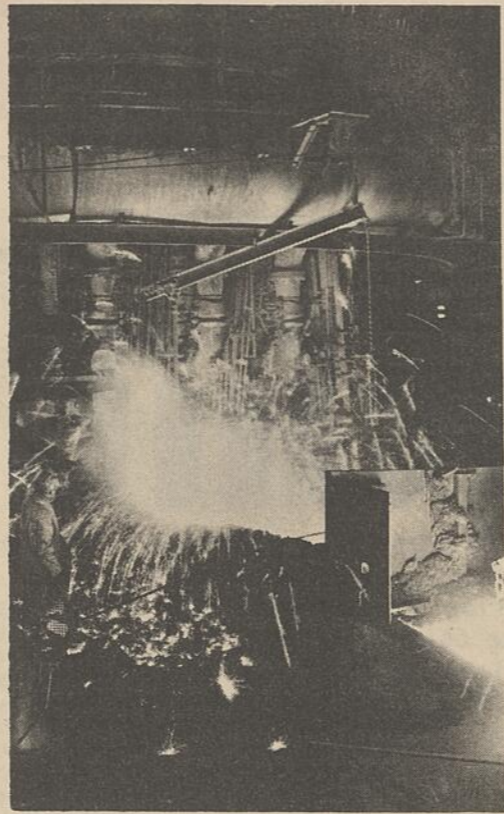
L'Allemagne et la France, bras dessus bras dessous

Si autrefois l'Allemagne et la France se regardaient comme chien et chat, il n'en est plus ainsi aujourd'hui. La plus grande confiance règne entre les deux pays. Ils sont, comme le précisent les journaux, à l'issue de la rencontre de Rambouillet entre le général de Gaulle et le chancelier Erhard, "bras dessus, bras dessous".

Le président de la France se montre conciliant et le chef de l'Etat de Bonn y va de ses concessions. De Gaulle ne pose aucune condition à une réunion au sommet des pays européens en vue de relancer l'Europe politique. Ainsi Erhard n'est-il pas tenu de renoncer au multilatéralisme nucléaire. Les deux hommes d'Etat s'entendent par ailleurs sur la nécessité de la réunification de l'Allemagne. Cet objectif, ils désirent l'atteindre, non pas en posant des conditions inacceptables à Moscou, mais en cherchant à redonner con-

fiance à la Russie. Est-il bien nécessaire de souligner l'importance de cet accord franco-allemand? La réunification des deux Allemagnes est d'une importance capitale dans l'évolution des relations internationales actuelles. Cette réalisation commande même l'avenir des relations Est-Ouest. Sans doute, n'est-ce pas là chose faite. De longues négociations seront nécessaires pour convaincre la Russie de libérer l'Allemagne de l'Est de son emprise, mais le temps permet souvent de régler les problèmes les plus complexes, et il n'y a aucun doute qu'une Europe unie peut espérer vaincre finalement l'obstination de Moscou.

Quoi qu'il en soit, l'accord de Rambouillet constitue un pas important en ce sens, car il est celui de deux des chefs les plus dynamiques de l'Europe.



L'histoire du Canada est étroitement liée à l'histoire de l'acier. Il y a 225 ans les Forges de St-Maurice (photo de droite) étaient le dernier cri dans le domaine de la production de l'acier. Aujourd'hui les hauts fourneaux de Stelco à Hamilton démontrent la croissance de l'industrie de l'acier en même temps que la croissance de la Nation canadienne.

La petite histoire de Ste-Brigide

SUR LE PLAN SCOLAIRE
Les Irlandais ayant jeté les bases d'une paroisse, bientôt s'engouffra l'élite classique "frenchie" d'alors: le curé, Messire Octave Pelletier, le notaire Dominique Meunier, le marchand et secrétaire-trésorier, Benoît Goyette, le Dr Métiévier, "l'homme de lettres" Louis Bourdon, enfin, un premier dirigeant municipal, Charles Tessier, maire. C'est l'époque classique paroissiale qui s'étend de 1850 à 1875, au cours de laquelle, les Irlandais se voient librement contraints d'entrer dans cette authentique période de l'Idéal Habitant et d'y apporter leur contribution qui, après celle de la chapelle, tient dans les institutions scolaires; la paroisse de Ste-Brigide de Monnoir leur est redevable de la fondation de deux arrondissements, celle du village et celle du Petit Lac, dans le haut de la paroisse, en somme, ils tenaient, eux et les Anglo-saxons, avant l'intégration du Rang Beausoleil, les deux tiers de la paroisse.

En 1846, les Irlandais étaient puissants sur le plan scolaire. Dans une contestation d'élection de commissaires d'écoles, le turbulent Louis Bourdon ayant été mêlé à une cabale à laquelle il n'était pas étranger, l'élément irlandais contesta le mandat dudit Bourdon par devant le juge de paix municipal, James Reid, et en opposition au "french party" soumet les candidatures de cinq commissaires attirés à remplir le mandat, à savoir:
1) James Maguire, écuyer, ancien commissaire pour l'arrondissement du Lac, ayant bâti l'école.
2) Daniel Murray, écuyer, pour l'arrondissement du village.
3) Robert Hannah, écuyer, pour la Commission scolaire protestante.
4) Sylvestre Rainville, écuyer, pour l'arrondissement des Ecosais.
5) Isaac Messier, pour le

Rang-Double de Beausoleil (Me Meunier, 26 avril 1846). Cette hégémonie, les Irlandais la virent s'évanouir sous l'affluence croissante de l'immigration habitante, très dense de 1845 à 1860. En 1851, force lui était déjà de s'incliner devant le fait accompli. Cette transition ne s'opéra pas sans déchirement. Un conflit éclata sur le plan scolaire en 1851, comme il s'est posé et se pose en Ontario, dans les Maritimes et dans l'Ouest. En quoi consistait le litige? L'affaire était grave de conséquences au point de diviser les "frenchie" et les Irlandais "étant donnée l'intention formelle de tous les Canadiens français formant les deux tiers de la population de la paroisse de Ste-Brigide de se séparer de la population irlandaise de la dite paroisse sur le plan religieux et des affaires publiques" (Meunier, 14 juin 1851)

Il semble bien que les démêlés portaient sur les positions respectives de l'élément "frenchie" et anglo-irlandais car le 12 septembre suivant, c'était au tour des anglo-protestants d'être soumis aux protestations légales et aux sommations "de la majorité des membres de la Commission Scolaire de la paroisse. N'ayant pas toutes les données du problème, il ne nous est pas permis de porter un jugement sur ce démêlé paroissial qui touche, semble-t-il, au problème des langues à l'école, les enfants des deux races, tant irlandais que "Habitant" fréquentant les mêmes écoles. Il n'y eut pas d'écoles irlandaises autonomes, la commission scolaire étant composée de commissaires "frenchie" et irlandais mais où prédominait, il va sans dire, la mystique "Habitante". Il y eut des instituteurs et institutrices irlandais bilingues, ainsi l'anglais était-il particulièrement poussé dans les arrondissements à forte concentration irlandaise telle le haut de la paroisse mais

là même où ne se trouvait, fut-il qu'une seule famille irlandaise, l'anglais était également enseigné l'avant-midi et l'après-midi, ainsi qu'en témoignent les Anciens du patelin.

CONSEIL MUNICIPAL
Cette vie communautaire à l'église, à l'école, se traduisit également au Conseil municipal, là, dans cette sphère, les Irlandais retrouvaient les anglo-saxons; c'était en miniature, l'image de la nation où le bilinguisme dans les actes officiels et les avis publics fut de rigueur jusqu'en 1913 mais où les délibérations se tenaient dans la langue de la majorité. Les Irlandais fournirent des officiers publics tels que maire et secrétaires. William Murray remplit deux mandats à la mairie, de 1855 à 1862, alors qu'il fut remplacé par le Dr Métiévier et de 1870 à 1875, lui succédant, Marcel Marcoux. Le mandat de William Murray correspond aux grandes entreprises comme le passage en 1858 de la voie ferrée de Farnham à St-Jean et l'exploitation en 1870 des tourbières de la Savane sur base industrielle par l'Irlandais Pat Reynold. Un représentant anglophone, anglais ou irlandais, siégea au Conseil jusqu'en 1889 et le dernier de la lignée irlandaise à remplir la charge de secrétaire fut Daniel Murray en 1901.

L'ère ferroviaire et des grands capitaux mirent en vedette le rôle des Irlandais comme tiers groupe et liant des divers éléments ethniques de la paroisse car, il ne suffisait pas aux Anglais comme aux Yankees d'investir des capitaux, restait l'exploitation. L'établissement des deux voies ferrées, celle du Haut de la paroisse en 1858 et de Bas de la paroisse en 1883, commandaient dans ce service public des officiers bilingues capables de transiger avec les autorités ferroviaires et susceptibles de frayer avec la majorité canadienne-française, postes convenant naturellement aux Irlandais préparés à des charges telles que chefs de gare, télégraphistes, chef d'équipes, chefs de train. Un véritable engouement pour ces postes secoua les Canadiens français. La communauté irlandaise se confondait à la fin du siècle avec les Habitants à qui elle apportait une nuance subtile de grandeur et de distinction, disons de mystère. Blottis autour des deux gares, comme un ultime pôle d'attraction, les Irlandais témoignent de leur volonté de ne pas être assimilés tout en partageant quotidiennement les institutions sur lesquelles ils n'exercent plus d'emprise en 1900. Le départ de la famille Murray en 1915 clôt pratiquement l'histoire de la colonie irlandaise de la rivière du Sud-Ouest.

INFLUENCES
Deux familles ont joué un rôle majeur dans l'histoire de la paroisse de Ste-Brigide de Monnoir: les Maguire et particulièrement les Murray.

A toutes les périodes de l'histoire locale, à tous les paliers, dans les sphères religieuses et scolaires, les Murray, on les retrouve à tous les tournants de la vie paroissiale apportant des vues transcendantes et épousant de façon intime la cause canadienne-française à Héral des Schaffers, de St-Césaire, dont l'oncle avait été marchand, le fils, sénateur et le petit-fils, prêtre. D'autres familles irlandaises sont restées légendaires à Ste-Brigide telles les McCarthy, Comerford, Donnelly, McGee, Clark et Keefe. Ils reposent dans le cimetière paroissial au côté de leurs frères dans la foi, les Canadiens de langue française, en compagnie desquels ils ont bâti la paroisse.

L'apport européen irlandais, une fois épuisé, la paroisse de Ste-Brigide perdra en perspectives et devra reconstruire sur de nouvelles bases.



DERNIER APPEL

Notre Vente se termine
le 30 Janvier

Nous avons encore
de magnifiques
AUBAINES
à vous offrir

- ROBES
- MANTEAUX
garnis de fourrure
- JUPES
de laine
3.14
- PANTALONS
pour garçons
1.14 et 2.14
- BOTTES de NEIGE
pour garçons
Pointures 11 à 5
1.74
- BOTTES de NEIGE
pour hommes
semelles pesantes
2.94
- BAS DE LAINE
2 paires
1.00



10, St-Joseph Granby

Le plus grand magasin à Rayons de Granby et sa région

R.B.

CONVOCATION

Les Membres de
LA CAISSE POPULAIRE DE GRANBY

sont particulièrement invités à assister à l'assemblée générale annuelle de leur coopérative

Le 28 Janvier 1965

Jeudi soir, à 8 heures précises.
Au sous-sol du nouvel immeuble

Une proposition très intéressante pour les membres sera faite par le conseil d'administration.

Une assemblée générale spéciale sera tenue immédiatement après l'assemblée régulière pour l'étude et l'adoption des nouveaux règlements de régie interne.

CE SONT DEUX ASSEMBLEES TRES IMPORTANTES POUR TOUS LES MEMBRES ET LEURS INVITES.

Tirage de \$200.00 en prix de présence

Bienvenue à tous

La Voix de l'Est
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136 Principale, Granby
Aimé Laurion, Président J. Charles D'Amour, Gérant Général
Journal fondé en 1925
La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches ou tribunes de la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes les informations qui originent de la salle de rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.
"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

LUNDI, LE 25 JANVIER 1965

Couronnement de la Personnalité de l'Année à Granby

Le notaire Southière associe ses concitoyens à son titre

M. P. Duhamel est réélu président du Conseil du Travail de notre région

GRANBY -- M. Philippe Duhamel a été réélu président du Conseil du Travail de Granby et district, lors de la réunion générale annuelle de cet organisme laquelle a eu lieu hier matin.

Les autres membres du bureau de direction du Conseil du Travail de Granby et district sont MM. Wilfrid Racine, vice-président; René Caldwell, secrétaire-archiviste; Robert Graves, secrétaire-trésorier; Roland Maheu, sergent d'armes; Gérard Hardy, Hervé Carreau et Hector Demers, syndics.

Le président d'élection était M. Maurice Hébert. Ce dernier était secondé par M. René Caldwell en qualité de secrétaire d'élection.

Le nouveau bureau de direction compte deux élus, MM. Robert Graves et Roland Maheu; les autres membres de l'exécutif

tif étaient sortants de charge et ont été réélus à leur poste respectifs.

En plus des débats et de l'élection du nouveau bureau de direction, la lecture d'un rapport financier était à l'ordre du jour, de même que les rapports des présidents de sections.

COMITE D'ETIQUETTE SYNDICALE

Le conseil du travail a décidé, au cours de la réunion de former un comité d'étiquette syndicale composé de MM. Philippe Duhamel, René Caldwell, Roger Graves, Vincent Larose et Hervé Carreau. Ce comité aura pour but de promouvoir l'étiquette syndicale et la vente de produits syndicaux. Le comité devra chercher des idées, faire de la publicité dans les journaux et présenter des films portant sur l'étiquette syndicale.

GRANBY - Chez l'homme qui réussit dans la vie, la plus belle et la plus remarquable des qualités, parce que la plus difficile à cultiver, c'est la modestie. La célébration de la Personnalité de l'année 1964 à Granby hier soir, conservant un cachet dont on aimera se souvenir: ce fut la fête d'un homme modeste.

Plus de 340 Granbyens parmi les plus représentatifs de toutes les classes de notre société s'étaient donné rendez-vous en l'hôtel Mont-Shefford pour rendre un témoignage de respectueuse estime et un hommage mérité à Me Gérard Southière, notaire, Personnalité de l'année 1964. C'était le grand événement social de la saison, organisé par la Jeune chambre de Commerce de Granby.

Six des huit conseillers municipaux de notre ville, le député aux Communes et le député à l'Assemblée législative du comté de Shefford, le président de l'Association des notaires du district judiciaire de Bedford, les présidents des quatre clubs sociaux de Granby, des représentants de la Commission scolaire catholique de Granby et de tous les corps publics et associations étaient réunis autour du notaire et de madame Southière.

A une table spéciale, on remarquait les enfants de cette famille si sympathique: MM. Bertrand, Jean-Marc, Luc, Daniel, Gilles et mademoiselle Angèle Southière. Egalement tout près de la table d'honneur six des huit personnalités de Granby des années antérieures: Mme Pierre-Horace Boivin, Mlle Thérèse Bernard, MM. Amédée Zigby, Aimé Laurion, Marc Leclerc et Laurio Racine. A cette table aussi: M. Pierre-Horace Boivin que la population surnomme affectueusement depuis longtemps 'l'homme du

siècle' chez nous. Le docteur Philippe-A. Leduc M. D. et M. H.A. Whitcheur, qui ont déjà été honorés de même façon avaient été retenus par des circonstances d'ordre majeur.

C'est le notaire Bernard Trudel, vice-président de la Jeune Chambre qui présida le souper; le notaire Jacques Noisieux, président de l'Association du notariat de Bedford, exprima les sentiments de tout Granby à l'endroit du notaire Southière et M. Yves Ménard, président du Jeune Commerce, remercia le héros de cette soirée de s'être prêté de si bonne grâce à cette manifestation.

M. l'abbé Léon Paul-Hus, curé de la paroisse St-Benoît, celle du notaire Southière, re-

présentait officiellement les autorités religieuses. M. l'abbé Paul-Hus révéla que les curés de toutes les paroisses de Granby avaient applaudi au choix du notaire Southière comme Personnalité de l'année. On sait que cette nomination est faite par les principales associations de notre cité, sous les auspices de la Jeune Chambre.

M. l'évêque Gill Langlois, qui deviendra pro-maire le 1er février prochain, présenta les hommages de ses collègues du conseil de ville. "Pour nous, à Granby, le titre de 'Personnalité de l'année', c'est un peu comme le Prix Nobel de la Paix ou la Légion d'Honneur de France", dit M. Langlois qui souligna la contribution ex-

ceptionnelle du notaire Southière au développement économique et social de sa ville, surtout en tant que président de la Commission consultative industrielle de la cité de Granby.

Avant le souper du Mont-Shefford, le notaire Southière et madame Southière se rendaient à une réception civique donnée en l'honneur de la Personnalité de l'Année dans la grande salle du conseil, en l'Hôtel de ville. A cet endroit se trouvait M. l'évêque Emilien Ouellette, pro-maire, qui dut s'absenter du banquet à cause d'un deuil.

A cette réception, les principaux invités de la soirée furent priés de signer le Livre

d'Or et une clef de la cité fut présentée à Me Southière. Un coquetel fut servi.

Au début de cet article nous avons écrit que le notaire Southière était un homme modeste d'abord. Son discours de remerciements en fut l'illustration la plus évidente. Comme à l'accoutumée, il s'employa à faire l'éloge des autres.

"Pourquoi, dit-il, m'attribuer un titre aussi prestigieux? Quels mérites m'ont valu cet honneur puisque tout ce que j'ai, je l'ai reçu généreusement. C'est plutôt une occasion pour moi de remercier la Providence, mes parents, mes professeurs, les autorités religieuses et tous ces auteurs mé-

(Suite à la page 6, Col. 6)



LA JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE de Granby offrait un banquet en l'hôtel Mont-Shefford, hier soir, en l'honneur du notaire Gérard Southière, Personnalité de l'Année 1964 à Granby, et de Mme Southière. M. Yves Ménard, président de la Jeune Chambre, a présenté à Me Southière une superbe plaque-souvenir commémorant cet événement. M. Ménard souligna les mérites du récipiendaire en disant: "Le notaire Southière est ce citoyen excellent qui, comme le recommandait un jour feu le président Kennedy, ne se demande pas ce que son pays peut faire pour lui mais bien ce que lui peut accomplir pour les siens".

Les détaillants concurrencent sans perdre

La guerre des prix de l'essence provoquée par des importations

GRANBY -- "Sur chaque gallon d'essence que vend le détaillant Esso, notre compagnie lui verse 6,5 cents, quel que

soit le prix à la pompe", a signalé hier M. Roger Hamel, directeur des ventes de l'Imperial Oil dans le Québec, M.

Hamel a tenu ainsi à corriger l'impression créée jusqu'ici dans le public que le détaillant d'essence de cette compagnie subissait lui-même la baisse des prix.

"C'est l'Imperial Oil et non pas son détaillant d'essence qui fait ainsi face à la concurrence puisque la compagnie assume ainsi toute baisse de prix," dit-il. "Ainsi, sur plus de 1,500 vendeurs Esso dans le Québec, trois seulement ont fait faillite en 1964. Il n'y a pas raison de croire qu'il y en ait plusieurs en 1965 qui subissent le même sort. Au contraire, cette entreprise se compare avantageusement à tout autre commerce de détail."

"L'industrie du détail de l'essence a toujours été soumise à une vive concurrence", de rappeler M. Hamel. "La compagnie protège l'intérêt de son détaillant en évitant un écart de prix qui deviendrait favorable à son concurrent. Son client, l'automobiliste, en bénéficie pleinement puisque l'essence est sûrement le seul produit de consommation courant dont le prix est moins élevé en 1965 qu'en 1955".

Commentant les luttes de prix qui font rage ici et là dans la province et ailleurs, le porte-parole de l'Imperial Oil a rappelé que cette compagnie a abaissé ses prix dans certaines régions telles que Granby dans le but d'affronter la concurrence. Quand la coupe de prix abaisse notre chiffre d'affaires il importe que nous prenions sur place les mesures qui s'imposent. Il en résulte un marché dynamique à l'avantage de l'automobiliste.

On peut attribuer l'affaissement actuel des prix à l'importation sur le marché québécois d'essence offerte à des "prix de détresse", et en provenance d'Italie ou d'Allemagne. Ces importations ont atteint des quantités considérables.

Pour déterminer le prix que touche en définitive la compagnie, il suffit à l'automobiliste de soustraire du prix à la pompe la somme de 17 cents que représentent les taxes provinciales et fédérales, ainsi que 6,5 cents qui est la commission que reçoit le détaillant.

Dans le cas de Granby, où l'essence Esso se vend 25,9 cents le gallon, la compagnie touche: donc 1,5 cents le gallon.

Réunion des Foyers Notre-Dame, demain

GRANBY --- Une réunion des Foyers Notre-Dame aura lieu chez les Soeurs Auxiliatrices, boulevard Leclerc, mardi soir, le 26 janvier.

M. l'abbé Georges Matte, confesseur de marque, sera l'invité. Il est reconnu comme un grand spécialiste des questions religieuses et spécialement de l'éducation religieuse des jeunes, sujet qu'il abordera.

Une cordiale invitation est faite à tous les couples mariés.



LE NOTAIRE GERARD SOUTIERE, de notre ville, était reçu à un banquet d'honneur, hier soir, pour avoir été nommé Personnalité de l'année 1964 à Granby. Après le repas, Me Southière se laissait photographier avec quelques-uns des récipiendaires de ce titre, antérieurement, et avec l'ancien maire de notre ville que tous ses concitoyens appellent affectueusement 'l'homme du siècle chez nous'. De gauche à droite: MM. Pierre-Horace Boivin et Laurio Racine; Madame Boivin; le notaire Southière; MM. Amédée Zigby, Aimé Laurion et Marc Leclerc. Au moment de la photo, M. Laurion, président de la compagnie de La Voix de l'Est Limitée et de C.H.E.F.-Granby, présentait un souvenir spécial à Me Southière: l'enregistrement sur ruban des allocutions de la soirée.

Par le Conseil du Travail de Granby

Tentative de la CSN dénoncée

GRANBY -- M. Philippe Duhamel, président du Conseil du Travail de Granby et district, a blâmé hier matin la

conduite du Conseil central des Syndicats Nationaux de Granby envers le local 131 des Ouvriers unis du textile d'Amérique

que M. Duhamel a dénoncé une tentative par la CSN de s'affilier le local 131 qui groupe les employés de l'usine Sauquoit, de Granby. Cette union est affiliée à la CTC.

"La CSN a agi malhonnêtement en essayant de s'infiltrer au local 131 des ouvriers unis du textile d'Amérique, a déclaré M. Duhamel, nous avons dû agir très vite, car déjà un petit groupe de membres du local 131 avaient signé des cartes. Nous leur avons alors expliqué clairement la situation et tous ont signé des résignations."

"Nous ne voyons pas d'un très bon oeil que la CSN tente de s'affilier des unions qui appartiennent à notre organisation, a continué M. Duhamel, les gens de la CSN devraient s'en tenir à organiser les non-organisés plutôt que d'essayer de s'infiltrer dans des unions qui existent déjà depuis plusieurs années."

"Nous n'avons jamais agi de cette façon à l'égard de la CSN. Nous n'avons rivalisé avec elle seulement dans les cas où il s'agissait d'organisation de nouveaux membres mais jamais dans le cas de syndicats formés depuis longue date."

"Notre organisation n'a pas l'intention de remettre la politesse à la CSN, mais si cette dernière continue à tenter de faire de l'infiltration dans nos cadres, elle aura à faire face à des problèmes désagréables."

"Le Conseil du Travail de Granby et district ne veut pas engager de lutte fratricide avec d'autres unions ouvrières. La CSN ne semble pas se rendre compte du tort que peut causer sa politique d'infiltration. Il en résulte une perte de temps importante pour éviter les infiltrations. Ce sont les travailleurs qui en souffrent. Pour notre part, nous ne ferons rien en attendant que la CSN cessera ces agissements."

Interviews chaque matin à CHEF

GRANBY --- Voici les interviews de la semaine entendus chaque jour, à 7 heures a.m., à CHEF, à l'émission "Témoignage":

Mardi, le 26 janvier, le Père Marcel Marcotte, s.j. dans un entretien intitulé: "Un névrosé peut-il se sanctifier?"

Mercredi, le 27, Père Jean Galot, s.j., qui parlera des protestants face à la présence réelle.

Jeudi, le 28, M. l'abbé Pierre Hurléau dans un entretien intitulé: "Songez-vous à adopter un enfant?"

Vendredi, le 29, Père Jean Bouchard, s.j., qui parlera de la grande variété de laïcs missionnaires.

Samedi, le 30 janvier, M. Raoul Follereau dans un entretien sur la journée mondiale des lépreux.

Concerts de la fanfare?

GRANBY -- Les Granbyens aiment-ils les concerts de musique de fanfare? Si oui, l'occasion leur est fournie d'en entendre au cours de l'hiver ou du printemps, puisque, apprenons-nous, nos musiciens de l'Harmonie de Granby sont prêts à répondre à toute demande de ce genre.

L'hiver dernier, quelques concerts avaient été donnés par ce corps de fanfare. Cette année, le groupe est fort de quarante-cinq musiciens dirigés par le réputé directeur M. E. Sanborn.

L'Education, l'Affaire de Tous

Notre délégation au colloque du ministre

GRANBY -- Les radiophiles de notre région, en particulier les habitués de la tribune hebdomadaire 'L'Education, L'Affaire de Tous', auront l'occasion de recevoir des renseignements de première main, demain, sur un sujet de la toute dernière actualité. En effet, de 1 h. à 1 h. 30 de l'après-midi, à l'antenne de C.H.E.F.-Granby (1450) notre population sera informée des opinions de notre délégation régionale au colloque du ministre de l'Education du Québec, tenu dans la vieille capitale en fin de semaine. On sait que plus de 2,200 personnes, reliées directement et indirectement à l'enseignement chez nous, ont participé à ces entretiens de la plus haute importance en vue de la réalisation de l'Opération 55 dont le but est de pourvoir la province

éducation scolaire à titre consultatif de la Régionale Meilleur, les dirigeants d'institutions d'enseignement et des administrateurs de notre système éducatif.

Cette partie de l'émission sera animée par MM. Lucien Lambert, directeur général des études à la Régionale Meilleur et Roger Chamard, directeur des services d'orientation au même organisme et directeur général de la programmation de l'Education, l'Affaire de Tous'. Tous deux vont révéleront les réactions de notre délégation après la rencontre de Québec. Le second quart d'heure de l'émission a été préparé à l'intention des étudiants de 9e année de toutes les écoles de notre secteur. MM. Rémy Bergeron et Louis Gastonguay ont



M. Lucien LAMBERT

de l'équipement scolaire le plus complet et le plus avancé. Granby et la région étaient représentées à ce colloque par 20 délégués comprenant des commissaires d'écoles, des membres du Comité de planifi-



M. Louis GASTONGUAY

intitulé cette tranche: "Les 91èmes au micro". MM. Bergeron et Gastonguay sont des orienteurs au service de la Régionale Meilleur et des spécialistes en information scolaire et professionnelle.

M. J.-Eloi Sylvestre est décédé à 57 ans

GRANBY --- M. J.-Eloi Sylvestre, époux de Suzanne Dionne et homme d'affaires avantageusement connu à Granby est décédé hier, à Granby. Le défunt qui demeurait à 150 rue Sherbrooke, Granby était âgé de 57 ans.

M. J.-Eloi Sylvestre est né à St-Basile-le-Grand de Berthier, le 22 octobre 1907. Il a fait ses études primaires, à St-Basile-le-Grand et complété son cours classique au Séminaire St-Charles Borromée de Joliette. Il s'est établi à Granby en 1940. M. Sylvestre était propriétaire de la bijouterie J.-E. Sylvestre de Granby. Il était également membre des Liges du Sacré-Coeur et de l'Association des maître horlogers et bijoutiers du Québec.



M. J.-Eloi SYLVESTRE

Les funérailles auront lieu, mercredi, le 27 janvier. Le convoi funéraire partira des salons Girardot et Ménard Ltée 170 rue Dufferin. Granby pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de Joliette, lieu de la sépulture.

Palace
A l'affiche! Sam Cannery (James Bond) et Gina Lollobrigida dans LA FEMME DE PAILLE (en couleurs) --- aussi --- les BEATLES dans 4 Garçons dans le Vent à 6.50 & 10.25 p.m. - admission \$1.00 -

PRÊTS NIAGARA
TOUJOURS LÀ-AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE
comptes en souffrance ♦ réparations de votre auto ♦ dépenses imprévues ♦ améliorations domiciliaires ♦ meubles neufs ♦ voyages, etc. De \$50⁰⁰ à \$2,500⁰⁰ OU PLUS
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ
304, rue Principale Granby 378-7951
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
NF-65-6F

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...



LES POMPIERS DE MARIEVILLE auront leur poste bien à eux. C'est samedi après-midi qu'avait lieu la levée de la première pelletée de terre...

truction; M. Bernard Pilon, député de Chambly-Rouville à Ottawa; Me Ovide J. B. Goyette, N.P. greffier de la ville de Marieville; M. Roland St-Jean, échevin; M. Valmore Fournier, secrétaire de la ville de Marieville; M. Maurice Cadieux, échevin; M. Yves Alix, chef de police. Les échevins Henri Marion et Gérard Gauthier n'apparaissent pas sur la photo.

Le souper canadien du carnaval remporte du succès à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) -- Plus de 325 étudiants d'Acton Vale ont assisté au souper canadien organisé dans le cadre du Carnaval d'Hiver 1965.

Les directeurs de l'Amicale St-André sont tout particulièrement heureux de constater l'étroite collaboration des jeunes comme des moins jeunes au cours de cette semaine d'activités du Carnaval.

Cet année, l'assistance au souper canadien a connu une légère diminution; en effet, l'an dernier au cours d'une organisation semblable on avait enregistré un total de 350 entrées.

Plusieurs personnalités de la ville ont rehaussé de leur présence ce souper qui fut suivi

d'un film. Sa Majesté Nicole Première (Bisailon), la nouvelle reine du carnaval Mlle Nicole Martel, la princesse Mlle Louise Gagnon et la duchesse Nicole Gosselin étaient également présentes à cette soirée à la grande joie des enfants.

Il ne faudrait pas oublier de mentionner le dévouement in-

lassable des directeurs de l'Amicale St-André et des grands de l'école avant, pendant et après le souper.

Les préparatifs de cette soirée avaient été confiés au bon soin du président de l'Amicale M. Florian Bouthillier et du trésorier, le Rév. Frère Anatole Mathieu (Valérien).



M. Gérard Soudard, bachelier en éducation physique de l'université d'Ottawa, donnera la série de huit cours de culture physique qui débuteront le 27 janvier prochain au sous-sol St-Romald de Farnham.

Nouvelles de St-Alexandre

ST-ALEXANDRE (DNC) L'assemblée de P.C.F.R. de la paroisse Saint-Alexandre aura lieu, jeudi soir, le 21 janvier, à 8h, p.m. à la salle de l'école.

Au cours de cette réunion, il y aura des recettes d'art culinaire et autres démonstrations. Les membres sont cordialement invités à assister nombreuses.

BINGO Par ailleurs, les résidents de la paroisse et des environs sont priés de constater que la soirée du bingo, au profit des loisirs de la paroisse se déroule chaque samedi soir, à 8h, 30 p.m. en la salle de l'école paroissiale.

L'Ange-Gardien a une population de 1,677 âmes

L'ANGE-GARDIEN (DNC) - L'Ange-Gardien compte une population de 1,677 âmes, dont 1,184 à la campagne et 493 au village.

Au village, il y a 119 familles et à la campagne, 192. Le nombre des communicants est de 1,344 et celui des non communicants, 333.

Au cours de l'année 1964, il y eut 40 baptêmes, 10 mariages et 10 sépultures.

Des accidents à Roxton Pond et West Shefford

GRANBY -- Une automobile a donné contre un poteau porteur de fils téléphoniques, vers midi et demi, hier, dans la municipalité du village de Roxton Pond.

La voiture, une Pontiac, modèle 1960, était conduite par M. Yves Bachand, âgé de 31 ans, domicilié à 398, rue Scott, à Ville Jacques-Cartier.

Les dommages causés au véhicule atteignent les \$800. COLLISION Un accident de la circulation impliquant deux automobiles s'est produit vers 1 h. 30, hier après-midi, en face de l'hôtel

Stone, sur la route conduisant à West Shefford.

M. Roland Meldren, domicilié à 1,424, Avenue Valiquette, à Verdun, occupait le volant d'une Ford, modèle 1963, alors que M. Alphonse Themins, demeurant à R.R. No 1, à Ste-Cécile de Milton, conduisait une Cadillac, modèle 1962.

La voiture de M. Meldren a été endommagée pour \$500. Les dommages causés à l'autre automobile atteignent les \$550. Les constatations d'usage ont été effectuées par les agents du détachement de Granby, de la Sûreté provinciale.

M. LEFEBVRE EST ENCORE DANS UN ETAT CRITIQUE

COWANSVILLE -- M. O'Neil Lefebvre, de Cowansville, qui avait été blessé dans une collision de voitures sur la route 13, près d'Adamsville, se trouve encore dans un état critique à l'Institut neurologique de Montréal.

Selon les médecins, M. Lefebvre souffre d'une commotion cérébrale. On prévoit que le blessé devra encore passer plusieurs jours à l'hôpital. Quant aux autres personnes qui ont été victimes de l'accident, elles sont maintenant rétablies.

Primes accordées aux employés de Bennett

FORT-CHAMPLY --- A la fabrique de chaussures Bennett Limited, on continue de s'intéresser au régime de primes à l'initiative organisée à l'initiative des travailleurs et patrons.

Récemment, on a estimé que le nombre de propositions soumises par les employés à la fin d'une période de cinq ans a augmenté de 82 pour cent.

Les primes en argent accordées au cours de la même période sont passées de \$460 à \$1,685 annuellement. Le dernier gagnant est M. Roger Lamarre qui s'est mérité une prime de \$750 pour avoir proposé l'amélioration d'une machine utilisée dans la fabrication des chaussures.

Quatre autres travailleurs qui ont aidé M. Lamarre à formuler sa suggestion ont reçu chacun un chèque de cinquante dollars.

M. Luc Messier, vice-président d'administration, a présenté la prime à M. Lamarre et l'a félicité.

Nécrologie

SYSVESTRE -- A Granby le 24 janvier 1965 à l'âge de 57 ans est décédé M. Elol Sylvestre, demeurant à 150 rue Sherbrooke, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 janvier.

Le convoi funéraire partira des salons Girardot et Ménard Ltée, 170 rue Dufferin, Granby, pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de Joliette, lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

BERARD -- A Granby le 24 janvier 1965, à l'âge de 50 ans est décédé M. Claude Béard, demeurant à 558 rue Notre-Dame, Granby.

Les funérailles auront lieu, jeudi le 28 janvier. Le convoi funéraire partira des salons Girardot et Ménard Ltée, 170 rue Dufferin, Granby, pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de l'Ange Gardien lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard Ltée. SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN. Ambulances - Lits de malades. Bureau 225 Principale - Granby. FR. 2-4498 - FR. 2-3422 (19-1-64)

Visitez le Centre de Monuments C. DAIGLE Claude Daigle, Prop. Lettrage - Sculpture Installation - Restauration 818 Principale Granby 378-7388

J.-A. LESIEUR ENR. Directeur de funérailles Service d'AMBULANCE SALONS FUNERAIRES MODERNES Granby, P.Q. Tél.: FR. 2-3369 255 Principale - 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré (19-12-63)

LA MISE EN NOMINATION A LIEU CET APRES-MIDI, A MARIEVILLE

MARIEVILLE (GF) - C'est cet après-midi, à 2 heures, qu'aura lieu la mise en nomination pour les élections municipales qui se dérouleront lundi, le 1er février.

A la mairie, les rumeurs veulent que Me Jacques Marcoux, N.P., ne soit pas seul dans la lutte comme il semblait plus tôt la semaine

dernière, lorsqu'il avait annoncé officiellement son intention de poser sa candidature.

Plusieurs citoyens auraient approché un homme en vue de Marieville pour l'inviter à faire la lutte à la mairie. Ce dernier devait donner sa réponse dimanche soir.

Quant aux échevins sortant de charge, ils devaient tous, selon les rumeurs, demander un renouvellement de mandat.

Trois d'entre eux ne renonceraient pas d'opposition, dit-on, tandis que les autres auraient à faire face

à des candidats de taille dans chacun des trois quartiers de Marieville. C'est donc dire que dans

Ferdinand Cusson est nommé grand chevalier

SUTTON (DNC) -- A la suite du décès de M. Adélaïde Prémont qui agissait comme grand chevalier depuis juin dernier, les membres du Conseil des Chevaliers de Colomb de Sutton procéderont à un remaniement de l'exécutif.

C'est ainsi que M. Ferdinand Cusson, qui agissait comme député grand chevalier depuis 4 ans, succéda à M. Prémont.

Le poste laissé vacant par M. Cusson sera occupé par M. Jean-Paul Daigneault, d'Abercorn, qui assumera simultanément les fonctions de président-général du programme en six points.

Au cours de cette réunion les changements précités ont été effectués. On décida également d'organiser une partie de whist militaire qui eut lieu et remporta un magnifique succès. Les recettes nettes de cette soirée furent amplement suffisantes pour combler le déficit enregistré par le conseil lors de la distribution de jouets et bonbons aux enfants en décembre dernier.

Il est possible que le conseil vienne en aide financièrement à l'achat de volumes qui orneront la prochaine bibliothèque municipale.

Un appel spécial est lancé aux membres du conseil qui, par inadvertance ou oubli, sont

en retard dans leurs cotisations. Il leur faudra communiquer avec le nouveau secrétaire financier, M. Louis Prémont.

La paroisse de St-Simon compte 1,023 personnes

ST-SIMON (DNC) - La population de la paroisse de St-Simon se chiffre actuellement à 1,023 habitants. Ces chiffres proviennent d'un recensement effectué à la fin de l'année 1964 par M. l'abbé Ernest Ravenelle, curé de cette dernière paroisse.

200 personnes vivent au village de St-Simon, répartis en 64 familles. Le nombre total de familles de la paroisse est de 218. Cette dernière compte 830 communicants et 193 non-communicants.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, 20 baptêmes et 6 mariages ont été officiés. On a célébré également 7 sépultures.

Citoyens consciencieux

UPTON (DNC) -- Un fait singulier, tout à l'honneur des citoyens d'Upton, se dégage des dernières élections municipales. Dans un grand nombre de localités, on taxe souvent les contribuables de ne pas manifester suffisamment d'intérêt envers les affaires publiques.

Ce n'est pas le cas pour Upton. En effet, à la lumière des chiffres découlant de ces élections, l'on constate que 85 pour cent des citoyens se sont prévalus de leur droit de citoyens libres et consciencieux en usant de leur droit de suffrage.

Urbanisme en vedette au souper mixte JC à Sutton le 8 février

SUTTON (DNC) -- Parmi les nombreuses activités de notre Jeune chambre, et elles semblent nombreuses et prendre de l'ampleur, signalons un souper mixte qui aura lieu à la "PAIMPOLAISE" lundi, le 8 février prochain, à 7 heures. L'issue du repas sera marquée par une conférence sur l'urbanisme et le conférencier sera le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier. Les billets pour le dit souper mixte sont présentement en vente et l'organisation est sous l'habile direction de M. Robert Boulanger.

La Jeune chambre mijote déjà depuis plusieurs mois sur cette question de l'urbanisme et les autorités municipales ont été saisies du projet l'automne dernier. Notre ville possède un plan de zonage et ce depuis une dizaine d'années, mais malheureusement l'urbanisme est en-

CENTRE DE SKI

FRELIGHESBURG - Le lieutenant gouverneur de la province vient d'émettre des lettres patentes dans le but de constituer une nouvelle corporation enregistrée sous la raison sociale "Pinnacle Ski Centre Ltd".

La compagnie devra exploiter et maintenir un centre de ski avec un capital - actions divisé en 5,000 actions ordinaires sans valeur au pair et 5,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune.

Le siège social sera situé à route rurale no. 2, à Frelighesburg.

Souper-causerie à Cowansville

COWANSVILLE -- Les personnes intéressées à assister au souper-causerie organisé par la Commission scolaire catholique de Cowansville pour entendre M. Lévis Sauvé, président de la Fédération des commissions scolaires de la province de Québec, parler de "l'exploitation scolaire au Québec", sont priées de s'adresser à M. Fernand Barsalou, secrétaire de la Commission scolaire de Cowansville, au numéro de téléphone 263-1800.

PERFECTIONNEMENT POUR LES PEINTRES

ST-HILAIRE (DNC) -- Les peintres et apprentis peintres qui désiraient se perfectionner dans leur métier peuvent le faire.

Il n'ont qu'à donner leur nom ou aller s'enregistrer à la Commission d'apprentissage des métiers de la construction, au 388, Mondor, à St-Hyacinthe. Les cours sont gratuits et aucun frais d'inscription n'est exigé.

STATISTIQUES KNOWLTON (DNC) -- Voici les statistiques paroissiales de Knowlton. Il y eut en 1964, 16 baptêmes, 7 mariages et 15 sépultures.

Statistiques STE-BRIGIDE (DNC) -- Les statistiques pour la paroisse Ste-Brigide en 1964 sont les suivantes. Il y eut 38 baptêmes, 8 mariages et 6 funérailles.

Soumissions ST-JEAN -- La cité de Saint-Jean demandera par la voie des journaux des soumissions relativement à l'entretien et au remplacement des lumières dans les différentes rues de la ville.

La cité a dû prendre cette décision, lors de l'assemblée spéciale tenue lundi, à la suite d'une lettre de la SCP dans laquelle, cette dite compagnie souligne qu'elle ne s'occupe plus de ce travail sous peu.



Monseigneur Denis ROBITAILLE, chancelier du diocèse de St-Hyacinthe, prononcera une causerie sur la troisième session du Concile II, mercredi soir, le 27 janvier, à 8 heures, à St-Césaire. Le conférencier s'adressera à la Société St-Jean-Baptiste, section Madeleine Provençal, qui se réunira à cette occasion à l'école St-Vincent.

Stationnement sur la rue Court

Les automobilistes sont invités à se prévaloir d'un nouveau service de stationnement situé à l'arrière du 26 rue Court. Des facilités de stationnement sont à la disposition des propriétaires de voitures moyennant un léger déboursé de \$5.00 par mois. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à:

FR 2-5433 demander M. Ernest THIBODEAU

Local à louer Pour industrie ou entreposage

2500 pieds de plancher disponible dans un local chauffé offrant tous les avantages d'opération pour petite industrie. Plancher de béton, intérieur peint à neuf, grandes portes d'usine, terrain de stationnement, etc. Situé près du centre des affaires.

S'adresser à: FR 2-5433 demander M. Ernest THIBODEAU

Emprunt de \$373,000 projeté à Beloeil

BELOEIL --- La ville de Beloeil projette un emprunt au montant de \$373,000 pour défrayer divers travaux prévus en vertu de divers règlements. Le produit de l'emprunt sera employé à des travaux d'éclairage de rues, aqueduc, électricité, achat d'équipement, voiries, égouts. Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 1er février, à huit heures p.m., à l'hôtel de ville de Beloeil.

Lizotte opte pour un procès devant le jury

ST-HYACINTHE - Jacques Lizotte, jeune homme de 20 ans, une fois de plus accusé de vol de véhicule-automobile, un camion, a opté pour un procès devant jury après enquête préliminaire, lors de sa deuxième

comparution devant S.H. le juge Chabot, en cour de Magistrat.

A sa première comparution, le juge n'avait offert aucun choix à Lizotte qui manifestait le désir de recevoir les ser-

VICES d'un avocat. L'ajournement nécessaire lui fut accordé, mais, cette fois, Lizotte n'avait pas plus d'avocat et cela ne semblait pas le préoccuper.

Il aurait volé le camion propriété de Réal Flibotte, il y a deux semaines. Il fut déjà condamné pour vol d'automobile, il y a à peine deux mois.

Il a demandé d'être libéré à caution, mais le procureur de la Couronne s'est objecté expliquant au juge que ce jeune homme, semblait subir l'influence d'amis peu recommandables et qu'il était préférable de le garder à l'oeil.

Le juge a acquiescé à la demande du procureur de la Couronne fixant l'enquête préliminaire au 22 janvier.

ST-HYACINTHE - M. Gus Steenland, représentant syndical de la C.S.N. pour la région de St-Hyacinthe, des membres du syndicat de la Régie des Alcools, a réfuté l'affirmation d'un journaliste de St-Hyacinthe qui écrivait dans son éditorial de la semaine dernière sous le titre "La grève de la RAQ: un mal pour un autre", que la clause de l'ancienneté de la convention collective des membres du syndicat de la Régie favorisera l'incompétence aux dépens de la compétence.

Il a déclaré que l'incompétence qui existe au sein de la Régie des Alcools est attribuable au patronage politique et que cette clau-

se tout en éliminant le patronage politique au sein de cet organisme, éliminerait également l'incompétence. M. Steenland affirme d'autre

part que les syndiqués, précisément, ceux de la Régie des Alcools n'auront aucun intérêt à profiter de l'Expo mondiale de 1967 pour faire d'autres revendications à la Régie sous menace d'une deuxième grève même advenant la signature d'une convention collective de deux ans.

Il déclare que les syndiqués au contraire auront intérêt à profiter comme tout le monde de l'Exposition universelle de 1967 pour améliorer leur situation financière.

Toutefois, il reste une lacune à la réponse de M. Steenland.

Il n'explique pas pour quelle raison le syndicat de la Régie des Alcools exige la signature d'une convention collective de trois ans. La signature d'une convention collective de deux ans signifierait que la Régie

des Alcools et le syndicat de ses employés se verraient obligés de négocier une autre convention collective juste au moment où débiterait la fameuse Exposition universelle de 1967...

Selon un représentant syndical

L'incompétence à la Régie des Alcools est due au patronage

LE LAÏCAT DOMINICAIN EN VISITE À MONTRÉAL

ST-HYACINTHE - Les membres du Laïcat Dominicain de St-Hyacinthe se rendront à Montréal le 7 février au couvent St-Albert Le Grand pour assister à une conférence du Rév. Père Régis.

Cette conférence dont on ne mentionne pas le sujet pour l'instant, sera suivie d'une dis-

Le voyage sera fait par autobus. Les membres devront payer ou apporter leur repas.

"Il est temps que l'on s'occupe d'éducation"

(l'abbé Chapdelaine)

ST-HYACINTHE - M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, aumônier diocésain de la Société St-Jean Baptiste a déclaré hier, dans une conférence qu'il prononçait à l'occasion d'un souper-causerie réunissant quelque deux cents personnes à l'école Fadet, qu'il est grand temps que l'on s'intéresse à l'éducation des jeunes et que l'enseignement soit fourni à tous, de l'handicapé jusqu'au plus doué en tenant compte de la personnalité de chacun.

Il a affirmé qu'il est incroyablement qu'anciennement ne s'occupait guère de l'éducation des jeunes; qu'on s'occupait de les diriger vers des postes très secondaires du milieu du travail dès qu'ils avaient atteint un degré tant soit peu appréciable du cours primaire.

Aparavant on ne comptait que 400 étudiants par an au secondaire à St-Hyacinthe, alors que maintenant on en compte plus de 2,500, a-t-

il dit.

Il a dit estimer que les jeunes d'aujourd'hui sont merveilleusement doués, ajoutant qu'il n'était pas tout de les laisser grandir; qu'il était nécessaire de les diriger, de faire l'inventaire du milieu scolaire.

"Il faut ajuster, compléter, améliorer les cours avec des moyens nouveaux que nous avons, matériels et autres afin que l'enfant puisse s'intégrer dans son milieu", disait-il.

Il a cependant laissé entendre qu'il n'était pas nécessaire de tout démolir de ce qui existait pour organiser un système éducationnel, mais "qu'il faut se servir de ce que l'on a, être réalistes, tendus vers un sommet et prendre le temps d'y arriver".

Parlant de l'inventaire des cours, il a dit que les matières enseignées doivent renouveler leurs méthodes, le matériel didactique doit s'enrichir d'inventions presque magiques et très efficaces". La radio et la télévision entrent à l'école.

Les diapositives et les films sont devenus nécessaires. De tels changements obligent à découvrir les devis pédagogiques, des méthodes de construction, d'aménagement et d'utilisation en relation avec les rôles de diverses écoles", faisait-il remarquer.

Il a aussi parlé de plans pédagogiques qu'il a qualifiés de très riches et du rapport Parent, il a dit que personne ne peut encore s'être construit une mentalité pédagogique qui puisse refléter toutes les recommandations qu'il contient, qu'il faudra des semaines, des mois, des années peut-être pour penser selon la philosophie de cette grande étude de réforme éducationnelle.

Enfin, il s'est dit optimiste au sujet de l'avenir de l'éducation ajoutant que les meilleurs placements se faisaient en ce domaine présentement, plus qu'en sidérurgie et qu'en nationalisme.



LA PERSONNALITE DU mois à St-Césaire est Mme Lucile Sansoucy. A cette occasion il y eut un souper en son honneur, organisé par le club de personnalités de St-Césaire. On aperçoit de gauche à droite, Mme Irène Beauregard, secrétaire; M. Jean-Baptiste Bergeron, Mme Lucile Sansoucy, personnalité du mois; M. Aldéric Beauregard, Mme J.B. Bergeron, personnalité du mois de janvier; Mme Noël Brillon et M. Noël Brillon.

DEUX EMPLOYES DE L'AQUEDUC ONT ETE DIPLOMES A MONTREAL

ST-HYACINTHE -- Deux employés de l'usine de filtration de St-Hyacinthe, MM. Henri-Paul Pelletier et Maurice Claing, respectivement mécanicien et opérateur, ont reçu des certificats d'étude de l'Association professionnelle des Techniciens des eaux du Québec, avec mentions de distinction après avoir suivi durant l'année 1964 des cours de spécialisation dans le traitement des eaux potables et usées et sur les techniques conventionnelles et d'avant-garde du traitement des eaux.

MM. Pelletier et Claing ont suivi ces cours à l'Institut de

Technologie Laval de Montréal en même temps que trente-six autres étudiants.

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DESTECHNICIENS DES EAUX DU QUEBEC remaîtrise à cette occasion, à vingt de ses membres, des certificats attestant la réussite remportée au cours ELEMENTAIRE, et dix-huit autres au cours INTERMEDIAIRE parmi lesquels, les noms de M. H. Paul Pelletier et Maurice Claing respectivement mécanicien et opérateur de l'usine de St-Hyacinthe (Aquaduc), avec des mentions de DISTINCTION.

Parmi les orateurs invités pour l'occasion se trouvaient MM. F.G. Tessier, D. Or.Sc. L.Ped., L.Sc.Chim., B.Sc.Math M.A., Robert Giguère surintendant usine de filtration de Pierrefonds, et J.P. Beaudry B.A. B.Sc., ingénieur professionnel et directeur général de la nouvelle Institut Spécialisé de Cité des Jeunes de Vaudreuil, qui déclara entre autres que les cours actuels organisés par l'A.P.T.E.Q. sont présentement les meilleurs en la matière en Amérique. Puis M. Beaudry exprima sa gratitude envers l'Association pour l'aide apportée pour l'établissement des normes dans la préparation des programmes d'étude de Cité des Jeunes, et la documentation fournie au sujet des qualifications des futurs techniciens.

L'Association entrevoit la possibilité d'organiser prochainement dans la Cité de St-Hyacinthe, son programme de cours de spécialisation dans le traitement des eaux sous le même nom de "COURS EN TRAITEMENT DES EAUX."

Entre deux lignes

ST-HYACINTHE - Un échevin de la cité doit être déshabillé que le secteur de la rue Laframboise, près de l'hôpital ne soit pas commercialisé.

Des gens écrivent au maire Lafontaine pour le féliciter et le remercier pour les heureuses initiatives qu'il prend dans l'intérêt des contribuables. Voilà enfin un peu de gratitude pour un maire qui se dévoue pour ceux qui l'ont élu.

Des gens de St-Hyacinthe se préparent un petit voyage au Mexique. Serait-ce dans le but d'y rencontrer Brigitte Sardot qui "froye" dans ce pays assez fréquemment?

Mme Roger Charland est renommée secrétaire du Laïcat Dominicain pour un autre terme. Mme Charland se dévoue pour ce mouvement depuis longtemps.

Les Chevaliers de Colomb sont de fervents lecteurs de la Voix de l'Est. Lorsqu'ils ne le reçoivent pas, ils savent où trouver le journal.

La J. chambre aura son jour du carnaval

ST-HYACINTHE -- La Jeune chambre de commerce de St-Hyacinthe aura sa soirée lors du troisième carnaval de St-Hyacinthe qui doit se dérouler du 11 au 20 février.

La Jeune chambre a en effet organisé un bal masqué qui aura lieu jeudi le 18 février dans un hôtel de la ville. Cette ma-

nifestation sera dans les cadres du carnaval.

Un orchestre fera les frais de la musique. Tout le monde pourra y participer à condition d'avoir "l'habit de circonstance".

De plus amples détails de ce bal masqué seront probablement donnés d'ici ce jour là.

Une chance pour un récidiviste au mobile impératif: la misère

ST-HYACINTHE -- Floribert Dalpé, bien qu'étant un récidiviste et ayant entraîné son fils de 17 ans dans la voie du crime a la chance inespérée de se réhabiliter, après avoir tombé de nouveau dans le crime après dix ans de vie honnête, en commettant des vols par effractions.

Cette chance inouïe, il la doit à S.H. le juge Paul Pélouquin devant qui il comparait en cour des Sessions de la Paix sous deux accusations de vol par effraction dans une usine, accusations auxquelles d'ailleurs il s'est reconnu coupable.

Le 22 décembre à Marieville

Dalpé s'est introduit par effraction avec d'autres individus dont son jeune fils qu'il entraîna, dans les usines de la Southern Industries pour y voler des débris industriels qu'il revendait. Il est retourné de la même façon dans la même usine en septembre 65, pour y dérober des moteurs cette fois.

Dalpé a déjà été condamné pour vol en 1955, à 9 mois de prison. Son procureur a déclaré au juge qu'un mobile fort impérieux l'avait renvoyé dans la voie du crime après dix ans d'honnêteté: la misère car il est père de six enfants et il a difficulté à rendre son

commerce rentable.

Le Procureur de la Couronne, M. Adélant Bouchard a suggéré au juge que l'accusé soit condamné à deux ans de prison en raison de sa récidive.

Mais le juge Pélouquin a mis en évidence le fait que Dalpé avait été longtemps à mener une vie honnête et qu'il méritait ainsi que l'on oublie son dossier qui est assez vieux.

C'est alors qu'il déclara à Dalpé qu'il désirait l'aider à se réhabiliter, à lui donner une dernière chance. Il ajourna la sentence au 13 mai et le prévenu se a conduite devrait être irréprochable d'ici là...

Il succède à M. G. Mailhot

QUEBEC PC--M. Gerry A. Verge a été élu hier président de l'Association des constructeurs de routes du Québec. Il succède à M. Gaston A. Mailhot, de St-Hyacinthe, qui remplissait ces fonctions depuis deux ans.

M. Georges Lachapelle, de Jacques-Cartier, a été élu premier vice-président et M. Donat Simard, de Québec, deuxième vice-président.

La trésorerie sera sous la direction de MM. Guy Lachance, de Québec, tandis que MM. Jean Marc Alaire, de Québec, Robert Charrel, de Sherbrooke, Amédée Wdems, de Québec, Marcel Dorais, de Montréal, Henri-F. Vautrin, de Montréal, Guy Hébert, Réal L'Heureux, André Houde, J. Roland Comtois de Joliette, et J.R. Thèberge, de Chicoutimi ont été élus directeurs.

Le congrès de l'Association des constructeurs de routes du Québec s'est terminé hier soir dans la Vieille Capitale.

Technique Laval de Montréal en même temps que trente-six autres étudiants.

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DESTECHNICIENS DES EAUX DU QUEBEC remaîtrise à cette occasion, à vingt de ses membres, des certificats attestant la réussite remportée au cours ELEMENTAIRE, et dix-huit autres au cours INTERMEDIAIRE parmi lesquels, les noms de M. H. Paul Pelletier et Maurice Claing respectivement mécanicien et opérateur de l'usine de St-Hyacinthe (Aquaduc), avec des mentions de DISTINCTION.

Les Flibotte ont dérobé des rebuts et non des revues

ST-HYACINTHE -- Ce ne sont pas des ballots de revues

que les deux frères Réal et Gérard Flibotte avaient volés le 17 décembre dernier à Marieville, mais bien des ballots de rebuts. Ce qui n'est pas du tout la même chose.

C'est sans doute la consonance similaire des deux mots clefs qui a porté tout le monde à confusion, mais il reste que les deux frères Flibotte n'avaient pas volé des revues et que l'on ne peut les tenir responsables d'un crime qu'ils n'ont pas commis.

Réal Flibotte, lors de la comparution, avait d'ailleurs fait remarquer au tribunal qu'ils avaient été arrêtés pour avoir pris de la "scrap" selon son expression, dans un dépôt de Marieville.

La cour n'a d'ailleurs pas été sévère à leur égard relativement à cette affaire, considérant sans doute qu'il ne devait pas être un crime, du moins un crime grave que de

L. Landry opte pour un procès devant un juge

ST-HYACINTHE -- Lionel Landry qui comparait en

a opté pour un procès devant un juge seul, après enquête préliminaire, plaçant non coupable à l'accusation.

COURS DE VENTE DE LA JEUNE CHAMBRE

ST-HYACINTHE -- La Jeune chambre de commerce de St-Hyacinthe a décidé lors de son assemblée générale d'organiser trois cours de vente qui seront dispensés à tous les employés de magasins et d'entreprises commerciales de St-Hyacinthe.

La date des cours n'a pas été arrêtée, mais ils seraient vraisemblablement dispensés dans le mois de mars prochain. La nature des cours et le nom du ou des titulaires sera divulgué plus tard.

Il aurait fabriqué un faux chèque au montant de \$80 au nom de Roland Landry qu'il aurait ensuite échangé à la Caisse Populaire de St-Hyacinthe.

Il n'a pas été établi de parenté entre l'accusé et sa victime qui portent tous deux le nom de Landry. L'enquête devrait avoir lieu dès cette semaine, si les procédures ne nécessitent pas d'ajournement.

ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

ST-HYACINTHE - Des lettres patentes viennent d'être émises instituant une corporation. La compagnie qu'opèrera sous la raison sociale de "Produits V-To Inc." avec un capital total de \$40,000 divisé en 3,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 100 actions privilégiées de \$100 chacune devra fabriquer et faire le commerce de produits, articles et accessoires de nettoyage. Le siège social sera à St-Joseph, dans le comté de St-Hyacinthe.

LA POLICE MUNICIPALE A ÉTÉ ACTIVE EN DÉCEMBRE

ST-HYACINTHE -- Le rapport de la police municipale démontre que la Sûreté municipale fut fort active au cours du mois de décembre en accomplissant 43 enquêtes tandis que 11 autres en cours n'étaient pas terminées à la fin de ce mois.

Au cours de ce même mois, 559 infractions à la circulation ont été enregistrées tandis que se produisit un total de 127 accidents. D'autre part les plaintes se

sont accumulées au nombre de 233. Ce même rapport mentionne qu'il y a eu des arrestations pour un assaut sur la police, trois batailles de rues, une pour beuverie dans la rue, quatre pour dommage à la propriété, cinq pour ivresse au volant, deux pour insulte à la police, 14 pour ivresse et trois pour résistance à la police.

À la fin de décembre, 8 permis de vidangeurs avaient été émis contre 3,755 pour bicyclettes.

De la sévérité pour les cas d'ivresse au volant

ST-HYACINTHE -- Le juge Victor Chabot reste aussi sé-

vére pour les individus qui se rendent coupables d'ivresse au volant.

Décès de M. Edmour Brouillette

STE-HELENE DE BAGOT (DNC) Ces jours derniers ont eu lieu à l'église paroissiale, les funérailles de M. Edmour Brouillette, décédé à l'âge de 77 ans et 6 mois. Il était l'époux d'Alexandrine Desmarais.

Aldor Brouillard, de Ste-Madeleine, comme tant d'autres, s'est reconnu coupable à l'accusation d'ivresse au volant.

Il avait été arrêté alors que son auto faisait le zig-zag dans les rues de Ste-Madeleine.

Le juge l'a condamné à \$100 d'amende plus les frais ou à un mois de prison. Il lui a défendu de conduire un véhicule-automobile pour les prochains quatre mois.

Enquête sur le problème de la pastorale dans les régionales

ST-HYACINTHE -- A la demande de l'autorité diocésaine, la Commission diocésaine de l'éducation entrepris une enquête sur le rôle des prêtres affectés au ministère pastoral dans les écoles secondaires régionales. Il s'agit pour la C.D.E. de préciser, le plus possible, ce que l'on attend des prêtres appelés par leurs attributions à oeuvrer en milieu étudiant. La Commission a donc besoin de connaître le détail

des fonctions que les prêtres doivent remplir dans les écoles régionales; les moyens qu'on juge les meilleurs pour assurer à leur travail une efficacité sur certains; enfin les personnes qui pourraient le mieux accomplir ce travail: soit des visiteurs ecclésiastiques, soit des aumôniers attachés à plein temps aux écoles, soit des curés ou vicaires consacrant une partie de leur temps aux écoles, soit la conjonction des efforts des sus-

mentionnés. Plusieurs personnes dans le diocèse sont qualifiées pour aider la Commission à voir clair en tout ceci.

A cette fin, un questionnaire approprié est adressé à messieurs les curés, à messieurs les commissaires des écoles, à messieurs les aumôniers, aux directeurs et directrices des écoles; à un certain nombre de professeurs et à des groupes d'étudiants et étudiantes.



UN NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION a été élu à la réunion générale annuelle du Conseil du Travail de Granby et district. M. Philippe Duhamel a été réélu à la présidence. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel, assis, MM. Robert Graves, secrétaire-trésorier; Philippe Duhamel, pré-

LA CTC ORGANISERA UNE FIN DE SEMAINE D'ETUDES A GRANBY

GRANBY - M. Philippe Duhamel, président du Conseil du Travail de Granby et district a annoncé dimanche matin au cours de la réunion générale annuelle de cet organisme, qu'une fin de semaine consacrée à des études syndicales sera organisée samedi et dimanche, les 21 et 22 février par la CTC. Les cours prévus seront donnés en l'école Notre-Dame, située au 279 de la rue Principale, à Granby.

Deux accidents de la route ont fait 3 blessés en fin de semaine

ST-JEAN -- L'intersection de la route 7 et 40A, à Ierville a été la scène de deux violentes collisions en fin de semaine, de nous rapporter un officier de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean. Celui-ci a profité de l'opportunité pour demander aux

automobilistes qui empruntent cette intersection de conduire très lentement et de faire l'arrêt réglementaire pour ceux qui circulent sur 40A. Ces deux accidents de la circulation ont causé des blessures corporelles à trois personnes, dont l'une assez grièvement.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine. Ces accidents n'ont heureusement fait aucun blessé et les dommages causés aux véhicules impliqués sont minimes.

ans, demeurant à Patterson Road, à Austin, était au volant d'une Pontiac, modèle 1963, alors que M. Léonard Ménard, domicilié à 293, rue Cowie, à Granby, conduisait un camion appartenant à M. Daniel Ducharme, de la rue Cowie, à Granby. Les dommages sont minimes.

automobilistes qui empruntent cette intersection de conduire très lentement et de faire l'arrêt réglementaire pour ceux qui circulent sur 40A. Ces deux accidents de la circulation ont causé des blessures corporelles à trois personnes, dont l'une assez grièvement.

La pire collision s'est produite vers 3 h. 25, hier matin, en face du numéro 250-A, rue Dufferin, à Granby, alors qu'une automobile conduite par M. Réjean Pelletier, âgé de 21 ans, domicilié à 231, Avenue du Parc, à Granby, a accroché un véhicule qui était stationné, propriété de M. William Richy.

Un camion et une automobile ont été légèrement endommagés dans un accrochage qui s'est produit vers 1 h. 25, samedi après-midi, à l'intersection de la rue Fréchette et du boulevard Bouchard, à Granby. M. Gérard Desroches, de Montréal, occupait le volant d'une Skoda, modèle 1962, alors que M. Roger Courtemanche, domicilié à 195, rue Foch, à Granby, conduisait un camion.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$75 dans un accrochage qui s'est produit vers 3 h. 15, samedi après-midi, à l'intersection de la rue St-Charles Nord et du boulevard Boivin, à Granby.

Un accrochage impliquant deux automobiles, soit une Comet, modèle 1963, propriété de M. C. Dion, demeurant à 107, rue Mercier, à Granby, et une Pontiac, modèle 1963, conduite par M. Raymond Ducharme, demeurant à 68, rue Paré, appartenant à Granby, s'est produit peu après minuit, dans la nuit de samedi à dimanche, en face du restaurant Belval, sur la rue Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Un accrochage impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 5 heures, samedi après-midi, sur la rue Denison, face à l'entrée conduisant au Mont-Sacré-Coeur.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$90 dans un accrochage qui est survenu vers 8 heures, samedi après-midi, à l'intersection des rues St-Hubert et Principale, à Granby.

Un camion et une automobile ont été endommagés pour environ \$135 un accident de la circulation impliquant un camion et une automobile s'est produit vers 9 h. 40, samedi matin, à l'intersection des rues Cairns et Montagne, à Granby.

Télégrammes à Lady Churchill Le monde entier pleure l'homme d'état disparu

Tandis que les télégrammes de condoléances ne cessent d'affluer à Londres, les chefs d'Etat dans les capitales des différents pays du monde font connaître leur regret à la suite de la disparition de sir Winston Churchill et affirment leur admiration devant l'existence, tumultueuse mais profitable à tout le genre humain, qui vient de se terminer.

Partout, les radios diffusaient hier, avec des détails sur l'événement, des émissions consacrées à la personnalité et à l'œuvre du grand homme d'Etat. Deux messages du général de Gaulle ont été parmi les premiers à parvenir à Londres.

En France, la mort de sir Winston est ressentie partout avec beaucoup de chagrin. Pour moi, je vois disparaître, en la personne de ce très grand homme, mon compagnon de guerre et mon ami, déclare un premier télégramme à lady Churchill.

Pour tous en France, pour moi-même, sir Winston Churchill est et restera toujours celui qui, en dirigeant jusqu'à la victoire l'admirable effort de guerre britannique, contribua puissamment au salut du peuple français et de la liberté du monde, dit-il par ailleurs dans un autre télégramme à la reine Elisabeth.

Premier représentant diplomatique à Londres, M. Geoffroy de Courcel, ambassadeur de France, est allé hier matin à 10h. 40 au domicile de sir Winston Churchill pour présenter ses condoléances personnelles à lady Churchill.

Des Etats-Unis Dans une déclaration remise à la presse à l'hôpital naval de Bethesda, près de Washington, où il souffre de trachéite, le président Johnson a affirmé qu'au moment où l'obscurité régnait dans le monde et qu'il restait peu d'espoir dans les coeurs, une providence généreuse nous a donné Winston Churchill.

Aussi longtemps qu'on parlera de cette époque de dangers terribles et des hommes qui ont remporté la victoire, le nom de Churchill vivra. Soyons reconnaissants de l'avoir connu, poursuit la déclaration publiée quelques heures après la mort de l'ancien premier ministre britannique. Qu'à notre chagrin se mêle la gratitude envers une vie si pleinement vécue, envers les services si splendides qu'il nous a rendus et envers la joie qu'il mettait dans tout ce qu'il a fait.

Sir Winston Churchill a été félicité par l'histoire, poursuit la déclaration présidentielle. Le président du club, M. John A. Fanning espère que la plupart des Kiwanis de Granby pourront faire le court voyage.

Mardi, le 2 février, le Kiwanis-Granby montrera à ses membres la pellicule 'Opération 55' que diffuse présentement à travers la province le ministère de l'Education du Québec. Ce film a pour but de familiariser la population avec le programme du ministre pour équiper le mieux possible notre enseignement secondaire avant 1971.

La décision, a ajouté le Pr. Erhard. L'Allemagne l'a connu comme un grand adversaire mais aussi comme un grand précurseur de la réconciliation, a conclu le chancelier.

M. Aldo Moro, président du Conseil italien a déclaré: La contribution de pensée et d'action, qui en temps de guerre et en temps de paix, lui mérita un respect si élevé et une admiration si vaste pendant sa vie, rend aujourd'hui unanimement le regret pour sa disparition dans un deuil commun qui frappe toutes les nations.

De son côté, M. Shastri, premier ministre indien, a également exprimé, dans un télégramme, le choc ressenti par la nouvelle de la mort de sir Winston.

M. Eisaku Sato, premier ministre japonais a dit: Sa mort est une lourde perte non seulement pour la Grande-Bretagne, mais aussi pour le monde entier.

Parmi les télégrammes de condoléances figurent ceux du roi Gustave VI Adolf de Suède, du roi Frederic IX du Danemark, et de M. Zalman Shazar, président de l'Etat d'Israël, qui affirme notamment: Les Juifs partout, et spécialement en Israël, n'oublieront jamais la compréhension que Churchill a témoignée au sionisme et son aide significative pour le rétablissement de la souveraineté juive sur la terre ancestrale.

Le Dr Verwoerd, chef du gouvernement d'Afrique du Sud, exprime par sa part l'opinion que le peuple britannique et sûrément le monde entier ont subi la perte de l'homme d'Etat et du guide le plus éminent de sa génération.

Le roi Constantin de Grèce a envoyé à lady Churchill un message célébrant l'indomptable courage de l'homme d'Etat. C'est dans les mêmes termes que Joseph Klaus, chancelier autrichien, déplore la mort de sir Winston Churchill.

M. Papandreou, premier ministre grec, La Grèce a une raison toute particulière de lui être reconnaissante.

Le plus illustre homme d'Etat britannique, Sir Winston Churchill photographié à l'une des fenêtres de sa maison de Londres, à l'occasion de son anniversaire de naissance. M. Churchill a eu 90 ans en novembre dernier.

M. Claude Bérard décédé à 50 ans

GRANBY - M. Claude Bérard, époux d'Annette Leduc est décédé hier à Granby. Le défunt qui demeurait à 558, rue Notre-Dame, était âgé de 50 ans.

LE KIWANIS GRANBY VISITERA WATERLOO

GRANBY -- La première activité inter-club du Kiwanis-Granby en 1965, aura lieu, mardi prochain, le 26, alors que nos Kiwanis rendront visite à leurs camarades du Kiwanis-Waterloo.

Cambrilage raté à cause d'une alarme

GRANBY - Une tentative de cambrilage a été comise à la résidence de Mme Armand Quevillon, sise près de la Yamaska aux limites de Granby - à proximité du chemin qui conduit à l'aéroport.

L'alcoolique devrait se regarder lui-même

GRANBY -- L'alcoolique doit se regarder lui-même et s'accepter tel qu'il est, a déclaré M. l'abbé Fernand Larochelle, aumônier de la Maison Domrémy de Sherbrooke lors d'une causerie prononcée samedi soir à l'occasion d'un forum Matt Talbot au Centre d'accueil, situé à 64 rue Centre, à Granby.

M. Pearson ira aux funérailles

OTTAWA (PC) - Trois Red Ensign battent en berne sur les édifices du parlement, attestant la tristesse que partage le Canada avec le monde entier en raison de la mort de sir Winston Churchill.

Mlle Diane D'Avignon recevra le Cordon d'Or des Guides

GRANBY -- Ce soir, à 7 heures, en la salle de l'église Unie, angle Dufferin et Principale, aura lieu une cérémonie toute spéciale dans le monde du guidisme.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

LE KIWANIS GRANBY VISITERA WATERLOO

GRANBY -- La première activité inter-club du Kiwanis-Granby en 1965, aura lieu, mardi prochain, le 26, alors que nos Kiwanis rendront visite à leurs camarades du Kiwanis-Waterloo.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

Les huit accrochages ne font aucun blessé

GRANBY - Une chaussée très glissante a obligé les constabes de la cité de Granby à se rendre sur les lieux de plusieurs accrochages au cours de la fin de semaine.

LUNDI, LE 25 JANVIER 1965

Proclamé L'Homme de l'Année une deuxième fois consécutive

Le maire L.N. McMillan reçoit l'hommage de ses concitoyens



Son honneur le maire de la cité de St-Jean, M. L.N. McMillan, a été proclamé officiellement "L'Homme de l'Année 1964", lors de la soirée annuelle de la Chambre de commerce de St-Jean, tenue dans l'enceinte du Club de Golf de St-Jean, samedi soir. Pour la deuxième année consécutive, M. L.N. McMillan a été désigné "L'Homme de l'Année". Nous remarquons sur la photo (à gauche) Me Jean Meunier, donateur du trophée, remettant à Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan, ce trophée. Onze autres personnes qui ont été choisies "L'Homme du Mois" au cours de la dernière année, ont reçu également une plaque souvenir, don de Me Jean Meunier.

ST-JEAN - Près de 300 personnes ont assisté samedi soir, dans l'enceinte du Club de Golf de St-Jean, à la soirée annuelle de la Chambre de Commerce de St-Jean.

A cette occasion, le Comité de l'Homme du Mois de la Chambre de commerce a présenté à Son Honneur le maire de la cité de St-Jean, M. L.N. McMillan, le trophée "Jean Meunier" pour avoir été choisi "l'Homme de l'année 1964". C'est la deuxième année consécutive que le premier magistrat de notre ville reçoit un tel hommage.

En 1963, M. L.N. McMillan avait été élu "l'Homme de l'Année" parce qu'il avait été choisi par une majorité unique dans notre histoire municipale, pour diriger les destinées de notre cité. L'année 1964 a été marquée, dans notre cité, par un essor industriel digne de mention, grâce à l'initiative et au travail de M. le maire, des échevins et autres fonctionnaires municipaux.

En outre, le Comité de l'Homme du mois, présidé par M. Charles Boutin a fait la remise officielle de plaques-souvenir

M. L.N. MCMILLAN
Invité à prendre la parole à ce souper annuel de cet organisme, Son Honneur le maire, L.N. McMillan a demandé la collaboration de toute la population locale en vue de permettre à Saint-Jean de connaître un essor des plus appréciables dans tous les domaines dans notre économie municipale.

LA CRITIQUE
Il a invité notamment la Chambre de commerce de Saint-Jean, a formulé des critiques suggestives et pratiques aux autorités municipales en vue de l'avancement progressif de la cité.

Des cours de préparation au mariage

ST-JEAN -- Il est encore temps de vous inscrire au cours de préparation au mariage.

Ce sera pour vous l'occasion de bien préparer cette aventure de la vie. Déjà de plus en plus les jeunes gens et jeunes filles sérieux prennent conscience que revêt pour eux cette préparation.

C'est pour cela que partout dans le diocèse de St-Jean un programme adéquat a été mis sur pied, par exemple vous en trouvez à Longueuil, Boucherville, Jacques-Cartier, Chambly, St-Hubert. Pour plus d'informations, adressez-vous aux responsables de votre paroisse, dont vous connaissez les noms par l'entremise de votre aumônier.

Remplacement

ST-JEAN -- Le trésorier de la cité de Saint-Jean, M. J. Wilfrid Boutin a été autorisé par le conseil, lors de l'Assemblée spéciale, d'engager un nouveau commis pour remplacer M. Y. Theriault qui a remis sa démission au service de la voirie municipale.

M. Boutin ainsi que M. Pierre Berger, surintendant des travaux publics verront la formation de ce futur commis.

Enfin, le récipiendaire d'outrophée "Jean Meunier" pour son choix comme "L'Homme de l'Année 1964" a tenu à remercier les membres du Comité de l'Homme de Mois ainsi que les directeurs de la Chambre de commerce locale.

MGR CODERRE
Récipiendaire d'une plaque souvenir, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean a adressé quelques mots au cours de cette soirée annuelle.

Le pasteur diocésain a manifesté son intention de rencontrer davantage cet organisme pour discuter de divers problèmes.

Puis, Son Excellence a remercié les organisateurs de cette manifestation sociale de même que les dirigeants de la Chambre de commerce pour leur aimable invitation.

TABLE D'HONNEUR

La table d'honneur se composait comme suit: de MM. Romain Pelletier, Roger Lefevre, Claude Laffage, Dr. Germain Gauthier, George Tiller, Charles Boutin, président du Comité de l'Homme du Mois, Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan, Georges LeSieur, président de la Chambre de Commerce, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, Philidor

Ouimet, député du comté de Saint-Jean, à l'Assemblée législative; Me Jean Meunier, donateur du trophée et des plaques-souvenirs, J.A. Bélanger Me Jacques McNulty et de Adrien Gaulin.

Parmi les anciens présidents présents de la Chambre de commerce, nous remarquons la présence de MM. Michel Lumburner, Adrien Gaulin, Charles Boutin, Conrad Camaraille et Lawrence Gage.

La soirée s'est clôturée par une grande danse avec comme artiste invité, M. Jean Rafa et son orchestre musette.

Emprunt de \$82,000 à Irberville

IBERVILLE --- Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville d'Irberville projettent un emprunt de \$82,000. Une résolution en ce sens a été adoptée en novembre, aux fins de l'agrandissement de l'école élémentaire Sacré-Coeur.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires qui sera tenue mardi, le 2 février, à huit heures p.m..

Les activités à l'Unité sanitaire

ST-JEAN -- L'Unité sanitaire du bureau de Saint-Jean nous communique les prochaines activités qui se dérouleront au cours de la présente semaine qui débute aujourd'hui même:

Lundi le 25 janvier; Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-tuberculeuse Radiographies pulmonaires.

Mardi le 26 janvier; Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Carte de santé; sur rendez-vous

Henryville de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture, Immunisation et vaccination. Mercredi le 27 janvier.

Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-tuberculeuse. Radiographies pulmonaires. Jeudi le 28 janvier.

Centre Bleury de 10 à 11 h. a.m. Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Jean de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture, Immunisation et vaccination.

Le procès de Taillebois entre dans sa 6e journée

ST-JEAN -- Quel verdict les membres du jury rendront-ils sur le mort de Louise Moore, 26 ans, de Cité Jacques-Cartier, dont le corps fut retrouvé dans la rivière Richelieu, le 7 juin dernier, à St-Georges d'Henryville.

C'est la question que les observateurs se posent, à l'issue de la sixième journée du procès de Paul-Ernest Taillebois, 40 ans, de Cité Jacques-Cartier accusé du meurtre non qualifié de Louise Moore qui se poursuit, aujourd'hui, devant le juge Philippe Lamarre, de la cour supérieure, pour le terme des assises criminelles du district judiciaire d'Irberville.

Trois experts du Service du laboratoire médical de la Sûreté provinciale du Québec ont été entendus, au cours de la journée de samedi, au Palais de justice de Saint-Jean, en présence d'une salle d'audience comble.

M. DANSEREAU
Le premier témoin appelé à venir à la barre fut M. Jacques Dansereau, chimiste-analyste au laboratoire de Montréal pour la Sûreté provinciale qui a été à fournir des explications sur

les expertises qui ont servi à ce crime crapuleux.

Le chimiste-analyste a été catégorique sur les expertises faites sur les briques qui ont servi à retenir le corps de la victime à l'eau et celle du four situées à proximité du chalet, quant à leur contenu de fabrication.

Quant à l'analyse du sang de la victime, M. Jacques Dansereau a démontré devant les membres du jury, qu'il avait une absence totale de substance narcotique ou de tous autres stupéfiants, selon les expertises pratiquées sur le corps de la victime.

Aussi, le chimiste-analyste a mentionné le fait qu'il avait été appelé à faire des recherches sur la bouteille de comprimés "Etraphon-A" remise qui combat la dépression nerveuse et aussi sur la bouteille de vin "St-Raphael" de 18% en volume d'alcool.

Les conclusions de ces expertises ont démontré que la bouteille de vin ne contenait pas de présence de barbituriques ou autres stupéfiants.

LE DR. ROUSSEL
La couronne, a, par ailleurs, appelé à la barre des témoins, le Dr. Jean-Marie Roussel, di-

recteur du Service de médecine-légale à la Sûreté provinciale qui a démontré aux jurés et au président du tribunal les analyses faites sur les cordons des deux imperméables trouvées à la demeure de l'accusé et dont l'une n'était plus munie de ses cordons.

Le directeur du service de médecine, à l'aide des photographies et autres exhibits a déclaré que l'un de ses cordons était identique à celui qui a été retrouvé au fond de la rivière Richelieu et qui servait à retenir les articles de Louise Moore.

PHASE DE L'IVRESSE
L'expert médical a donné ensuite une explication sur l'analyse de l'alcool que la victime aurait absorbé avant sa mort.

Le Dr. Roussel a déclaré que la victime était à la première phase de l'ivresse au moment du crime. Démontrant d'une façon encore plus positive ses dires, il a affirmé qu'elle aurait absorbé au moins douze onces de ce vin St-Raphael, ce qui équivaut à 5 petites bouteilles de bière, ou 5 onces et demi de d'autres boissons alcooliques.

LE TEMOIN-CLE
En fin, la couronne a fait entendre le Dr. Jean-Paul Valcourt, médecin-pathologiste qui a pratiqué l'autopsie sur le corps de Louise Moore en date du 7 juin au soir 1964.

L'expert a apporté des précisions fort utiles pour les membres du jury qui seront appelés au cours des prochains jours, à déclarer l'accusé Paul-Ernest Taillebois coupable de l'acte qu'on reproche ou de l'acquitter.

Le Dr. Jean-Paul Valcourt a donné ses vues sur l'autopsie. Il a procédé notamment à un examen externe et interne par la suite. A l'examen externe, l'expert médical a mentionné le fait que le corps de la victime était en putréfaction assez avancée.

Grâce à sa vaste expérience dans ce domaine, le Dr. Valcourt a pu démontrer aux jurés que Louise Moore mesurait 5 pieds 5 pouces et qu'elle pesait aux environs de 140 livres. Il a remarqué, en outre, qu'un câble entourait le cou de la victime et que les poignets et les pieds de la victime étaient solidement liés et qu'une pesée de 26 livres composée de six briques était attachée à ses pieds.

LES PLAIES
Décrivant ensuite les trois plaies qui paraissaient à l'abdomen de la victime, il a déclaré que c'est à l'aide d'un instrument tranchant, soit un

couteau, pic ou autres objets qui ont pu causer ces entailles à trois endroits sur l'abdomen de la victime.

Le Dr. Valcourt a aussi mentionné qu'il avait remarqué des sillons laissés par le câble qui entourait le cou, les poignets et les pieds de la victime.

EXAMEN INTERNE

Procédant par la suite à un examen interne de la victime, l'expert médical a relaté les faits suivants, à savoir qu'en dessous du cuir chevelu, il n'y avait aucune marque sur le crâne qui aurait pu provenir des coups reçus.

LE COU
Toutefois, le Dr. Valcourt a fait remarquer aux jurés qu'en dessous du cou, il a découvert que le larynx ou (pompe d'adam) communément appelé avait été brisé, fracturé, et qu'il y avait à cet endroit, une certaine infiltration de sang, mais peu marquée, de conclure le Dr. Valcourt.

Le Dr. Jean-Paul Valcourt a aussi fait part que selon ses analyses qu'il avait écarté la possibilité que Louise Moore soit enceinte.

SES CONCLUSIONS
Le Dr. Valcourt a déclaré que la victime avait pu séjourner à l'eau entre 15 jours ou 3 semaines approximativement, après sa conclusion.

DES HYPOTHESES
Longuement interrogé sur les hypothèses de la mort de Louise Moore, le Dr. Valcourt s'est prononcé au fait que cette fracture aurait pu survenir à la suite d'un coup de judo ou d'une prise de cou; mais il n'a pas écarté la possibilité que le câble entouré au tour du cou de la victime, au moment où son corps fut jeté à la rivière, aurait pu causer cette fracture; mais encore là, il ne peut s'impliquer positivement cette infiltration de sang, à cet endroit.

ETRANGLEE
A son avis, le médecin-pathologiste de l'Institut de médecine légale, Louise Moore aurait

été étranglée et poignardée par la suite.

La défense, représentée par Me Yves Mayrand et Michel Proulx a vainement tenté de faire admettre au Dr. Valcourt la possibilité d'une mort naturelle, mais celui-ci a déclaré qu'il en doutait.

Toutefois, à cause de la putréfaction du corps de la victime, où il n'a pu poursuivre adéquatement ses analyses, il n'a pas écarté cette solution. Il a terminé son exposé en affirmant cependant, que si les blessures avaient été faites avant sa mort, celles-ci auraient pu être mortelles.

Ce matin, la couronne fera entendre d'autres témoins en vue de compléter sa preuve avant que la défense puisse produire ses témoins.

La vague de vols a repris à St-Jean

ST-JEAN -- La Sûreté municipale de Saint-Jean tente présentement d'éclaircir un vol par effraction qui a été commis à l'hôtel du Parc, situé sur la rue Desalaberry, à Saint-Jean qui a rapporté à ses auteurs

Retraite fermée

ST-JEAN -- Du 5 au 7 février inclusivement aura lieu à la Maison Ste-Bernadette de St-Jean, une retraite fermée pour les Jeanne d'Arc du diocèse de Saint-Jean.

Pour tous renseignements supplémentaires, les dames et les demoiselles sont invitées à communiquer avec Mlle Thérèse Bolvin, à FI. 7-7533 ou encore à Mme Léo Purcell, à OR. 4-6609.

Chiffres révélateurs

ST-JEAN -- Dans quelle sphère sociale se recrutent les élèves qui fréquentent les collèges classiques et les écoles secondaires?

C'est une question que l'on se pose souvent. On prétend parfois que nos collèges classiques ne sont accessibles qu'à la classe riche, et qu'il en aurait été ainsi tout au long de leur histoire.

Est-ce exact? Il serait intéressant de connaître en quelle proportion les anciens élèves de ces établissements proviennent de familles fortunées, de familles pauvres et de la classe moyenne.

Faute de relevés statistiques, il est impossible de se faire un opinion juste et valable. Cependant, il est possible d'évaluer actuellement la provenance des divers couches de la société des élèves aux études.

C'est ainsi que l'on peut évaluer les différents pourcentages milieu professionnel 11.6%, travailleur spécialisé 23.2%, commerçant 26%, travailleur non spécialisé 30%, agriculteur

une somme d'argent de quelque \$4,000.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir d'un porte-parole de la police municipale, les voleurs auraient défoncé une fenêtre située sur le côté de l'édifice pour ensuite pénétrer à l'intérieur de l'hôtel.

AUTRE VOL
Par ailleurs, deux jeunes individus âgés de 18 ans ont été pris en flagrant délit à l'intérieur de l'édifice du Centre récréatif St-Edmond, sur la rue Frontenac, par des agents de la Sûreté municipale.

Ces deux jeunes comparaîtront devant un juge de la cour de magistrat.

Une auto donne contre 1 poteau et 2 arbres

ST-JEAN -- Dans la nuit de vendredi à samedi matin, une automobile que conduisait M. Gaétan Keagle est entrée en collision avec un poteau de téléphone puis ensuite aller s'écraser lourdement sur deux arbres en bordure de la route 21, à Irberville.

Le conducteur du véhicule a reçu de sérieuses blessures et il fut transporté d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean, où son état est considéré comme bon.

L'automobile est considérée comme perte totale.

Selon les quelques renseignements que nous avons pu recueillir, il apparaît que M. Keagle aurait perdu la maîtrise de son volant et s'échoir contre le poteau en premier lieu et ensuite sur les deux arbres.

C'est l'agent de la circulation Marc Germain, de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean qui a procédé aux constatations d'usage.



A l'hôtel de ville de St-Jean avait lieu l'élection du nouveau bureau de direction du Club de chasse et de pêche. A cette occasion, 65 membres étaient présents. Le président d'élection fut M. Marcel Choinard. M. Pierre Damien Gosselin, président sortant de charge, fut réélu, après vote. Les membres ayant été élus pour un terme de deux ans sont: premier vice-président, M. Roger Choinière, 2e vice-prési-

dent, J. Gérard Langlois; directeurs, MM. Gaétan Choinière, Yves Lymburner, Roland Raymond, Noël Tremblay, Robert Dery, François Oigny et Lucien Leduc. Les directeurs ayant encore une année de terme à couvrir sont: MM. Jean-Louis Landry, Normand Gosselin, Denis Goyette, Roland T. Gagné, Wilfrid Bonneton.

Un service de l'enfance exceptionnelle s'impose

ST-JEAN - Le rapport sur le travail du sous-comité de l'enfance exceptionnelle nous a familiarisés sur les différentes classifications de handicaps intellectuels, physiques ou esthétiques qu'il est possible de rencontrer actuellement dans les classes régulières de nos écoles, tant primaires que secondaires.

Nous avons également pris connaissance des recommandations du sous-comité pour chaque cas spécifique.

Il ne nous reste plus qu'à connaître maintenant comment peuvent s'organiser et se discipliner toutes ces recommandations, comment il sera possible, dans un avenir proche, de concrétiser ce nouveau système scolaire.

Et ce sont les dix recommandations que le sous-comité de l'enfance exceptionnelle a présentées que nous vous communiquons ci-dessous.

1- Nous recommandons la création, le plus tôt possible,

d'un service de l'enfance exceptionnelle au sein de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

2- Nous recommandons la nomination d'un directeur qualifié et expérimenté à la direction de l'enseignement de ce service.

3- Nous recommandons qu'au sein de ce service soit rendu possible l'engagement d'un personnel spécialisé pour assurer l'enseignement et l'éducation des enfants exceptionnels.

4- Nous recommandons que la commission scolaire régionale, par des mesures spéciales, rende possible la spécialisation de professeurs ayant les aptitudes voulues.

5- Pour assurer la réalisation des recommandations précédentes, nous voyons la nécessité de retenir les services de conseillers en orientation, de psychologues, de travailleurs sociaux, d'infirmières, etc...

6- Nous recommandons que ces équipes fassent partie intégrante d'un service plus vaste qui pourrait se nommer service personnel aux étudiants.

7- Nous recommandons que chaque école destinée à recevoir des exceptionnels possède dès son ouverture, l'équipement parfaitement conforme aux exigences de ces élèves.

8- Pour le bénéfice de l'enfance exceptionnelle, nous recommandons que soit rendue possible une collaboration plus effective entre les différents ministères: ministère de la santé, du travail, de la famille et du bien-être social, ministère de la Justice, et de l'éducation.

9- Pour le bénéfice de l'enfant exceptionnel, nous recom-

mandons que s'intensifie la collaboration entre les différentes associations de parents et de loisirs.

10- Nous recommandons que le problème de l'embauchage de l'enfance exceptionnelle soit revalorisé auprès des employeurs, pour qu'ils acceptent concrètement, à l'avenir, l'intégration de ces jeunes dans le monde du travail.

Achat

ST-JEAN -- Le trésorier de la municipalité de Saint-Jean, M. J. Wilfrid Boutin a été autorisé par le conseil de ville d'acheter une machine à valider les paiements sur les comptes de taxes au montant de \$550, de la maison Monroe. Une résolution a été adoptée à cet effet, lors de la séance spéciale des membres du conseil de ville.



SPORTS

Hockey...baseball...football...courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosc...pétanque...boxe...
lutte...soccer...cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

Pour une meilleure qualité exigez...
LES HUILES G-R INC.
Huile à chauffage
Calculateur automatique
G. Choquette rue St-Charles, S. R. Wilcott
378-2172 C.P. 13 378-2171

Les Vics conservent leur avance

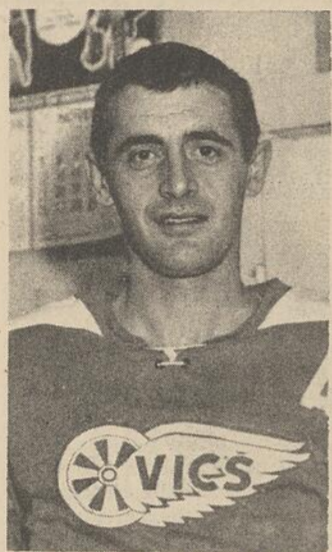
Les Rockets de Drummondville en 2e place

Vics et Pirates se rallient pour annuler 3-3 - Sherbrooke vs Granby demain soir

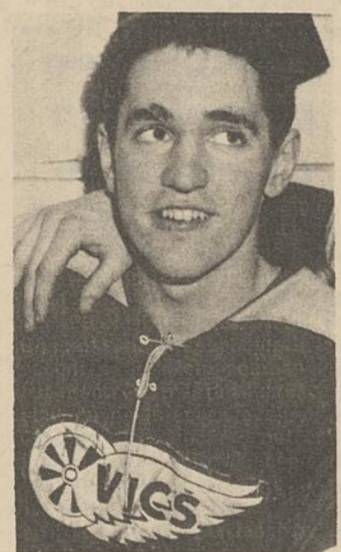
GRANBY - Les Vics de Granby ont réussi à conserver leur avance de cinq points en 4e position hier, alors qu'ils ont annulé 3 à 3 avec les Pirates à Verdun, dans la dernière joute régulière de la saison entre ces deux clubs. Les Vics et Pirates s'affronteront encore une fois d'ici la fin, soit à Granby le 4 février prochain. La joute d'hier en était une de "4 points" pour les deux équipes. Elles étaient conscientes de l'importance du résultat. Toutes deux venues près de s'assurer la victoire, mais cette fois les Pirates se rallièrent pour égaliser.

LES COMPTEURS
Jean-Pierre Mallette le meilleur compteur des Vics a de nouveau connu une autre formidable partie. Jean-Pierre a préparé les deux premiers buts

mais suivant les conseils du médecin, l'instructeur Roger Bédard a préféré faire reposer Pete jusqu'à mardi, alors que les Vics disputèrent une importante partie aux Castors.



Guy CHARBONNEAU



Gilles BEDARD

des Vics avant de compter le 3e. André Samson, un coéquipier de ligne et Georges Bouchard ont enfilé les autres buts des Vics. Gilles Bédard l'autre membre de la "grosse ligne" d'attaque des Vics, a joué de façon superbe, surtout à la défensive. L'instructeur lui a fait confiance à maintes reprises dans des situations critiques. Gilles a aussi obtenu une mention sur le but de Mallette, en supplémentaire, mais c'est son travail à la défensive qui a surtout dénoté les Pirates.

Pour Verdun, Brian Elwell, Ronnie Roberts, deux anciens-Vics, et André Bessette ont déjoué Payette.

LES ABSENTS
Comme toujours, les Vics étaient privés de quelques réguliers hier. Jacques Gagné a dû retourner à Québec à cause d'une violente tempête de neige. Il était en route pour la Métropole lorsqu'il communiqua avec l'instructeur Bédard 10 minutes avant le match. John Mentis était aussi absent de même que Pete Lamb. Ce dernier a insisté avant la joute pour jouer,

Les Pirates eux étaient au grand complet.

PREMIERE PERIODE
Les équipes ont joué prudemment au début de la partie, c'est-à-dire jusqu'au but de Elwell. Durant une punition à Normand Doyle, les Pirates ont tout tenté, mais sans pouvoir s'approcher de Payette. Charbonneau et Strike ont dénoté les Pirates à la défensive.

Alors que les Vics attaquaient, une rondelle bondit au centre, et ce fut l'échappée de Wilton avec Elwell. Arrivé seul, Wilton ne put déjouer Andy, mais Elwell saisit le retour pour compter. Moins de deux minutes après, les Vics remontaient l'égalité. André Samson fit d'un retour de lancer de Bouchard. Mallette avait préparé la montée.

DEUXIEME PERIODE
Un seul but a été compté à la deuxième période, et aucune punition n'a été infligée. Ronnie Roberts a pris Payette en défaut avec un lancer d'une trentaine de pieds; la rondelle ne quitta pas la patinoire et surprit Payette. Les Vics ont

attaqué par la suite, et c'est alors que Claude Cyr redevint le "miraculeux" du mardi-précédent. Il refusa de céder.

TROISIEME PERIODE
Les Vics continuèrent de bien patiner et de bien manoeuvrer. Puis, après deux essais infructueux, Georges Bouchard parvint à compter le but égalisateur à 5:07 minutes. Il lança de la ligue bleue alors que Cyr avait la vue bloquée... Les Pirates ont été quelque peu ébranlés par ce but, et n'eurent plus à offrir. Les Vics auraient pris les devants par la suite.

Vers la fin de la période, les Pirates enfoncèrent les Vics dans leur zone, et ce fut autour de Payette de voler la vedette, avec Gilles Bédard qui s'avéra d'une grande utilité à la défensive.

SUPPLEMENTAIRE
Les Pirates ont constaté que Mallette était un joueur rapide. Le centre des Vics réussit à s'échapper dans la 3e minute. Il traîna le gros joueur de défense Poirier sur ses épaules avant de décrocher son lancer qui heurta le poteau droit avant de pénétrer.

Les Vics ont résisté aux attaques soutenues des Pirates jusqu'au but de Bessette à 5:57 minutes. Alors que Granby tentait de déblayer sa zone, Roberts lança derrière Payette. Bessette placé à droite n'eut qu'à faire dévier la rondelle au fond du filet...

Les Vics ont été menacés après ce but, et Payette les a sauvés à maintes reprises...

PREMIERE PERIODE
1- Verdun: Elwell (Wilton-Lauréau) 11:38
2- Granby: Samson (Bouchard-Mallette) 13:10
Punitions: N. Doyle 3:17, Ducharme 18:13.

DEUXIEME PERIODE
3- Verdun: Roberts (Bessette-Ducharme) 2:14
Punition: aucune

TROISIEME PERIODE
4- Granby: Bouchard (Rousseau-Mallette) 5:07
Punitions: aucune

PERIODE SUPPLEMENTAIRE
5- Granby: Mallette (Bédard-Lesage) 2:57
6- Verdun: Bessette (Boudreau-Roberts) 5:57

Hockey

LIGUE PROVINCIALE

Sherbrooke	30	20	10	0	126	98	40
Dr'ville	31	16	14	1	117	99	33
St-Hyacinthe	31	15	14	2	100	106	32
Granby	32	16	4	109	111	28	
Verdun	32	11	20	0	102	140	23

HIER

Granby 3 Verdun 3
St-Hyacinthe 1 Dr'ville 4

LIGUE BMS

Granby	18	15	1	2	152	81	32
Iberville	18	9	7	2	82	92	20
Cowansville	18	9	8	1	113	115	19
Waterloo	21	6	13	3	108	143	15
St-Jean	19	4	14	0	83	109	8

HIER

Granby 4 Iberville 6
Waterloo 5 Cowansville 16

CE SOIR
Granby vs Cowansville à Bedford.

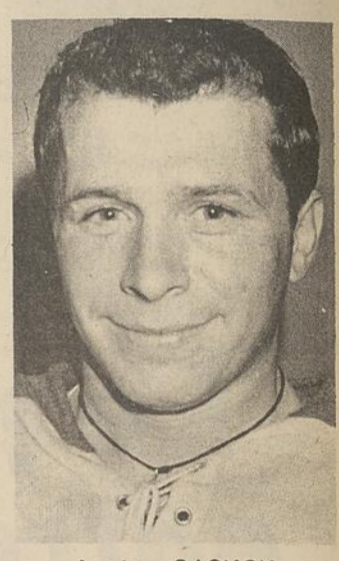
LIGUE NATIONALE

G	P	N	PP	PC	PTS	
Montréal	23	12	7	129	104	53
Chicago	23	15	5	144	110	51
Toronto	18	16	11	125	108	47
Detroit	20	16	6	118	109	46
New York	14	21	9	107	137	37
Boston	11	29	4	96	150	26

Les Vics de Granby signent Lucien Chagnon

GRANBY - La direction des Vics de Granby a annoncé hier la signature d'un nouveau joueur qui n'est toutefois pas un inconnu dans le circuit O'Donnell. Il s'agit de Lucien Chagnon autrefois des Gaulois de St-Hyacinthe. Diminutif mais très agressif, Chagnon a fait sa marque dans la Provinciale l'an dernier avec sa rapidité, et surtout son combativité. Cette saison, il n'a participé qu'à une joute des Gaulois, et on ignore toujours les raisons qui ont incité le club St-Hyacinthe à ne pas l'"hiberner"...C'est un fait que les Vics ont tout tenté pour obtenir Chagnon avant les Fêtes, mais les Gaulois le gardaient sur leur liste. Depuis le 31 décembre toutefois, Chagnon n'étant pas protégé par St-Hyacinthe, il est devenu agent libre.

Les amateurs se souviennent sans aucun doute de ce rapide patineur qu'on peut comparer à Maurice Boivin des Rockets. En 27 parties l'an dernier, Lucien Chagnon a compté 10 buts et fourni 15 assistances pour 25 points. Il a assisté à la joute d'hier à Verdun, Chagnon nous a révélé qu'il n'a pas cessé de patiner, et il a joué plusieurs parties hors-concours avec des équipes inter-médiales de Montréal, notamment Boisclair.



Lucien GAGNON

DATE LIMITE
C'est ce soir à minuit que prend fin le temps alloué pour signer de nouveaux joueurs. Les Vics sont les seuls, à date, qui aient fait part de l'engagement d'un nouveau joueur. On ignore pour l'instant si un régulier sera congédié, mais la chose n'est pas impossible.

Canadien est blanchi 3-0 à Boston après un éclatant triomphe de 5-1 samedi au Forum

BOSTON (PC) - Les Bruins de Boston ont vengé leur revers de 5-1 de samedi soir en blanchissant les Canadiens de Montréal 3-0 hier soir.

Le gain était le premier des Bruins au dépens des Canadiens cette saison et il a mis fin à une série de quatre triomphes de ces derniers depuis que Gump Worsley a remplacé Charlie Hodge dans leurs filets. Le triomphe a également mis fin à une série de cinq revers des Bruins.

Williams s'est également mérité une aide sur le 100e but de McDonald sous la grande tente, Kennedy a réussi le plus beau but de la soirée lorsqu'il a enlevé la rondelle à Dick Duff avant de déjouer Seemp Worsley pour son troisième but pendant une punition aux siens cette saison.

Ed Johnston a effectué 30 arrêts en enregistrant son troisième blanchissage de la saison et le 10e de sa carrière dans ce match où l'arbitre a distribué 68 minutes de punitions.

SOMMAIRE
Première période: 1. Boston, Williams 8 (Kurtenbach, McDonald) 9:45; 2. Boston, Kennedy 5, 13:10.
Punitions: Rousseau, Rivers 3:15, Green 3:58, Boivin 5:23, Rivers 12:16, Roberts 15:21, 17:40, Harper 17:28.

Deuxième période: 3. Boston, McDonald 5 (Williams, Kurtenbach) 12:28.
Punitions: Kurtenbach 1:23, Ferguson 4:57, Rivers, double mineure 16:20, Richard, Westfall 20:00.
Troisième période: aucun but.
Punitions: Tremblay 5:39, Green 5:39, 9:12, 12:42, Talbot 8:56, Larose, Westfall 14:03, Roberts, mineure, mauvaise conduite 18:06, Rivers, mineure, mauvaise conduite, 18:53, Johnson 19:20.

Arrêts:
Worsley 13 9 11-33
Johnston 6 12 12-30

placé Charlie Hodge la semaine dernière.

Jean Béliveau, à sa première apparition après une absence de 11 matches, a ouvert le pointage, suivi de John Ferguson et Henri Richard, tandis que Dick Duff complétait le total des Canadiens avec deux buts en 37 secondes à la fin de la partie.

Leafs-Rangers
Le premier but du vétérinaire Dickie Moore, cette saison, a permis aux Leafs de Toronto d'annuler 1-1 avec les Rangers de New York samedi soir.

Don Marshall avait d'abord donné une avance de 1-0 aux visiteurs au tout début du dernier engagement.

Deuxième période: 2. Boston, Westfall 3 (Knibbs, Fleming) 7:42; 3. Montréal, Ferguson 10 (Backstrom, Talbot) 8:01.
Punitions: Rivers 8:36, Green, Larose 13:24, Green 17:45.

Troisième période: 4. Montréal, Richard 12 (Talbot, Roberts) 8:05; 5. Montréal, Duff 6 (Richard) 18:39; 6. Montréal, Duff 7 (Provost, Richard) 19:16.
Punition: Backstrom 5:48.

Arrêts:
Johnston 13 13 6-32
Worsley 9 7 8-24
Assistance: 13,608.

PREMIER BUT 3.20
DERNIER BUT 19.16

A TORONTO:
SOMMAIRE
Première période: aucun but.
Punitions: Hadfield 8:18, Baun 11:08.

Deuxième période: aucun but.
Punitions: Johns 1:06, Selling 8:58, Baun 13:04.

Troisième période: 1. New York, Marshall 11, 0:58; 2. Toronto, Moore 1 (Keon, Doublas) 14:43.

Aucune punition.
Arrêts:
Plante 11 6 9-26
Bower 11 7 8-26
Assistance: 14,152.

Les Rockets de Dr'ville disposent des Gaulois de St-Hyacinthe 4-1

ST-HYACINTHE - Les Gaulois de St-Hyacinthe ont perdu une excellente chance de s'éloigner des Rockets de Drummondville alors que ces derniers ont battu au compte de 4 à 1 hier après-midi au magnifique Centre Civique de Drummondville.

Par cette victoire les hommes de l'instructeur Robert "Bob" Pépin sont remontés en deuxième position de la ligue Provinciale Senior, un point seulement devant les Gaulois de St-Hyacinthe. Les deux mêmes

clubs s'affronteront à nouveau demain soir, cette fois à l'aréna de St-Hyacinthe.

Les Rockets ont affiché une belle tenue, surtout à la défensive, pour remporter leur troisième victoire de la saison sur les Gaulois de St-Hyacinthe. Le gardien Claude Evans s'est distingué devant la porte-entrée du club Drummondville pour contribuer largement à la victoire des siens.

Chez les Gaulois de St-Hyacinthe, l'attaque a été réduite à l'impuissance pour la deuxième

partie consécutive. Le seul but des Gaulois a été le résultat d'une erreur du joueur de défense Bob Chevalier, qui en voulant faire dévier un lancer de Dino Mascotto, s'est trouvé à l'envoyer accidentellement derrière son gardien de but.

L'as compteur Guy Black fut surveillé durant toute la partie par le joueur Asselin et ce dernier a réduit Black à quelques lancers sur Claude Evans. Ce fut la même chose pour le dangereux trio de Beauregard, Goyette et Vinet.

LES COMPTEURS
Les buts des Rockets de Drummondville sont allés à Maurice Boivin, Roger Picard avec le but de la victoire durant une punition à Serge Banville des Gaulois, Jacques Bégin et finalement à Jean Therrien.

Le seul but du club local est allé à l'arrière-garde Dino Mascotto. Pour ce dernier il s'agissait de son deuxième but de la présente campagne. André Binette occupait le poste de gardien et il s'est très bien acquitté de sa tâche malgré la défaite des Gaulois.

Ted Houston et Gilles Gosselin étaient de retour dans l'alignement du club St-Hyacinthe. Gosselin n'a pas été utilisé par l'instructeur Clément Poirier tandis que Houston formait un trio en compagnie de Black et Tremblay.

PREMIERE PERIODE
Connaissant l'importance de la rencontre, les deux équipes se sont montrées très prudentes au début du premier engagement.

Ce sont les Rockets qui ont manqué la première chance d'ouvrir le pointage dans la partie lorsque Binette a sauvé la situation devant le dangereux trio de Picard, Labrosse et Leclerc.

Ted Houston est venu bien près de prendre en défaut le gardien Evans, quand la ron-

delle a frappé le bâton de ce dernier. Les Gaulois ont continué d'attaquer mais encore une fois le vétérain Evans refusait de céder devant ces attaques soutenues.

Les Gaulois furent punis dans la dix-septième minute de jeu, alors que Noel Lirette a été pris en défaut par l'arbitre en chef Marcel Vaillancourt. Toutefois, le club St-Hyacinthe s'est très bien défendu puisque seulement un lancer a été dirigé sur Binette.

La première période a pris fin sur cette punition et aucun club n'a réussi à ouvrir le pointage dans la partie. Le jeu a été assez bien partagé et la défensive a dominé durant les vingt minutes de cet engagement.

DEUXIEME PERIODE
Ce sont les Gaulois qui ont ouvert le pointage lors d'une mise au jeu dans le territoire des Rockets. Dino Mascotto a lancé en direction des filets de Claude Evans et c'est son joueur de défense Bob Chevalier qui l'a fait dévier derrière lui pour ainsi marquer le premier but de la rencontre.

Mais les Rockets ne se sont pas découragés et ils ont continué d'attaquer. Le rapide Maurice Boivin a réussi à niveler le compte dans le troisième minute. Son lancer fut partiellement bloqué par Binette, mais la rondelle a quand même glissé lentement derrière la ligne rouge.

A sa première présence sur la patinoire, Serge Banville a été puni pour avoir commis de l'interférence et les Rockets ont profité de son absence pour prendre les devants. C'est Roger Picard qui a réussi à trouver le fond des filets alors qu'il avait reçu une belle passe de son coéquipier Michel Labrosse.

Bobby Hull amasse 3 aides et Chicago écrase New York 7-2

CHICAGO (PA) - Ken Wharram, avec deux buts, a dirigé l'offensive des Hawks du Chicago qui ont écrasé les Rangers de New York 7-2 hier soir.

Le gain a permis aux Hawks de s'approcher à deux points du premier rang de la ligue Nationale de hockey.

Le premier but de Wharram avait égalé les chances moins d'une minute après Camille Henry eut donné l'avance aux visiteurs avec son 19e but de la saison, puis Chico Maki a donné un avantage de 2-1 aux locaux.

Wharram et Stan Mikita ont porté la marge à 4-1 dans la deuxième reprise, puis Dennis Hull a accepté une passe de son frère Bobby pour porter le compte à 5-1 pendant une punition à Mikita au début du 3e engagement.

Bobby Hull a récolté trois aides, mais n'a pu augmenter son total de 37 buts.

Doug Mohns a ajouté le 6e but des Hawks avant que Phil Esposito ne complète leur total à 13 secondes de la fin du match. Entre-temps, Vic Hadfield avait réussi le deuxième but des visiteurs en prenant Dennis Dejordy en défaut sur un lancer de 75 pieds.

Première période: 1. Chicago, Maki 10 (Esposito) 10:50; 2. New York, Henry 19 (Gilbert, Goyette) 12:38; 3. Chicago, Wharram 12 (Mikita) 13:03.
Punition: Brown 6:33.

Deuxième période: 4. Chicago, Wharram 13 (Esposito, R. Hull) 3:22; 5. Chicago, Mikita 16, 12:26.

Punition: Stanfield 14:13.
Troisième période: 6. Chicago, D. Hull, 7 (R. Hull, Jarrett) 7:50; 7. Chicago, Mohns 5 (Wharram, Mikita) 12:42; 8. New York, Hadfield 11 (Brown, Dejordy

Ratelle) 17:33; 9. Chicago, Esposito 16 (R. Hull) 19:47.
Punition: Mikita 7:41.
Arrêts:
Plante 6 11 8-25
Dejordy 9 11 10-30

CETTE SEMAINE

Hôtel Royal

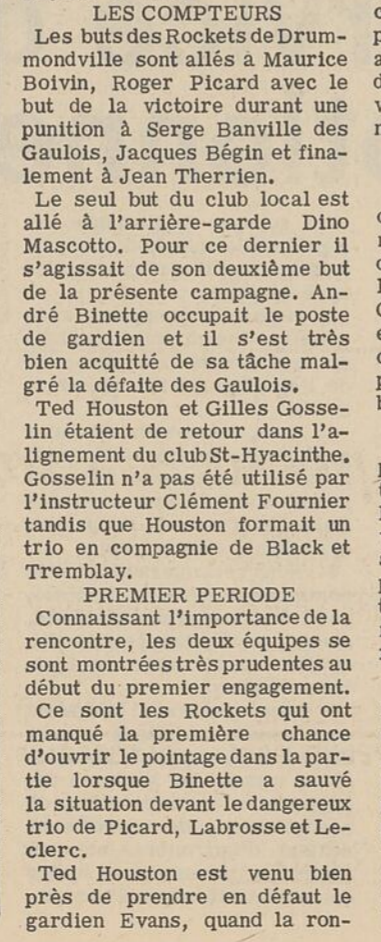
Le meilleur spectacle jamais présenté à Granby avec MISS HOPE DIAMOND

Sensationnelle danseuse EGALEMENT PIERRE FERLAND Ventriloque ROBERT MIVILLE m.c.

nouvel orchestre RYTHMO TROPICAL Souper au spaghetti tous les dimanches soirs de 6 hrs. à 9 hrs.

Spectacles du lundi au jeudi 10.30 hrs. et 12.30 hrs. Vendredi et samedi 5.30 - 10.30 - 12.30 hrs.

SPECTACLES DIMANCHE 5.00 hrs. - 8.00 hrs. 10.00 hrs. P.M.



L'Hôtel Windsor Granby PRESENTE

★ LES DECOUVERTES DE '65!

LES MAÎTRES DE LA FANTAISIE

EXCÉNTRIQUES

CHANTEURS-INSTRUMENTISTES

Solange PROVOST Chanteuse, M.C. Micky WILLIAMS Danseuse

Grandmont subit sa lère défaite de l'année

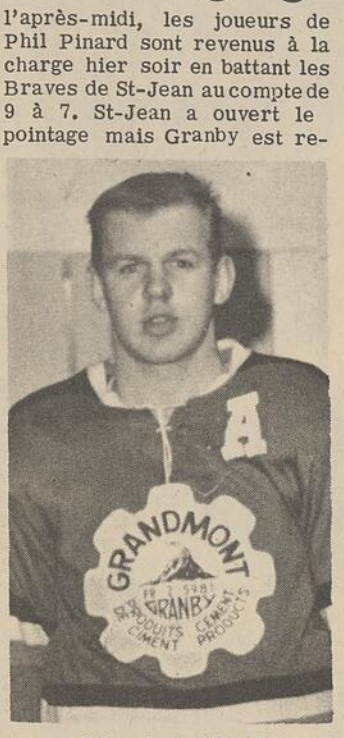
Iberville se mérite cet honneur mais, Grandmont gagne à St-Jean

IBERVILLE- Ce sont les Renards d'Iberville qui ont l'honneur de faire subir au Grandmont de Granby sa première défaite de l'année au compte de 6 à 4 à Iberville hier après-midi. Le Grandmont avait une série de 16 joutes sans défaite depuis le début de la saison.

Chaque club était sur un pied d'égalité après la première période au compte de 2 à 2, Iberville a pris les devants 4 à 3 à la deuxième. Plouffe a égalisé les chances au milieu de la troisième pour le Grandmont mais Ménard et Roy devaient compter après ce but et permettre aux Renards de l'emporter. Les autres compteurs d'Iberville ont été Ménard avec le premier but de la rencontre, Audette, Hubert et Breton. Pour le Grandmont, Gérard Larose a été le meilleur avec un but et deux passes; Jacques a aussi marqué un but plus une passe et Thibodeau a marqué le dernier but de Granby.

SOMMAIRE
lère période
1- Iberville: Ménard (Breton, Davignon) 0:28
2- Iberville: Audette (Lanoue) 4:43
3- Granby: Larose (Caron, Jacques) 4:53
4- Granby: Thibodeau (Plouffe, Aubin) 18:54
Aucune punition.
2ème période
5- Granby: Jacques (Larose, Desroches) 10:47
6- Iberville: Hubert (Audette) 14:00
7- Iberville: Breton 16:18
Aucune punition.
3ème période
8- Granby: Plouffe (Larose) 10:03
9- Iberville: Ménard (Breton, Davignon) 14:50
10- Iberville: Roy (Ménard) 18:52
Pun. Plouffe 10:15, Langellier 10:15, Thibodeau et Deslauriers maj. à 16:25, Tardif 18:00 Jacques mc. à 18:32

ST-JEAN- Après avoir essayé leur premier revers de la campagne contre Iberville



Gérard LAROSE

l'après-midi, les joueurs de Phil Pinard sont revenus à la charge hier soir en battant les Braves de St-Jean au compte de 9 à 7. St-Jean a ouvert le pointage mais Granby est revenue une fois en plus de récolter une assistance.

Gérard Larose était de retour au jeu hier et il a été le meilleur des siens avec un total de sept points pour les deux parties, soit trois buts et quatre assistances; Paul Desroches le suit avec 3-3; Gaëtan Jacques a eu une fiche de 2-3; Yvon Thibodeau 3-1, Arthur Plouffe 1-3 et Noël Caron 0-4 suivent; Gilles Aubin 1-2 et Yvon Vachon 0-1 ferment la marche. Huit joueurs ont donc participé au pointage au cours de ces deux parties. Ce soir le Grandmont joue à Bedford contre le Victoria de Cowansville qui a battu Waterloo 16 à 5 hier après-midi. Demain, le Grandmont joue de nouveau à St-Jean et Iberville sera à Cowansville.

SOMMAIRE
lère période
1- St-Jean: Lafontaine (Duquette, Couture) 2:48
2- Granby: Thibodeau (Plouffe) 10:38
3- Granby: Desroches (Caron, Jacques) 13:06
4- Granby: Jacques (Desroches) 17:28
2ème période
5- Granby: Thibodeau (Aubin, Caron) 2:51
6- Granby: Desroches (Jacques, Larose) 5:41
7- Granby: Larose (Desroches, Caron) 6:38
8- Granby: Aubin (Plouffe, Thibodeau) 7:03
9- St-Jean: Sénécal (Lafontaine, Larchevêque) 11:38
10- St-Jean: Farella (Couture) 14:41
11- St-Jean: Lafontaine (Lécuyer, Couture) 15:06
Pun. Caron, Larchevêque et Larose maj.
3ème période
12- Granby: Desroches (Larose) 0:21
13- St-Jean: Farella (Grenier) 1:33
14- St-Jean: Duquette (Larchevêque, Sénécal) 9:47
15- St-Jean: Farella (Couture, Lécuyer) 14:05
16- Granby: Larose (Vachon) 17:42
Pun. Plouffe.

venu avec sept buts de suite pour mener 7 à 1. Cependant les Braves n'ont pas lâché et ont marqué trois buts avant que la deuxième période ne prenne fin.

Desroches a mis les Granbyens en avance de 8 à 4 au tout début de l'engagement final mais encore une fois St-Jean est revenu avec trois buts et à un point de l'égalité avant que Gérard Larose, encore une fois un des meilleurs joueurs de Granby dans cette joute, ne mette fin aux espoirs des Braves avec le dernier but de la rencontre.

Pour St-Jean, Farella a réussi trois buts, Lafontaine deux, Sénécal et Duquette ont marqué les autres. Pour le Grandmont, Paul Desroches a dirigé l'attaque avec trois buts et deux passes, Larose a récolté deux buts et deux passes, Yvon Thibodeau a marqué deux buts plus une passe, Gaëtan Jacques a récolté un but plus deux passes et Gilles Aubin a compté

Loisirs de Granby

maculée-Conception a battu St Luc par 3 à 2. Gilles Paul, Racine et Chagnon ont compté pour les gagnants et J. Racine et R. Simard pour les perdants. Ste-Famille a défait St-Patrick 3 à 1 grâce à deux buts de G. Langlois et un de D. Bazinet; L. Labrecque a été le seul, à déjouer P. Larochelle.

Dans la ligue Midget, Sacré-Coeur a blanchi St-Jean 5 à 0 grâce à quatre buts de P. Dubois et un de G. Labrecque; le blanchissage est allé à J. Cordeau, dans cette joute marquée de sept punitions. Mgr. Prince a battu St-Luc 4 à 1; J. Parent a marqué deux buts plus une assistance et D. Authier et N. Michel ont aussi compté pour les gagnants et D. Forand a marqué l'unique but du St-Luc. Notre-Dame de Fatima a blanchi St-Eugène 5 à 0 au profit de P. Papineau, J. Robitaille et D. Meunier ont chacun un but plus deux passes et L. Pommerleau, P. Hébert et B. Meunier ont aussi compté. Dans une dernière partie, High School a difficilement défait St-Patrick 2 à 1 grâce à deux buts de D. Anderson, N. Viens, un des bons joueurs du St-Patrick a marqué le seul but des perdants.

Dans la ligue Bantam, Im-

maculée-Conception a battu St Luc par 3 à 2. Gilles Paul, Racine et Chagnon ont compté pour les gagnants et J. Racine et R. Simard pour les perdants. Ste-Famille a défait St-Patrick 3 à 1 grâce à deux buts de G. Langlois et un de D. Bazinet; L. Labrecque a été le seul, à déjouer P. Larochelle.

Dans la ligue Midget, Sacré-Coeur a blanchi St-Jean 5 à 0 grâce à quatre buts de P. Dubois et un de G. Labrecque; le blanchissage est allé à J. Cordeau, dans cette joute marquée de sept punitions. Mgr. Prince a battu St-Luc 4 à 1; J. Parent a marqué deux buts plus une assistance et D. Authier et N. Michel ont aussi compté pour les gagnants et D. Forand a marqué l'unique but du St-Luc. Notre-Dame de Fatima a blanchi St-Eugène 5 à 0 au profit de P. Papineau, J. Robitaille et D. Meunier ont chacun un but plus deux passes et L. Pommerleau, P. Hébert et B. Meunier ont aussi compté. Dans une dernière partie, High School a difficilement défait St-Patrick 2 à 1 grâce à deux buts de D. Anderson, N. Viens, un des bons joueurs du St-Patrick a marqué le seul but des perdants.

Détroit bat Toronto et se rapproche de la 2e

DETROIT (PA) — Les Red Wings de Detroit ont vaincu les Leafs de Toronto 4-1 hier soir en s'approchant à un point de leurs rivaux, qui occupent le troisième rang de la ligue Nationale de hockey.

Parker MacDonald, Lerry Jeffrey, Eddie Joyal et Gordie Howe ont réussi les buts des Wings tandis que Ron Ellis profitait d'une échappée, lors d'une punition à un coéquipier, pour priver Roger Crozier de son deuxième blanchissage consécutif.

Les Wings n'ont utilisé que quatre défenses afin d'aligner quatre trios offensifs avec le résultat qu'ils ont lancé à 42 reprises sur Johnny Bower, des Leafs.

MacDonald, Jeffrey et Joyal ont d'abord donné une avance de 3-0 aux locaux avant l'échappée d'Ellis, mais Howe a répliqué 26 secondes plus tard lors d'un jeu de puissance.

Les quatre défenses des Wings ont brillé, notamment Al Langlois qui a participé à deux buts des siens.

Andy Bathgate est revenu au jeu pour la première fois depuis le 20 décembre, où il a subi une fracture au pouce, mais n'a lancé qu'à deux reprises sur Crozier, qui a repoussé un total de 24 rondelles en permettant aux Wings d'enregistrer leur 2e gain successif.

MacDonald 7 (Barkley, Langlois) 1:43; 2, Detroit, Jeffrey 2 (Henderson, Langlois) 4:52.
Punitions: Jeffrey 5:29, Baun 9:44, Brewer, MacGregor 12:07, Bathgate 13:39, Henderson 16:16
Deuxième période: 3, Detroit, Joyal 5 (Barkley, MacGregor) 3:19; 4, Toronto, Ellis 14 (Keon) 7:04; 5, Detroit, Howar 14 (Ullman, Delvecchio) 7:30.
Punitions: Douglas 6:46, Jeffrey 16:45.
Troisième période: aucun but.
Punitions: Baun 10:31, Howe 10:31, Stenkowski 14:02, Joyal 18:35.
Arrêts: Bower 12 15 11—38
Crozier 10 5 8—23
Assistance: 13,913.

Rochester ne fait qu'une bouchée des As de Québec

ROCHESTER (PA) — Bronco Horvath a réussi le truc du chapeau et Ed Litzenberger a récolté six aides alors que les Américains de Rochester ont écrasé les As de Québec dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Dick Meissner a complété le total des vainqueurs dans un filet désert à la fin du match, tandis que Dave Richardson avait ouvert le pointage au premier engagement.

John Miskuz, Gerry Melnyk et Pat Hannigan avaient permis aux Bisons d'égaliser les chances à deux reprises dans le match.

BUFFALO (PA) — Le trucidan Jimmy Anderson a compté deux buts en conduisant les Indiens de Springfield à un gain de 4-1 sur les Reds de Providence dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

John Rodger et Anderson ont d'abord donné une avance de 2-0 aux visiteurs, puis Willie Marshall a réduit la marge à 2-1 au deuxième engagement, mais Anderson et Michel Labadie sont revenus à la charge au profit des vainqueurs dans la dernière reprise.

Anderson 2 (Henderson, Langlois) 1:43; 2, Detroit, Jeffrey 2 (Henderson, Langlois) 4:52.
Punitions: Jeffrey 5:29, Baun 9:44, Brewer, MacGregor 12:07, Bathgate 13:39, Henderson 16:16
Deuxième période: 3, Detroit, Joyal 5 (Barkley, MacGregor) 3:19; 4, Toronto, Ellis 14 (Keon) 7:04; 5, Detroit, Howar 14 (Ullman, Delvecchio) 7:30.
Punitions: Douglas 6:46, Jeffrey 16:45.
Troisième période: aucun but.
Punitions: Baun 10:31, Howe 10:31, Stenkowski 14:02, Joyal 18:35.
Arrêts: Bower 12 15 11—38
Crozier 10 5 8—23
Assistance: 13,913.

WATERLOO ÉCRASE ASBESTOS 14 - 2

WATERLOO — Les Maroons de Waterloo ont consolidé leur avance en première position de la ligue Junior B des Cantons de l'Est en écrasant Asbestos 14 à 2 hier à Waterloo, Gaëtan Gingues a réussi quatre buts et trois passes, Serge Gouette a réussi son quatrième tour du chapeau plus trois passes, Fernand Gaudreau a aussi marqué trois buts, Jacques Lampron a récolté deux buts en plus d'une assistance, Gilles Papineau a marqué un but en plus de récolter six passes et Coutu a marqué l'autre but des Maroons en plus de récolter une passe. Pour Asbestos, R. Raymond a marqué les deux buts et Lallier a récolté deux assistances.

Waterloo a continuellement dominé dans cette rencontre assez monotone. Pierre Chagnon dans les filets des Maroons, a réussi 21 arrêts. Le retour au jeu de Gouette et Coutu s'est fait grandement sentir lors de cette cinquième victoire en autant de rencontres pour Waterloo contre Asbestos. Les Maroons alignaient un nouveau joueur, de Granby, Marc Messier.

Les étoiles de cette dernière partie ont été Gaëtan Gingues et Jacques Lampron qu'on brillé à la défensive ainsi que Gilles Papineau avec ses six assistances.

Demain soir, les Maroons de Waterloo reçoivent les As de Magog.

Worsley s'est fait "voler" un blanchissage, samedi soir

MONTREAL (PC) — "Ce fut un dur match" a déclaré le pilote Toe Blake après la victoire de 5-1 des Canadiens sur les Bruins de Boston samedi soir.

"Ce sont tous des gains difficiles même si le compte final ne semble pas l'indiquer."

Jean Béliveau, de retour au jeu après une absence de 11 parties, avait commencé le bal avec un long lancer de 40 pieds. Le grand Jean en était fort satisfait, car il admettait que son genou n'était pas encore complètement guéri, si bien qu'il ne pouvait porter un support spécial au genou.

Les Canadiens discutaient le but de Westfall au second engagement. Lorne Worsley a arrêté partiellement la rondelle qui a continué de rouler vers son but quand Ralph Backstrom l'a envoyée dans le coin de la patinoire.

Toutefois, l'arbitre Frank Udvari a décidé que le disque avait franchi la ligne rouge des buts.

"Ralph a dit que la rondelle n'a pas pénétré dans le but", a déclaré Worsley, qui remplace présentement Charlie Hodge chez les Canadiens.

"Je suis d'ailleurs celui qui a failli compter sur ce jeu en poussant la rondelle de ma main en voulant déblayer mon territoire."

Les Canadiens menaient par 3-1 quand Dick Duff, obtenu des Rangers en décembre dernier, y est allé de deux buts rapides.

"Ces buts donnent confiance à un gars même s'ils n'ont aucune influence sur le compte final", a dit Duff.

Blake a gardé Jacques Laperrière sur le banc vers la fin du match parce que ce dernier éprouvait des difficultés à patiner après avoir arrêté: un lancer avec sa cheville.

Bill Head a révélé que la cheville était très enflée et qu'il l'avait bandée solidement. Il croyait que Laperrière pourrait jouer à Boston dimanche soir.

Granby vs Cowansville à Bedford

GRANBY- Une seule partie sera disputée ce soir dans la B M S. Le Grandmont de Granby visitera le Victoria de Cowansville mais à Bedford. Hier, Cowansville a écrasé les Comets de Waterloo au compte de 16 à 5 cependant que le Grandmont dépendait, donc subissait sa première défaite de l'année au compte de 6 à 4 à Iberville. Le Grandmont disputera sa

troisième partie en deux jours ce soir et sera de nouveau l'oeuvre demain soir à St-Jean. Si le Grandmont l'emporte ce soir, il sera le champion de la cédule régulière de la ligue B M S. Il devance aujourd'hui Iberville par 12 points et chaque club a encore six parties à disputer avant la fin. Lors des deux dernières rencontres entre les deux clubs, le Grand-

mont a complètement eu l'avantage avec un total de 22 buts contre seulement 5 pour Cowansville. Par contre, Cowansville a gagné les deux parties qu'il disputées Bedford contre Iberville. Mais ceci ne devrait pas trop déranger les joueurs de l'instructeur Phil Pinard qui devraient remporter le championnat dès ce soir à Bedford contre le Victoria.

LE CANADA VEUT PRÉSENTER LE TOURNOI MONDIAL DU HOCKEY AMATEUR EN 1967

WINNIPEG (PC) — La CAHA fera une demande officielle afin d'obtenir les championnats mondiaux de hockey amateur en 1967.

Les délégués ont approuvé la motion samedi, lors de l'assemblée semi-annuelle de l'Association, après avoir appris que le tournoi serait un projet à l'occasion du centenaire de la Confédération.

La demande officielle sera présentée au conseil de la Fédération internationale de hockey sur glace lors des championnats mondiaux 1965 à Tampere, Finlande, du 4 au 14 mars.

Un rapport de comité spécifique que le Canada veut s'en tenir au groupe "A" en 1967, comprenant les huit meilleures équipes, tandis que le groupe "B" évoluerait en Europe avec l'aide financière probable de la CAHA.

Si le Canada ne peut obtenir la présentation du tournoi mondial, il tentera d'obtenir le support de la FIHG afin de présenter un "tournoi centenaire spécial", impliquant la Suède, la Russie, la Tchécoslovaquie, les États-Unis et le Canada.

Selon le rapport du comité, la CAHA aurait le support de la plupart des membres de la FIGH, du gouvernement fédéral et des propriétaires des plus grandes patinoires du Canada.

Difficulté

La seule difficulté au projet est que NATO défend aux pays

membres d'aller en Allemagne de l'Est. On pourra contourner la difficulté seulement par des suggestions faites en Finlande.

Les 28 parties du groupe "A" auront lieu au Forum de Montréal, au Maple Leaf Gardens de Toronto et à l'aréna de Winnipeg, plus quelques matches dans des centres en banlieue de Toronto.

Un tel plan impliquerait des dépenses additionnelles de transport, mais semble inévitable si on veut en retirer le maximum de recettes.

Les Britanniques remportent le championnat mondial de bobsleigh

ST. MORITZ, Suisse (PC-PA) — Les Britanniques Anthony Nash et Robin Dixon ont remporté le championnat mondial de bobsleighs à deux hommes grâce à deux descentes-records dimanche.

Les Canadiens Vic Emery et Mike Young, qui détenaient le deuxième rang après trois épreuves, ont dû céder la position aux Italiens Rinaldo Ruatti et Enrico de Lorenzo en raison d'une dernière descente lente.

Les Canadiens concentreront leur entraînement désormais aux championnats à quatre hommes, dont ils détiennent la médaille d'or olympique. Ces épreuves débuteront le 30 janvier.

Nash et Dixon, qui détiennent

la médaille d'or dans cette compétition, ont réussi les deux meilleurs temps de la saison sur la piste de 1 mille en s'assurant une avance combinée de 3,5 secondes sur leurs rivaux de neuf autres pays.

Ils ont affiché un temps combiné de 5:11,30 pour les quatre épreuves contre les 5:14,57 des Italiens et les 5:14,99 des Canadiens.

Emery et Young étaient déçus de leur position finale sous prétexte que "les 2è et 3è rangs ne rapportaient rien". Emery a précisé: "Nous avons connu une mauvaise dernière descente en prenant le premier tournant de la mauvaise façon".

St-Jérôme, Trois-Rivières et Sorel sortent vainqueurs

St-Jérôme - Québec

SOMMAIRE
Première période: 1, St-Jérôme, Sarrazin (Langevin, Carrier) 18:38.
Aucune punition.
Deuxième période: 2, Québec, Robinson 8:31.
Punitions: Pelletier 3:43, Niekemp 3:43, 5:59, Villemure 4:39, Gagné 16:26.
Troisième période: 3, St-Jérôme, Carrier (Aubry) 2:55; 4, Québec, G. Renaud (Paquin, Carrignan) 18:05.
Punition: Pelletier 0:38.
Période supplémentaire: 5, St-Jérôme, Gauthier (Sarrazin, Aubry) 1:30.
Aucune punition.
Arrêts: Lalancette 8 10 6 2—26
Gilbert 10 8 14 1—33

Beaulieu 5:15, 10:41, Leclerc 5:22, 17:52, Dorepigny 10:41, Dupont 15:48.
Troisième période: 7, Trois-Rivières, Hincse (Cormier, Nicole) 6:56; 8, Victoriaville, Maxwell (Pépin, Michel) 13:36; 9, Trois-Rivières, Nicole (Hincse, Gagnon) 15:29; 10, Trois-Rivières, Hincse (Cormier, Nicole) 17:36.
Punitions: Mongrain, Sarr-Bournet 7:38, Goudreau 15:04, Tremblay, mauvaise conduite 18:43.
Sorel - Thetford Mines

SOMMAIRE
Première période: aucun but.
Punitions: Cloutier 2:45, 18:36, Bellemare 5:06.
Deuxième période: 1, Sorel, Mercier (Roberge, Cloutier) 5:58.
Punitions: Samson 11:01, St-Pierre 12:30, Thetford Mines, purgée par Samson, 14:09, Gingras 17:56.
Troisième période: 2, Thetford Mines, Bouchard (Gingras, St-Pierre) 13:53.
Punitions: Maltas, Roberge 8:31, Boulais 3:32, Boisvert 6:00, 13:19, Gingras 8:00, Cloutier 11:28, St-Pierre 16:24, Boudreau 18:29.
Période supplémentaire: 3, Sorel, Latour (Lafrance) 3:44.
Aucune punition.
Arrêts: Vachon 9 13 11 4—37
Aubé 14 8 11 4—37

CETTE SEMAINE AU RENDEZ-VOUS BAR ARMAND FONTAINE
vous présente
A LA DEMANDE GENERALE LA SENSATIONNELLE RICKY COVETTE 6" DANSEUSE
CAROL OBEY CHANTEUSE
ROBY SIDOR
Aguichante danseuse

ORCHESTRE LES DOUBLES CLES
Spectacle du lundi au samedi à partir de 10:30 P.M.
Matinées les vendredis et samedis 5:30 P.M.
Nouveau plancher de danse
Salle pour Banquet
Noces - Réceptions
Pour réservation: tél. à M. Emilien TARDIF
HOTEL GRANBY 372-3363

St-Jérôme, Trois-Rivières et Sorel sortent vainqueurs

St-Jérôme - Québec

SOMMAIRE
Première période: 1, St-Jérôme, Sarrazin (Langevin, Carrier) 18:38.
Aucune punition.
Deuxième période: 2, Québec, Robinson 8:31.
Punitions: Pelletier 3:43, Niekemp 3:43, 5:59, Villemure 4:39, Gagné 16:26.
Troisième période: 3, St-Jérôme, Carrier (Aubry) 2:55; 4, Québec, G. Renaud (Paquin, Carrignan) 18:05.
Punition: Pelletier 0:38.
Période supplémentaire: 5, St-Jérôme, Gauthier (Sarrazin, Aubry) 1:30.
Aucune punition.
Arrêts: Lalancette 8 10 6 2—26
Gilbert 10 8 14 1—33

Trois-Rivières - Victoriaville

SOMMAIRE
Troisième période: 1, Victoriaville, Jacques (Pépin) 8:53; 2, Trois-Rivières, Abran (Gagnon, Mongrain) 10:12; 3, Victoriaville, Decastiris (Potvin, Sarr-Bournet) 11:27; 4, Victoriaville, Sarr-Bournet (Decastiris, Leclerc) 12:34.
Punitions: Sarr-Bournet, Dorepigny, 7:00, Cormier 11:12, Goudreau 18:42.
Deuxième période: 5, Trois-Rivières, Hincse (Cormier, Cournoyer) 18:56; 6, Trois-Rivières, Cormier (Hincse) 19:05.
Punitions: Mongrain 4:34.

VOYEZ NOS Spéciaux usagés
Vous direz vous aussi chez Maheu...C'est toujours mieux

CHRYSLER 1963 4 portes, sedan, 37,000 milles, garantie sur rouage d'entraînement 2995.	CHRYSLER 1961 4 portes, sedan, Parfaite condition 1875.	OLDSMOBILE 1964 Coupé, tout équipé, Comme neuf, 6,000 milles seulement PRIX SPECIAL	CHEVROLET 1962 Convertible, tout équipé, Comme neuf 2095.	FORD 1963 2 portes, Très propre, 1525.	CAMION DODGE 1962 1 tonne, roues doubles 1475.
CHRYSLER 1962 Saratoga Hard top, 2 portes, tout équipé 2295.	CHRYSLER 1959 4 portes, sedan, 1150.	CHEVELLE 1964 Tout équipé, Comme neuf 2295.	OLDSMOBILE 1962 4 portes, Hard top, Très propre, 2125.	VOLKSWAGEN 1964 Comme neuf 1400.	VAUXHALL 1961 Station wagon, parfaite condition, 725.



Jacques GOYETTE

une série de huit joutes sans défaites au compte de 9 à 4 contre les Etalles de la ligue Dépression de Waterloo.

Claude Paquette a compté deux des quatre buts des Eperviers et Normand Archambault et Julien Chaussé ont marqué les autres. Le gardien des Eperviers a été la vedette pour les siens avec un grand total de 63 arrêts au cours de la rencontre. Dimanche prochain, les Eperviers joueront à St-Hyacinthe contre les Etalles de l'O.T.J.

Hôtel ROXTON POND
372-2515

DANSE TOUS LES SAMEDIS DIMANCHES

DE 9 HRES P.M. A 1 HRE A.M.
DE 5 HRES P.M. A 9 HRES P.M.

ORCHESTRE LES CLEFS D'OR
Courses de stock cars

Tous les dimanches sur le lac Roxton de 2 à 5 hres

Maheu
AUTOMOBILE INC.

Granby 378-7474 378-6283

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON?

Cartes professionnelles

Gérard Legendre

COMPTABLE AGREE
135, Principale FR. 2-4821
GRANBY (10-1-64)

Cartes d'affaires

PRETS

en 1ère et 2ème hypothèques
● Résidentiels
● Commerciaux
● Industriels

JEAN-PAUL MATTON

NOTAIRE
328, rue Principale Granby
TEL.: 378-4112 (25363)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques
sur:
● Résidentiels
● Commerciaux
● Industriels

provenant de:
● Particuliers
● Compagnies
● Assurances
● Compagnie de fiducie

Taux Courant
S'adresser à:
JACQUES NOISEUX
ou **BERNARD TRUDEL**

NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

GRANBY

TEL.: FR. 2-5433

13 - Garages

DUNHAM: A vendre, très beau garage situé à Dunham, grande rue 52 x 82, tout ouïlé. Pour informations adressez-vous à M. Germain Beaudregard, tél. 295-2481 et 295-2347. (25352)

23 - Logements à louer

A 143 Elgin, 2 pièces, plus salle de bain, \$35.00 par mois. 33-A Court, 4 pièces, \$42.00 par mois. 50 Elgin, 6 pièces, \$55.00 par mois. 85 Alexander, 3 pièces, chauffé. S'adresser Mme R. Vadnais, 79 Lorne, tél. 372-3650. Aussi bien de chauffage pour foyer. (25302)

LOGEMENT neuf, 3 pièces, pres hôpital, chauffé, eau chaude fournie, meuble si désiré. Signalez 372-4922. (25351)

LOGIS 3 pièces, chauffé, meuble à neuf, situé à 168 Empire. Tous les meubles vous appartenez après 2 ans. Mobilier \$800.00. Seul Breton peut faire ça. Tél. 372-7444. (25431)

LOGIS 4 pièces, situés paroisse Notre-Dame. Pour informations, s'adresser: L. Clermont, 178 Cartier, tél.: 372-7824. (25458)

LOGIS 4 pièces dans un haut, installation laveuse-sècheuse, tout le fournie, situé à 25 St-Antoine Nord \$50 par mois, libre le 1er mars, avec garage si désiré. Signalez: 378-3874. (25351)

25 - Appartements à louer

APT 3 pièces, meuble, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser: Rosaire Blenvenue, 233 Ave du Parc, Tél. 372-2815 ou après 6 P.M. 372-6149. (25333)

25 - Appartements à louer

APT MODERNE
2 PIÈCES, plus chambre de bain, meuble au complet avec armoires, chauffage individuel, éclairé, ventile, entrée privée, service de lavage gratuit, situé 89 rue St-Joseph, tél. 372-4040. (25326)

APT 2 pièces, meuble, chauffé, éclairé. Pour informations, s'adresser: tel. 372-4231. (25336)

APT 4 pièces, chauffées, meubles, entrée privée, libre immédiatement. S'adresser à 502a Main neuve, Tél. 378-3677. (25541)

APT 2 pièces plus chambre de bain, meuble, chauffé, éclairé, \$11.00 par semaine. S'adresser: Restaurant Barabé, coin Centre et Parc, Granby. (25545)

27 - Chambres à louer

CHAMBRES à louer, meubles, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser: 24 Centre, Granby, tél.: 372-7250 ou 372-7029 et demander M. Giroux. (25338)

CHAMBRES meubles, chauffées, éclairées, toutes commodités, entrée privée, site central, pres rue Principale. S'adresser: 28 Court, tél. 372-3719. Aussi apts 2 et 2 1/2, pièces à louer. (25281)

33 - Accessoires électriques

A VENDRE: Paque électrique de marque Philips, en parfait condition. S'adresser: 13-143 Bolvin, tél. 372-3132. (25335)

63 - Lingerie pour enfants

GRANDE VENTE
Lingerie, vêtements, cadeaux pour bébés et enfants, enveloppes et manteaux. Location de trousseaux de Baptême et chales.

MAGASIN DAVIAULT
66 St-Antoine Nord. Tél. 378-3505 (25337)

98 - Divers

PEDICURE
M. LUCIFER HOULE sera à Granby du 25 au 29 janvier pour traitements sans douleur des pieds (cors, durillons, ongles épais et incarnés). Pour rendez-vous à l'hôtel Windsor, signalez: 372-5488. (25524)

98A - A vendre - Divers

A VENDRE: Paire de patins ainsi que bottines de ski pour dames et 8' annexe blanche et réservoir à l'huile de 100 gallons. Pour informations, signalez: 372-3482. (25344)

99 - Prêts

Première hypothèque
Deuxième hypothèque
Prêt temporaire
Prêt de construction
Transport de créance

Les Entreprises de Prêts Hypothécaires

Courtiers en Hypothèques
183, Principale Granby
suite 204 FR. 2-5448

Ouvert le mardi et jeudi soir jusqu'à 9 heures

PRETS HYPOTHECAIRES

DESIREZ-VOUS DE L'ARGENT EN PREMIERE OU DEUXIEME HYPOTHEQUE?

Appelez-nous
tout de suite

Tél. Chamby 658-1635 (25364)

104 - Occasions d'affaires

POSSEDEZ VOTRE PROPRE ENTREPRISE!
GAZ BAR A LOUER

situé à 408 Principale à Farnham. Location \$1.00 par mois, aucune augmentation, site idéal, capital requis \$20000.00. Informations, S'adresser R. Laurin, tél. 372-3989, Granby. (25359)

110B - Femmes - Filles demandées

LE TEMPS C'EST DE L'ARGENT

Une chance pour (3) dames d'acquiescer de beaux profits dans un commerce bien à elles. Commencez dès aujourd'hui en représentant et vendez 250 nécessités domestiques dans: Farnham, Gênerousse, commission, CATALOGUE ILLUSTRÉ et ÉCHANTILLONS "GRATIS" sur demande. FAMILIX, 1600 Delortimier, Montréal, Qué. (25359)

111 - Hommes demandés

ON DEMANDE (3) hommes de nuit à l'hôtel Granby, âge requis: entre 45 et 55 ans. Signalez: 372-3963. (25353)

117 - Vendeurs demandés

HOMMES ambitieux et agressifs, réalisez de \$100 à \$150 par semaine. Venez 250 nécessités domestiques dans: Farnham, Gênerousse, commission, CATALOGUE ILLUSTRÉ et ÉCHANTILLONS "GRATIS" sur demande. FAMILIX, 1600 Delortimier, Montréal, Qué. (25359)

142 - Maisons à vendre

REALISEZ MAINTENANT CE REVE...

Pas de château en Espagne, mais encore mieux, une maison de votre choix. Quelques choses de tangible à portée de vos moyens - GÉRARD LEMIEUX, contracteur, spécialiste de la construction moderne, met à votre portée maisons et bungalows, dernier cri, aux prix et conditions les plus accessibles. Devenez propriétaire dans Granby (non taxé) aux limites extérieures de la cité. Désirez-vous visiter et comparer, voyez:

GERARD LEMIEUX
Contracteur
CHEMIN WATERLOO
TEL.: 372-2080 (24376)

COTTAGE 5 pièces, situé paroisse St-Famille, prix \$5,500.00. COTTAGE 7 pièces, situé rue Dufferin, très bonnes conditions. Maison de 2 logis de 5 pièces chacune, situé rue Parc, P. CLERMONT COURTIER, 178 Cartier, 372-7800. (25489)

A VENDRE: Bungalow neuf, 4 pièces, situé rue Lévesque, terrain 125 x 75, parterre fini, abri-voiture. Signalez: 372-6184. (25485)

142B - Maisons à vendre ou à louer

A VENDRE ou à louer, bungalow 5 pièces, situé rue Nica à Granby; libre le 1er février. Signalez: GRANBY 378-6965 ou MONTREAL 978-9725. (25491)

MAISON neuve, 5 pièces, tuile et céramique, chauffée eau chaude, prête à être habitée, située à 111 rue Cyr, S'adresser: Jean-Paul Beaudregard, 26 Cyr, tél.: 378-2832. (25480)

ST-JEAN
TEL.: FI. 7-7596

110 - Femmes demandées

POUR DEMEURER à la maison et s'occuper d'un garçon de 8 ans. Pour renseignements, s'adresser à: Mme Réjean Lalanne, 437 Toupin, St-Jean, Tél.: FI 8-2225 ou FI 8-9015. (27759)

MARIEVILLE

142 - Maisons à vendre

RICHELIEU
A VENDRE: COTTAGE 6 pièces, système de chauffage, réservoir électrique, garage, terrain 60 x 108. Pour renseignements, s'adresser à: Mme Réjean Lalanne, 437 Toupin, St-Jean, Tél.: FI 8-2225 ou FI 8-9015. (25528)

ST-HYACINTHE

TEL.: PR. 3-2516

115 - Représentants

COMPAGNIE américaine possédant succursale à St-Hyacinthe recherche un représentant pour la vente aux marchands de son sensationnel détergent. S'adresser au gérant des ventes M. A. Soucy, St-Hyacinthe Moulie Homes, rue Yamaska, St-Hyacinthe Annexe. Tél. 77 Ste-Rosalie. (25445)

FARNHAM

MAISON à vendre, 5 pièces, dans un bas, système de chauffage à eau chaude. Cause de vente: vieillesse. Signalez: AX. 3-9971 Farnham. (25456)

L'INDE A PROTESTE AUPRES DE LA CHINE

(AFP)—L'Inde a adressé à la Chine, populaire une "vigoureuse" note de protestation au sujet d'une intrusion de 30 soldats chinois au Sikkim, annonce-t-on officiellement à La Nouvelle-Delhi.

Le royaume de Sikkim, situé dans l'Himalaya, est un protectorat indien.

La note de protestation indienne précise que les intrus avaient franchi la frontière et s'étaient avancés de 4 kilomètres à l'intérieur du Sikkim, mardi dernier, vers 2 heures du matin. Les soldats chinois étaient accompagnés de deux civils équipés de récepteurs-radio. Dès qu'ils furent repérés, ils se sont repliés.

SUITE DE ELLE AIME

Elle aime la vie du Grand Nord où tous les gens, Blancs Indiens et Esquimaux, vivent bonne entente et s'entraident mutuellement.

Le Dr Purser faisait ces commentaires à Toronto où elle a passé quelques jours en compagnie de quatre patients.

Timmins aura 25 mineurs de plus

TIMMINS (PC) — Vingt-cinq travailleurs ont été recrutés dans la vallée de l'Outaouais pour travailler dans la région de Timmins où il y a pénurie de mineurs.

Le directeur du bureau du service national de placements à Timmins, M. William Shields, a indiqué que ces hommes passeraient d'abord une période d'apprentissage et que si l'expérience s'avère fructueuse, d'autres ouvriers seront recrutés dans les villes de la vallée de l'Outaouais où il manque de travail.

NOUVEL ASSISTANT procureur-général adjoint à Québec

QUÉBEC (PC)—Le procureur-général de la province, Me Claude Wagner a annoncé la nomination d'un nouvel assistant procureur-général adjoint au sein de son ministère. Il s'agit de Me Jacques Lapointe qui était jusqu'ici conseiller juridique du ministère. Me Lapointe sera chargé du contentieux civil du ministère. Me Wagner a également communiqué la nomination d'un nouveau juge à la cour de magistrat de Montréal. Il s'agit de Me Robert Turgeon qui était jusqu'ici procureur de la couronne à Montréal.

LISEZ ET FAITES LIRE

On y trouve de tout incluant les meilleures aubaines en ville.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES DE La Voix de l'Est

Chaque mot 04
Minimum 25 mots \$1.00
Un mois \$25.00

Annonce encadrée
Facturée à la ligne agate
Une insertion ligne agate 12
Annonces RENVERSEES (minimum 50 lignes) 15
TITRE d'ORAN 25
Loyer d'un casier 35

AVIS DIVERS:
Avis publics, avis légaux, demandes de soumissions, etc. 16

VENTES A L'ENCAN:
Première insertion 12

REMERCIEMENTS:
Pour sympathies \$3.00

AVIS DE DECES:
ou de non-responsabilité (formule ordinaire) \$3.00

CARTES D'AFFAIRES:
1 pouce par 1 colonne par mois \$30.00
Cartes d'affaires RENVERSEES 1 pouce par 1 colonne par mois \$30.00

REGLEMENTS

Les annonces classées doivent être données l'avant-veille, jusqu'à 5:00 heures p.m. Le samedi, le bureau est ouvert jusqu'à midi. Nous prendrons les annonces du mardi, jusqu'à la fermeture du bureau.

Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion.

Autrement nous ne saurions accorder de remise ou une nouvelle insertion gratuite.

Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

LE MARCHE NOIR DE BEBES SERA DETRUIT

WASHINGTON (PA) — Le sénateur américain Thomas Dodd a lancé aujourd'hui une campagne pour obtenir des lois destinées à annihiler ce qu'il a appelé un marché noir de bébés d'envergure nationale.

Le représentant démocrate du Connecticut, président du sous-comité sénatorial sur la délinquance juvénile, a de nouveau présenté un bill conçu pour proscrire la vente "à l'encre" des nouveau-nés d'un Etat à l'autre.

Cette loi, adoptée par le Sénat l'an dernier mais rejetée par la Chambre des représentants, prévoit des peines sévères, a dit le sénateur Dodd, pour "les avocats sans scrupule, les médecins et les trafiquants de bébés" qui agissent comme "organisateur et entrepreneurs pour le trafic entre les Etats du marché noir des enfants."

M. Dodd a déclaré que le projet de législation aiderait à éliminer l'étendue du racket, en rendant illégal pour les trafiquants, le transport des mères et des bébés d'un Etat à l'autre, et des but de faire de l'argent et d'éviter les lois de certains Etats. Toute personne retirant profits de telles transactions pourrait être condamnée à un maximum de 5 ans de prison et de \$10,000 d'amende.

Timmins aura 25 mineurs de plus

TIMMINS (PC) — Vingt-cinq travailleurs ont été recrutés dans la vallée de l'Outaouais pour travailler dans la région de Timmins où il y a pénurie de mineurs.

Le directeur du bureau du service national de placements à Timmins, M. William Shields, a indiqué que ces hommes passeraient d'abord une période d'apprentissage et que si l'expérience s'avère fructueuse, d'autres ouvriers seront recrutés dans les villes de la vallée de l'Outaouais où il manque de travail.

Un hôtelier, sa secrétaire et un employé accusés d'une fraude de \$150,000 à la suite d'un incendie

ST-JEROME (PC)—Un hôtelier, sa secrétaire et un employé tés à la suite de l'enquête à l'échelle provinciale, ordonnée avec un incendie de \$150,000 qui a détruit un hôtel de Ste-Thérèse en octobre 1963, subiront une enquête préliminaire ici le 27 janvier.

Les accusations ont été portées à la suite de l'enquête à l'échelle provinciale, ordonnée avec un incendie de \$150,000 qui a détruit un hôtel de Ste-Thérèse en octobre 1963, subiront une enquête préliminaire ici le 27 janvier.

Henri Gauthier, âgé de 62 ans, Fernande Bourdon, âgée de 37 ans, et Jean-Guy Hébert, âgé de 28 ans, tous de Ste-Thérèse, sont accusés de conspiration pour commettre un crime et de conspiration pour frauder 17 sociétés d'assurances.

Hébert, qui occupait plusieurs chambres dans l'hôtel, doit répondre à trois accusations d'avoir allumé l'incendie, dans l'intention de détruire l'hôtel et le mobilier, ainsi que d'avoir obtenu frauduleusement une somme de \$3,000 en assurances sur ses biens.

Tout cautionnement a été refusé à Hébert, Gauthier a pu reprendre sa liberté provisoirement sous un cautionnement de \$10,000 et Mile Bourdon, sous un cautionnement de \$5,000.

Selon le même porte-parole, les effectifs des forces vietnamiennes s'élevaient au 31 décembre 1964 à 529,500 hommes, répartis de la façon suivante:

-- armée de terre, appelés maintenant "forces opérationnelles": 215,000 hommes,
-- aviation: 10,000 hommes,
-- marine: 8,000 hommes,
-- fusiliers marins: 7,000 hommes,
-- "groupes civils irréguliers de défense" version vietnamienne des "forces spéciales" américaines: 22 000
-- forces régionales ex-milice villageoise: 170,000
-- forces côtières éléments équipés de jonques, utilisés pour la surveillance des côtes: 3,500.

Les forces de police, non comprises dans ce total, étaient de 30,000 hommes.



La Voix de l'Est

Un hôtelier, sa secrétaire et un employé accusés d'une fraude de \$150,000 à la suite d'un incendie

ST-JEROME (PC)—Un hôtelier, sa secrétaire et un employé tés à la suite de l'enquête à l'échelle provinciale, ordonnée avec un incendie de \$150,000 qui a détruit un hôtel de Ste-Thérèse en octobre 1963, subiront une enquête préliminaire ici le 27 janvier.

Les accusations ont été portées à la suite de l'enquête à l'échelle provinciale, ordonnée avec un incendie de \$150,000 qui a détruit un hôtel de Ste-Thérèse en octobre 1963, subiront une enquête préliminaire ici le 27 janvier.

Henri Gauthier, âgé de 62 ans, Fernande Bourdon, âgée de 37 ans, et Jean-Guy Hébert, âgé de 28 ans, tous de Ste-Thérèse, sont accusés de conspiration pour commettre un crime et de conspiration pour frauder 17 sociétés d'assurances.

Hébert, qui occupait plusieurs chambres dans l'hôtel, doit répondre à trois accusations d'avoir allumé l'incendie, dans l'intention de détruire l'hôtel et le mobilier, ainsi que d'avoir obtenu frauduleusement une somme de \$3,000 en assurances sur ses biens.

Tout cautionnement a été refusé à Hébert, Gauthier a pu reprendre sa liberté provisoirement sous un cautionnement de \$10,000 et Mile Bourdon, sous un cautionnement de \$5,000.

Selon le même porte-parole, les effectifs des forces vietnamiennes s'élevaient au 31 décembre 1964 à 529,500 hommes, répartis de la façon suivante:

-- armée de terre, appelés maintenant "forces opérationnelles": 215,000 hommes,
-- aviation: 10,000 hommes,
-- marine: 8,000 hommes,
-- fusiliers marins: 7,000 hommes,
-- "groupes civils irréguliers de défense" version vietnamienne des "forces spéciales" américaines: 22 000
-- forces régionales ex-milice villageoise: 170,000
-- forces côtières éléments équipés de jonques, utilisés pour la surveillance des côtes: 3,500.

Les forces de police, non comprises dans ce total, étaient de 30,000 hommes.

NOUVELLE BREVE

SAIGON AFP - Les effectifs des forces vietnamiennes vont être augmentés de façon "substantielle" a annoncé ce matin un porte-parole du commandement militaire américain qui a précisé que l'augmentation prévue de \$60 millions de l'aide américaine au Vietnam serait partiellement utilisée dans ce but.

Selon le même porte-parole, les effectifs des forces vietnamiennes s'élevaient au 31 décembre 1964 à 529,500 hommes, répartis de la façon suivante:

-- armée de terre, appelés maintenant "forces opérationnelles": 215,000 hommes,
-- aviation: 10,000 hommes,
-- marine: 8,000 hommes,
-- fusiliers marins: 7,000 hommes,
-- "groupes civils irréguliers de défense" version vietnamienne des "forces spéciales" américaines: 22 000
-- forces régionales ex-milice villageoise: 170,000
-- forces côtières éléments équipés de jonques, utilisés pour la surveillance des côtes: 3,500.

Les forces de police, non comprises dans ce total, étaient de 30,000 hommes.

SERVEUSES DE TABLES DEMANDEES

\$20.00 par semaine, nourries, logées. S'adresser: LAC CHAMPLAIN MOTEL, TEL.: 5-S-2, ST-SEBASTIEN (25494)

Assurance générale

ENRIGHT & LECLERC Enr.

REPRESENTANTS: Raymond ENRIGHT et Michel LECLERC (25203)

ATTENTION

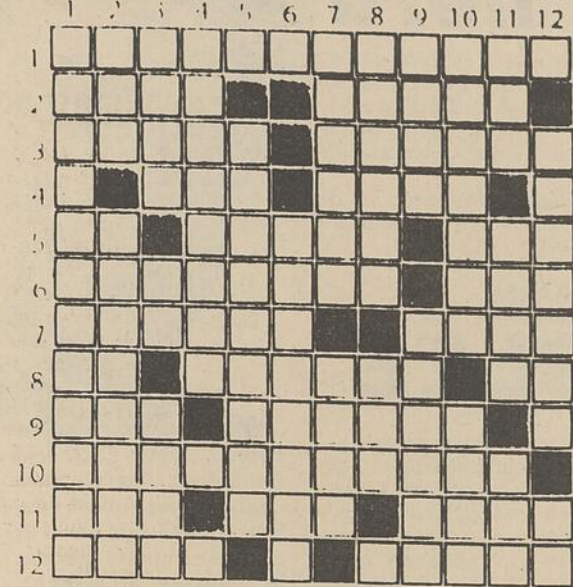
HOMMES DE 45 ANS OU PLUS
Peut-être l'ouverture d'une nouvelle carrière pour vous! Une compagnie des plus vieilles et des plus respectées au Québec dans l'aménagement des foyers, une grande industrie produisant auvents, fenêtres et revêtements d'aluminium, possède à cause de son essor extensif, ouverture pour représentants dans la région de Granby. Les applicants choisis verront graciés d'un entraînement complet. Un revenu au-dessus de la moyenne et prouvé par nos records antérieurs des ventes, vous attend.

Ecrivez ou téléphonez à: M. D. LEPINE 3055 Verdun Ave, Montréal — Tél. P.O. 9-3853 (25542)

LES ANNONCES CLASSEES DIRIGENT L'ACHETEUR A VOTRE PORTE

MOTS CROISES

No 2088



- HORIZONTELEMENT**
- Flatteries, cajoleries.
 - Sable mouvant des bords de la mer. — Residence des Peruvians.
 - Coloris du visage. — Publier.
 - Saison. — Action de se jeter impetueusement sur.
 - Coup sur le tambour. — Ancien terme designant la partie de la rhetorique qui traite des moeurs. — Coupe jusqu'à la peau.
 - Chenopode (nom vulgaire). — Plancher de bois.
 - Avaleras. — Verbe gai.
 - Idem. — Se dit de tout organe qui a la forme d'une soie de porc. — Dans.
 - Attacha. — Action de recouvrir d'une mince couche d'or.
 - Qui ne changent pas.
 - Petite cheville employee au golf. — Genre de legumineuses. — Se suivent.
 - Crochet double. — Produits des abeilles.
- VERTICALEMENT**
- Defaut de ce qui peut etre amoindri.
 - Dans le pain. — Inoffensives.
 - Partie du monde. — Telle ment. — Salutations angeliques.
 - Dans la bouche.
 - Solide limite par quatre faces planes triangulaires assemblees trois a trois a chaque sommet.
 - Connaissance du passe.
 - Avant-vec, arriere-vec, Perroquets.
 - Forme nageuse des coelenteres. — Cabriolet.
 - Grand lac. — Decidai d'une facon definitive.
 - Remarquai. — Entre et les et eux.
 - Enleve la vie. — Lieu ou l'on bat le grain. — Argile rouge ou jaune.
 - Eprouve les suites facheuses de. — Dans le corps.

SOLUTION DU PROBLEME NO 2087

- Horizontalement: 1. Réfrigé- ■ Verticalement: 1. Régionals-
rante; 2. Eyons; 4. Animer; 3. te; 2. Eventail — Uos; 3. Poste
Gercent — Aser; 4. Intestina — Maer; 4. Recensent — Es.
— Mu; 5. Otent — Eusebe; 6. 5. Esternes; 6. Gant — Aida.
Na — Serree; 7. Aimer — Es; 7. Entieres — Tir; 8. RI —
ther; 8. Llano — Tome; 9. Et-Nues — Béat; 9. Amassette —
na — Bêtes; 10. Sur — Site — Be; 10. Nés — Hottes; 11.
TXT; 11. Tôle — Diabète; 12. Tremblement; 12. Rue — Res-
ter.

RADIO MENU
CHEF 1450
au cadran

- LUNDI**
- 6.50 Début des émissions
 - 6.55 Information Gén.
 - 7.00 Radio-Sacré Coeur
 - 7.15 Bonjour Cultivateurs
 - 7.33 Chaussées aux pieds
 - 8.00 Radio-Journal
 - 8.10 Bien l'Bonjour
 - 8.25 Nouv. sportives
 - 8.33 Bien l'Bonjour
 - 8.55 Information Gén.
 - 9.00 Chacun son tour
 - 9.33 Opinions
 - 10.00 En époussetant Mme
 - 10.15 Nos marchands vous appellent
 - 10.55 Information Gén.
 - 11.00 Chansons canadiennes
 - 11.33 Chansons canadiennes
 - 11.33 Radio-Journal
 - 12.10 En dinant
 - 12.30 Bruits de ma ville
 - 12.40 Bruits de ma ville
 - 12.35 Entrevue
 - 1.00 Détente
 - 1.33 Huguette Chartrand vs
 - 1.55 Information
 - 2.00 Claviers populaires
 - 2.35 Album des Artistes
 - 2.55 Information Gén.
 - 3.00 Music Hall Gclair
 - 3.35 Album des Artistes
 - 3.55 Information Gén.
 - 4.00 Club 1450
 - 4.55 On offre on demande
 - 5.00 Club 1450
 - 6.00 Radio-Journal

Vous rencontrerez vos amis à la CLINIQUE DE SANG

GRANDE VENTE
de Machineries Usagées
commençant le 22 Janvier 1965
au **GARAGE H. PALARDY**
St-Damase Co. St-Hyacinthe

- TRACTEUR Case pipine Model 310 B.
" " " " 411
" " " " 311
" " " " S.C.
" " " " S.

- TRACTEUR John Deere Model A.
" Massey - Harris Model 23 Mustang
" Farmall Cub. avec scarleur
" " " " C.

- Moteur Wisconsin
Moteur stationnaire Case
Arracheuse à betteraves International et Scott Vinner
Rotavator Model 50 et 70
Cultivateur Case Model 833 et R. 22
Pouille à tracteur de toutes sortes
Essix avec pneus
Malaxeur à ciment
Tuyaux de ciment 4 pi.
Ependeur à fumier de toutes sortes
Charrue de toutes sortes, Hydraulique et trainante
Herse à Roulette de toutes sortes, Hydraulique et trainante
Faucheuse rateaux fileur et presse à foin
Moulange à grain avec malaxeur et passe.

Garage H. PALARDY

ST-DAMASE CO. ST-HYACINTHE

élé Vision

CBFT CANAL 2

LUNDI	MARDI	MERCREDI
11.00 Long Métrage	9.00 Mire	10.00 Musique
11.35 Téléjournal	11.00 Long Métrage	11.00 Long Métrage
1.00 "La Mort de Cayenne" (drame français)	1.00 "Opération Magali" (documentaire - français)	12.55 Téléjournal
3.00 Marie-Eve vous suggère	3.00 Votre cuisinière, Madame	1.00 Long Métrage
3.15 Des robes et des couleurs	3.00 Si sans m'est compté	3.00 Reflets
3.30 Miroir d'Éves	4.00 Bobino	3.30 Le Temps de vivre
4.00 Bobino	4.30 La Boîte à Surprise	4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise	5.00 A la pointe de l'exploration	4.30 La Boîte à Surprise
5.00 Les Enquêtes Jobson	5.00 Robinson Crusoe	5.00 Cœur au poing
5.30 Atome et galaxies	6.00 Jeunesse oblige	5.30 Mon amie Flicka
6.00 Jeunesse oblige	6.30 Téléjournal	6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal	6.30 Nouvelles du sport	6.30 Téléjournal
7.00 Nouvelles du sport	7.00 Aujourd'hui	6.50 Nouvelles du sport
8.00 Les Belles Histoires des pays d'en haut	8.00 Trois pour un	7.00 Aujourd'hui
8.30 De 9 à 5	8.00 Row de l'Anse	8.30 De 9 à 5
9.00 Bras dessus, bras dessous	9.00 La cour est ouverte	9.00 Bras dessus, bras dessous
9.30 Classe à l'honneur	9.30 Monsieur Lecocq	10.00 Intéret et principal
10.00 Les 15-25	10.00 Téléjournal	10.45 Supplément régional
10.30 Téléjournal	10.30 Intéret et principal	11.00 Cinéma
10.45 Supplément régional	10.45 Supplément régional	11.00 "Le Règne de la terreur" (aventures - américain)
11.00 Cinéma	11.00 Festival Jean Renoir	

CHLT CANAL 7

LUNDI	MARDI	MERCREDI
7.00 Mire et Musique	8.15 Première Edition	8.15 Première Edition
8.15 Première Edition	8.21 Matin Sport	8.21 Matin Sport
8.21 Matin Sport	8.30 Pipe de Pierre	8.30 Pipe de Pierre
8.30 Pipe de Pierre	9.00 Théâtre du matin	9.00 Théâtre du matin
9.00 Théâtre du matin	9.00 "La course au soleil"	9.00 "La course au soleil"
9.30 "La course au soleil"	11.00 Coq au 7	11.00 Coq au 7
11.00 Coq au 7	12.00 Les Belles Histoires	12.00 Les Belles Histoires
12.00 Les Belles Histoires	12.30 Deuxième Edition	12.30 Deuxième Edition
12.30 Deuxième Edition	12.40 La Métro	12.40 La Métro
12.40 La Métro	12.45 Midt Sport	12.45 Midt Sport
12.45 Midt Sport	1.00 Pot-Pourri féminin	1.00 Pot-Pourri féminin
1.00 Pot-Pourri féminin	2.00 Kermesse	2.00 Kermesse
2.00 Kermesse	3.00 Marie-Eve vous suggère	3.00 Marie-Eve vous suggère
3.00 Marie-Eve vous suggère	3.15 Des robes et des couleurs	3.15 Des robes et des couleurs
3.15 Des robes et des couleurs	3.30 Miroir d'Éves	3.30 Miroir d'Éves
3.30 Miroir d'Éves	4.00 Bobino	4.00 Bobino
4.00 Bobino	4.30 La boîte à surprises	4.30 La boîte à surprises
4.30 La boîte à surprises	5.00 A la Pointe de l'exploration	5.00 A la Pointe de l'exploration
5.00 A la Pointe de l'exploration	5.30 Mes trois fils	5.30 Mes trois fils
5.30 Mes trois fils	6.00 Les Bout-en-Train	6.00 Les Bout-en-Train
6.00 Les Bout-en-Train	6.30 Télé-journal	6.30 Télé-journal
6.30 Télé-journal	6.45 La Métro	6.45 La Métro
6.45 La Métro	7.00 Edition sportive	7.00 Edition sportive
7.00 Edition sportive	7.00 Jeunesse d'aujourd'hui	7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui	8.00 Amour, 900 vœux postés	8.00 Amour, 900 vœux postés
8.00 Amour, 900 vœux postés	8.30 Tous pour un	8.30 Tous pour un
8.30 Tous pour un	9.00 La Cour est ouverte	9.00 La Cour est ouverte
9.00 La Cour est ouverte	9.30 M. Lecocq	9.30 M. Lecocq
9.30 M. Lecocq	10.00 Les 15-25	10.00 Les 15-25
10.00 Les 15-25	10.30 Téléjournal	10.30 Téléjournal
10.30 Téléjournal	10.45 Dernière Edition	10.45 Dernière Edition
10.45 Dernière Edition	11.00 Festival Jean Renoir	11.00 Festival Jean Renoir
11.00 Festival Jean Renoir		

91 rue Paré 372-3161
menard RADIO A.T.V. SERVICE

CFTM CANAL 10

LUNDI	MARDI	MERCREDI
10.30 Mire	10.30 Mire	10.30 Mire
11.00 Bien l'Bonjour	11.00 Bien l'Bonjour	11.00 Bien l'Bonjour
12.00 Manchettes Horaire	12.00 Manchettes Horaire	12.00 Manchettes Horaire
12.15 En Matinée	12.15 En Matinée	12.15 En Matinée
2.00 Bon Après-Midi	2.00 Bon Après-Midi	2.00 Bon Après-Midi
4.00 Delfi	4.00 Les Boucaniers	4.00 Les Boucaniers
4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme	4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme	4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme
5.00 L'Homme Invisible	5.30 Sir Lancelot	5.30 Sir Lancelot
6.00 Télé-Metro	6.00 Télé-Metro	6.00 Télé-Metro
6.50 sport-Images	6.50 sport Images	6.50 sport Images
7.00 Dernière Heure	7.00 Dernière Heure	7.00 Dernière Heure
7.15 Cine-Roman	7.15 Cine Roman	7.15 Cine Roman
7.30 Le Virginien	7.30 Le Saint	7.30 Le Virginien
9.00 Télé-Culottes	8.30 Tenez Votre Chance	9.00 Télé-Culottes
10.00 Découvertes	9.30 Police des Plaines	10.00 Découvertes
	9.30 Une invitation de Fernand Gignac	
10.45 En première Page	10.00 Prix Plaza	10.00 Devinez Juste
10.55 La couleur du temps	10.45 En première Page	10.30 Vœux Christmas
11.00 La route des Sports	10.55 La couleur du temps	10.45 En première Page
	11.00 La route des sports	11.00 La route des sports
11.15 Cinema	12.15 Cinema	11.15 Cinema
12.40 Fermeture	12.40 Fermeture	12.40 Fermeture

CBMT CANAL 6

LUNDI	MARDI	MERCREDI
10.00 Canadian Schools	10.00 Canadian Schools Tele-	10.00 Quebec Schools Telecast
10.30 Across Canada	10.30 Across Canada (rpt.)	10.30 Across Canada (rpt.)
11.00 Friendly Giant	11.00 Friendly Square	11.00 Friendly Square
11.15 Chez Hélène	11.15 Chez Hélène	11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square	11.30 Butternut Square	11.30 Butternut Square
11.50 News	11.50 News	11.50 News
12.00 A la Carte	12.00 The Way Things Are (rpt.)	12.00 Live and Learn:
12.30 Calendar	12.30 Calendar	12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée:	1.30 Movie Matinée:	1.30 Movie Matinée:
"Song of India"	"Song of India"	"Song of India"
3.00 Moment of Truth	3.00 Moment of Truth	3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty	3.30 Take Thirty	3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns	4.00 As the World Turns	4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle	4.31 Razzle Dazzle	4.31 Razzle Dazzle
5.00 World of Nature	5.00 Finales XI-5	5.00 Forest Rangers
5.30 Music Hop: "Let's Go"	5.30 Music Hop	5.30 Music Hop: Rodeomanny
6.00 Karen	6.00 Film and Dandy	6.00 Farm and Daughter
6.30 Across Canada	6.30 Across Canada	6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Don Messer's Jubilee	7.30 The New Generation	7.30 Provincial Affairs:
8.00 Show of the Week	8.00 Jack Benny	7.45 Mr. Fixit
9.00 Danger Man	8.30 Danny Kaye	8.00 Red River Jamboree
9.30 The Sixties	9.30 Front Page Challenge	8.30 Perry Mason
10.01 The Way Things Are	10.01 Wall to Wall	8.30 Hallmark Hall of Fame:
11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition	11.21 Final Edition	11.21 Final Edition
11.29 Sports Final	11.29 Sports Final	11.29 Sports Final
11.36 Science Fiction Theatre	11.36 Tuesday Showtime.	11.36 Movie Cavalcade:

CFCF CANAL 12

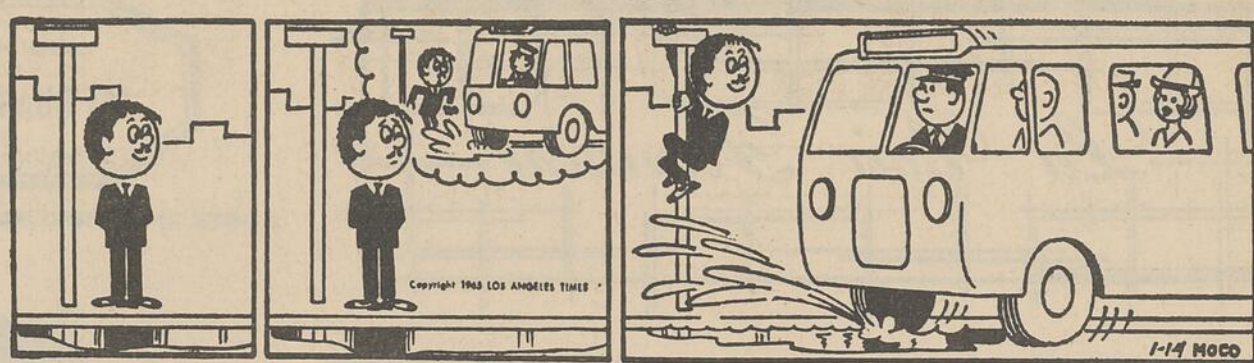
LUNDI	MARDI	MERCREDI
9.30 Meditation	9.30 Meditation	9.30 Meditation
9.35 Coffee Break	9.35 Coffee Break	9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts	10.00 The Liberal Arts	10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room	10.30 Romper Room	10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time	11.00 Ed Allen Time	11.00 Ed Allen Time
11.30 Abacadabra	11.30 Abacadabra	11.30 Abacadabra
12.00 Luncheonette Little Theatre	12.00 Luncheonette Little Theatre	12.00 Luncheonette Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre	1.00 Channel 12 Theatre	1.00 Channel 12 Theatre
2.30 The James Beard Show	2.30 The James Beard Show	2.30 The James Beard Show
3.00 People in Conflict	3.00 People in Conflict	3.00 People in Conflict
3.30 It's Your Move	3.30 It's Your Move	3.30 It's Your Move
4.00 Four of a Kind	4.00 Four of a Kind	4.00 Four of a Kind
4.30 Surprise Party	4.30 Surprise Party	4.30 Surprise Party
5.00 Family Theatre	5.00 Family Theatre	5.00 Family Theatre
6.30 Pulse	6.30 Pulse	6.30 Pulse
7.00 Know Your Sports	7.00 The Littlest Hobo	7.00 No Time For Sergeants
7.30 The Flintstones	7.30 Let's Sing Out	7.30 Burke's Law
8.00 Bewitched (GTV Net)	8.00 Petticoat Junction	8.30 Hockey Night in Canada
8.30 It's Your Move	8.30 The Red Skelton Hour	10.15 Sports Talk Back
9.00 Dr. Kildare	9.30 Sunset Theatre	10.30 Sports Hot Seat
10.00 National News	11.00 National News	11.00 National News
11.15 Pulse	11.15 Pulse	11.15 Pulse
11.35 The Pierre Berton Show	11.35 The Pierre Berton Show	11.35 Pajama Playhouse
12.05 Newswroom 12 Meditation	12.05 Newswroom 12 Meditation	12.05 Newswroom 12 - Meditation

Les prix du Marché

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par la division des productions horticoles section de l'inspection du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands, au Marché Central de Montréal:

- Pommes: fameuses \$2 à \$2,25, Cortland-C \$2,50 à \$2,75, McIntosh, le fantaisie \$3 à \$3,50 le minot.
- Betteraves: \$1 à \$1,25, petites \$1,50 les 50 livres.
- Carottes: \$1,15 à \$1,25 les 50 livres, \$2,25 à \$2,75 les 24 cellos de deux livres.
- Choux: .90 à \$1 les 50 livres; rouges \$1,50, savorie \$1,75, la douzaine.
- Navets: en minot, no 1 \$1,75 en sac de 50 livres no 1 \$1,10 à \$1,25, no 2, 90 à \$1.
- Oignons: jaunes \$2 à \$2,50, rouges \$2,25, petits \$1,50 à \$1,75 les 50 livres.
- Pommes de terre: no 1 \$2, no 2 \$1,75 les 50 livres.
- Panais: \$2 à \$2,25 le minot, \$1,25 le demi minot, \$2,50 la douzaine de cellos de deux livres.
- Poireaux: \$1 à \$1,25 la douzaine; petits .50 à .60 la douzaine.
- MONTREAL (PC) — Les prix varient entre \$2,25 en hausse pour les porcs et \$1 en baisse pour les bovins cette semaine aux marchés à bestiaux de Montréal.
- Les arrivages ont été les suivants: 1,232 bovins, 1,056 veaux, 522 porcs et 88 agneaux et moutons.
- Les bouvillons de bonne qualité valaient de \$22 à \$22,85, les moyens de \$19,50 à \$21,75, les communs de \$12 à \$19,25.
- Les vaches de bonne qualité ont rapporté de \$14 à \$15,25, qu'on a vu en hausse de \$16,50, les moyennes de \$13 à \$14, les communes de \$11 à \$12,75, les sujets destinés à la charcuterie et à la mise en conserve, de \$5 à \$11.
- Les génisses moyennes valaient de \$17,25 à \$19,50, les communes de \$11,75 à \$17,50.
- Les bons taureaux se vendaient entre \$17,25 et \$18,50, les communs et les moyens de \$10 à \$17.
- Les bons veaux cotaient de \$30 à \$34, quelques-uns \$35,75, les moyens de \$24 à \$29, les communs de \$10,50 à \$23,50.
- Les porcs de catégorie "A" valaient de \$27,50 à \$28, les truels, \$18,50.
- Les agneaux de bonne qualité variaient entre \$22 et \$27, les moutons de \$4 à \$10.

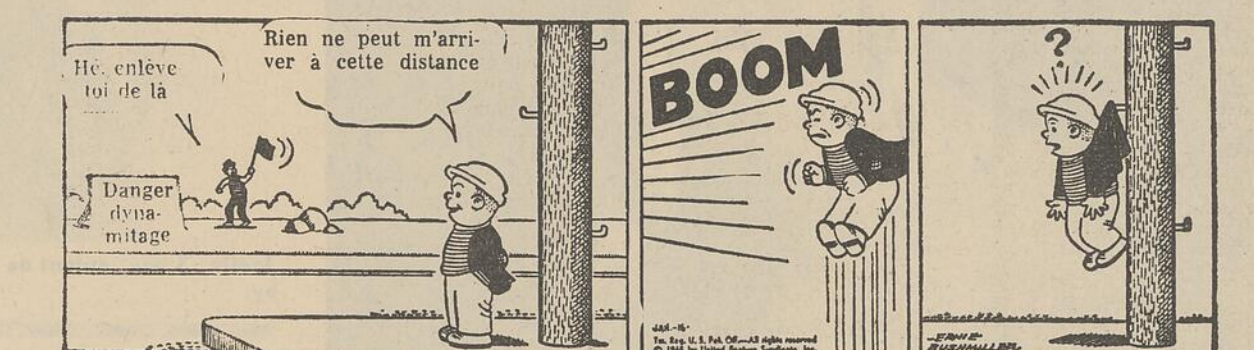
MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





378-3983
6 Services de buanderie
RESIDENCE - COMMERCE
HOTEL - MOTEL
LES BUANDIERS GRANBY Ltée
701, Principale
UN SERVICE COMPLET DE BUANDERIE

Elle aime l'air du grand nord

TORONTO PC - Une femme médecin anglaise qui pratiquait autrefois à Hong Kong et dans les îles du Pacifique, travaille maintenant dans une région très froide parmi les Esquimaux du Grand Nord canadien, et elle s'y plaît énormément. "Dès mon arrivée, j'ai eu l'impression d'avoir trouvé l'endroit rêvé", a dit le Dr Joy Purser, médecin attaché à l'hôpital du ministère fédéral de la Santé, à Moose Factory, sur la baie James.

L'air étant très sec, le Dr Purser ne souffre pas du froid, (suite à la page 10)



Frère Untel (Jean-Paul Desbiens) f.m.s. sera le conférencier invité au début de février par l'Association Parents-Maîtres de la paroisse St-Joseph.

Cercle Jeanne de Chantal ASSEMBLÉE

GRANBY - L'assemblée mensuelle du Cercle Jeanne de Chantal aura lieu à l'exception ce mois-ci, mercredi, le 27 janvier, à 6.15 hres. Le souper sera servi au Café Oriental et la réunion aura lieu au local habituel du troisième é-

tage. Un conférencier de marque sera invité pour l'occasion. Toutes les dames qui font parties du cercle sont priées de prendre cette annonce comme une invitation car elles ne recevront pas d'avis par la poste.



DANS UNE ROBE DU SOIR ROSE qui fait partie de sa garde-robe de carnaval, la Duchesse Frontenac, Louise Pearson, donne un aperçu de ce que sera le Bal de la Régence. C'est une création du couturier québécois Jean Fortin; le corsage à texture glacée est en nylon et pellicule cellulosique "Cellophane". Faite pour danser, la jupe consiste en plusieurs épaisseurs alternées de chiffon rose et blanc. Le carnaval de Québec aura lieu entre le 11 février et le 2 mars.

NOUVELLES DE STE-ANGÈLE

STE-ANGÈLE-DE-MONNOIR (DNC) - - - - Le bingo qui a eu lieu dernièrement à l'école Jeanne-Mance de Ste-Angèle-de-Monnoir, s'est avéré un succès, malgré la froide température. Plusieurs ont été chanceux et un grand nombre de prix de présence ont fait d'heureux gagnants.

Le comité des Loisirs tient à remercier tous ceux qui ont pris part à ce bingo.

porteuse était Mme. Oneil Pelletier, grand-maman du bébé. Nos félicitations aux heureux parents.

VISITES
M. Armand Girard a passé une

UN COU ELANCE

Cette année, la mode souligne le buste, les hanches et le cou. Si votre cou n'est pas aussi pur et élancé qu'il devrait l'être, donnez-lui un traitement à base de grains décapants, suivi d'une application d'une lotion raffermissante et, enfin, d'une lotion hydratante. Étendez-vous comme si vous étiez grande... Tirez le cou, tenez la tête droite, levez le menton, comme le fait la toute gracieuse Audrey Hepburn!

semaine à Montréal en visite chez son frère et sa sœur, M. et Mme. Philippe Girard et Mme. Massicotte. Mme. Eugène Denicourt, sa sœur, est venue se joindre à eux et tous sont allés rendre visite à leur belle sœur, Mme. Eldège Girard, de Montréal.

La Rév. Sr. Elzéor, de Chicago a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme. Elzéor Goineau.

M. Valomere Deslauriers, de St-Jean, a été en visite chez M. et Mme. Félix Boulais.



Joelle, 3 ans, enfant de M. Mme Raymond Lebeuf, de Granby. Photo: Claude Champagne, N.Y.I.

Meilleurs vœux

EASTMAN (DNC) - Meilleurs vœux à M. Réal Chagnon, fils de M. et Mme. Laurent Chagnon et à Mme. Chagnon (Laurence Gince), fille de M. et Mme. Armand Gince, dont le mariage a été célébré dans la stricte intimité dernièrement.

VOEUX D'ANNIVERSAIRE
Heureux anniversaire à Guy Goudreau de la part de son épouse, de Bernard et Guylaine. Bonne fête à Pierre Paul La-

pointe de la part de sa famille et de ses amis. Joyeux anniversaire à Geneviève Simard, de la part de ses parents, de ses frères et sœurs.

Meilleurs vœux à André Richard et François Faucher, de la part de leurs camarades.

Naissance à Ste-Hélène

STE-HELENE-DE-BAGOT (DNC) - - M. et Mme. Jean-Marc Messier (Claire Gélinas) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Camille, Stéphane.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Camille Messier, grands-parents de l'enfant, de Ste-Hélène.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Un incident ne saurait passer inaperçu; il faut bien que vous sachiez à quoi vous en tenir. Si la situation s'embellit, vous pourrez aller de l'avant.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous aurez certains difficultés avec les autres au cours de la journée. Par contre, la soirée vous apporte de belles compensations.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne spéculiez pas sur cette journée. Essayez d'être un peu plus optimiste. Une affaire sans importance vous tracasse trop.

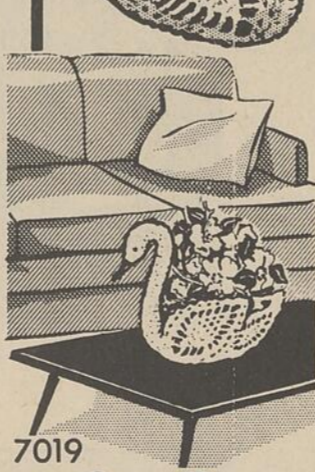
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Observez plus attentivement ce qui se passe autour de vous. Cela vous donnera l'occasion de découvrir des choses qui vous surprendront un peu.

22 juillet au 21 août (LE LION) (suite à la page 10)

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



7489 by Alice Brooks



7019 by Alice Brooks

Nouveau, différent et amusant. Enfants, jeunes et moins jeunes aimeront un chien de cette sorte fait à la main. La tête et le corps est confectionné dans un bas et les pattes et les oreilles dans un autre. Le patron s'obtient pour la modique somme de 50 cents.

Un cygne croché fait une très jolie décoration lorsqu'il est complété par des fleurs ou des fruits. Il est très simple à faire avec du fil à crocheté. Son corps mesure 6 1/2 par 12 pouces. Vous pouvez obtenir les directives avec le patron pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférence en lettres mouluées) vos noms, adresse, grandeur désirée. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.



Les créations culinaires présentées par les cuisiniers de l'armée du Service de l'alimentation de la région militaire du Québec, entreront en compétition avec les chefs cuisiniers des meilleurs hôtels et restaurants de la Province de Québec, lors du 29e Salon Annuel d'Art Culinaire, au Palais du Commerce, du 2 au 5 février 1965. On voit ici: le caporal Guy Flamand, cuisinier du dépôt, Royal 22e Régiment, à la Citadelle de Québec. Le Caporal Flamand s'est mérité des prix d'excellence lors des Salons Culinaires tenus en 1963 et 1964. Les autorités militaires sont des plus réalistes en ce qui concerne l'alimentation de ses soldats, prenant en considération l'effet psychologique d'une bonne nourriture pour le moral et l'efficacité. En plus, on encourage nos chefs cuisiniers à poursuivre des cours de perfectionnement dans ce domaine. (PHOTO DEFENSE NATIONALE)

Cours de culture physique pour dames

ST-JEAN - - Jeudi le 28 janvier à la suite de la séance de culture physique pour les dames et les jeunes filles, Mme. Jeanne Lacombe, esthéticienne à la Pharmacie Régulier, donnera à 10 h. p. m. un cours

sur les soins à donner à la peau et une démonstration de maquillage.

Les dames et les jeunes filles intéressées aux séances de culture physique doivent se présenter au centre des Loisirs Saint-Edmond à 9 h. p. m. Il est rappelé que la carte de membre est indispensable pour être admise.

METALLISAGE

Réparations d'Arbres de Couche, de Coussinets, Rouleaux, Pistons et toutes autres pièces de machines en acier, Acier inoxydable, Aluminium, Bronze. Pour informations s'adresser à:

La Cie. J.A. Gosselin Limitée
Case Postale 280
Tél: GR. 2-3339
DRUMMONDVILLE, P.Q.

Comment vous assurer un meilleur repos

Quand il est l'heure de se lever et que vous vous sentez encore fatigué - en voici peut-être la raison. Parfois, un ralentissement des fonctions organiques peut être le résultat d'une affection qui peut causer des maux de dos et une sensation de fatigue. C'est là que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent vous venir en aide. Les Pilules Dodd's stimulent les reins et ainsi aident à soulager le mal de dos et la sensation de fatigue. Bien sûr, vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

SALON MARIE CAROLE

Esthéticienne, visagiste

Que vous soyez jeune ou moins jeune, Acné, couperose, points noirs, rides, double menton, enfin toutes les disgrâces cutanées seront chose du passé avec mes traitements et votre bonne volonté.

Épilation, peeling, maquillage feront de vous une personne nouvelle.

Votre esthéticienne: Marie CAROLE

Je suis au Salon Versailles: 183, Principale, Granby, tél. 372-3133



LE GEANT DU MEUBLE QUI NE CESSE DE GRANDIR



En achetant chez Harvey & Racine inc. vous êtes assurés du service, de la satisfaction et de la garantie personnelle de Laurent FORAND co-proprietaire

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR à 2 portes
Dégivrage automatique
Eventail à injecteur de froid
Compartiment principal éliminé de givre.
Congélateur zéro degré
Légumier en porcelaine
Tablettes très profondes, réglables.

CONGELATEURS de 551 à 995 livres SPECIAL 219.-249.-269.-299.

CONGELATEUR MODELE COFFRE



Nouvelle fabrication à parois minces plus d'espace d'entreposage
Compartiment pour les tartes, gâteaux et pâtisseries
Cloisons amovibles.
Paniers d'aliments et tiroirs à cubes à glace.
Lumière qui éclaire l'intérieur lorsque le couvercle est soulevé.
Couvercle hermétique.
Garantie de 3 ans contre la perte d'aliments.

APPAREILS ELECTRIQUES



UN PAS EN AVANT



Modèle 13 pi. cu. SPECIAL de la Vente de Janvier 299.

LESSIVEUSE automatique Westinghouse SPECIAL 229.

SECHEUSE électrique Westinghouse SPECIAL 134.

FUTURS MARIÉS

Achetez maintenant ECONOMISEZ Choix le plus complet dans Granby et la région



Ouvert tous les soirs excepté le mercredi le magasin ferme à midi

CHEMIN ROXTON-POND 372-5896